

LINK YOUR LOVE



24

FESTIVAL

INTERNATIONAL

OF LESBIAN, GAY, BISEXUAL &

MOVIES

LES GAICINEMAD



Equipo LesGaiCineMad / LesGaiCineMad's Team

Director y productor / Director and Producer:

Gerardo José Pérez Meliá

Dirección artística / Artistic Direction: Miguel Lafuente

Coordinador de producción / Production Coordinator: Emiliano Spampinato

Asistente de producción: Carolina Canalis/ Mercedes Ibañez

Coordinadora de actividades paralelas / Parallel Activities Coordinator: Emiliano Spampinato / Miguel Lafuente / Gerjo Pérez Meliá

Comunicación y prensa / Communications and Press: Ángela Ruiz Samperio

Coordinador de voluntarios / Volunteer Coordinator: Edwin Orlando Ávila (Paolo) / Marcela Blanco

Logística de copias / Print Logistics: Juanma Aragón / Alcides Taleb

Catálogo / Catalogue: Marcela Blanco / Emiliano Spampinato / Carolina Canalis / Mercedes Ibañez / Álvaro Gómez Meana / Miguel Lafuente

Diseño y Maquetación / Design and Layout: Martín Casanova

Traducciones Catálogo / Catalogue Translations: Álvaro Gómez-Meana/José Carlos Elvira / Irene Andrés / Diego Arroyo

Programadores / Programmers: Marcela Blanco/ Germán Montoro / Nazaret Madrid / Marisa Martín / José Carlos Elvira / María Aparicio / Roberto Solone Boccardi / Oswaldo Turrubiarres / Álvaro Gómez-Meana / Miguel Lafuente / Emiliano Spampinato / Serafín Fernández Rodríguez / Francesco Chiavon / Morgan López / Jesús Gómez / Paula Granados

Imagen del Festival / Festival Image: María LaCartelera

Programa de mano / Programme: José Luis Saldívar Terán

Trailers de películas / Film Reel: José Yebes 2iguales Films

Redes sociales / Social Media: Ángela Ruiz Samperio
Medio Oficial / Official Media Partner: TeleMadrid, Onda Madrid, 8 Madrid TV

Apoyo a festivales LGBT en Latinoamérica y África / Latin American and African LGBT Festivals Support: Gerardo José Pérez Meliá / Alfredo Pazmiño

Equipo coordinador Fundación Triángulo Madrid

/ Triángulo Foundation Madrid coordinator Team: Pablo López / Miguel Ángel Sánchez / Gerardo José Pérez Meliá

Área mujer / Women Area: Vanessa Martos / María Agüero

Área educación / Education Department: María Agüero / Miguel Calvo

Área juventud / Youth Department: Gema Carballo

Área trans / Trans Department: Alex David Sánchez / Lourdes Ros

Equipo de salud / Health Team: Jesús Gómez/Jorge Álamo / Lourdes Ros / Pablo González Aranda / srlod García Morales

Área psicología / Psychology Department: Carlos Carrasco / Antonio Alcalde / María Tambo

Área legal/ Legal Department: Almudena Pérez

Área cooperación internacional / International Cooperation Department: Miguel Ángel Sánchez / Pablo Angulo

www.fundaciontriangulo.org/sedes/sede-madrid

LesGaiCineMad es miembro de / LesGaiCineMad is member of: FILMAD www.filmad.org / CineLGBT www.cinelgbt.com

El equipo de este Festival está compuesto en un 99 % por gente que dona su tiempo para hacerlo posible. Gracias a esta colaboración desinteresada puedes disfrutar nuevamente de LesGaiCineMad / The Festival team is 99% people donating their time to make it possible. Thanks to this generous collaboration you can enjoy LesGaiCineMad again.

Depósito Legal: M-31424-2019

Contenidos / Contents

Introducción / Introduction

Programación / Programming	4
Apoyo / Supporters	10
LesGaiCineMad todo el año / LesGaiCineMad throughout the year	13
Sedes / Venues	14
Sedes universidades / Venues Universities	17
LGCM Coopera • Red CineLGBT / LesGaiCineMad Cooperates • CineLGBT Network	18
Editorial	19
Premio Especial / Special Award (Marco Berger)	20
Premios / Awards	21
Fotos del equipo / Team's Pictures	22
Jurado / Jury	24
Maria LaCartelera (diseño de la imagen)	29

Artes plásticas y fotografía

Todo sobre Pedro / All about Pedro (Pedro Almodóvar)	31
Herstóricas LBT / Herstoric LBT	32
	34

Queer Cine Lab

Presentación / Presentation	37
Tutores / Tutors	38
Proyectos QCL / QCL Projects	39
	42

Actividades paralelas

Universidad Complutense de Madrid	43
Universidad Autónoma de Madrid	44
Universidad Carlos III	46
Universidad Cardenal Cisneros	48
	49

LesGaiCineMad en la Comunidad de Madrid

Rivas Vaciamadrid	50
Coslada	51
Leganés	54
Alcorcón, La Cabrera, Valdemoro	56
	57

24 LGCM - Focos

Cine Positivo y DocuVIHvO!	59
Interseccionalidades / Intersectionalities	60
Cine español / Spanish Cinema	62
Cine Madrileño / Madrilénian Cinema	63
Cine Europeo / European Cinema	64
Cine Iberoamericano / Iberoamerican Cinema	65
Otras Geografías LGBTIQ / Another LGBTIQ Geographies	66
Tirbuto a Barbara Hammer / Tribute to Barbara Hammer	67
Cine adulto de autor: Noel Alejandro / Author's Cinema: Noel Alejandro	68
	70

Proyecciones especiales	71
-------------------------	----

Retrospectiva Marco Berger	81
----------------------------	----

Sección Oficial Competitiva / Official Competitive Section

Largometrajes de ficción - Sección Oficial / Feature films - Official Section	89
Largometrajes de ficción - Sección Panorama / Feature films - Panorama Section	90
Documentales - Sección Oficial / Documentaries - Official Section	104
Cortometrajes de ficción - Sección Oficial / Short Films - Official Section	114
Cortometrajes documentales - Sección Oficial / Short documentaries - Official Section	126
	175

Arcoiris	194
----------	-----

Índice por película / Index by film title	205
---	-----

Agradecimientos / Acknowledgements	207
------------------------------------	-----

Publicidad / Advertising	209
--------------------------	-----

Programación / Programming

Miércoles 30

Sala Berlanga

20:00 - Sesión Inaugural +
Temblores

Jueves 31

Sala Plató

18:30 - Scream, Queen: My
Nightmare on Elm Street
21:00 - A Nightmare on Elm Street 2:
Freddy's Revenge (Entrada gratuita)

Sala Azcona

22:00 - The Ground Beneath My
Feet

Viernes 01

Sala Azcona

19:00 - Mapplethorpe
21:30 - Billie and Emma

Sala Borau

19:30 - Cortos Internacionales I
22:00 - Un viaje en Taxi

Sala Plató

18:00 - Breve historia del planeta
verde + Sombra de Ojos
22:00 - Spit and Ashes + Terminally
in Love

Sábado 02

Sala Azcona

19:00 - Good Kisser + Foxy Trot
21:30 - Fin de siglo

Sala Borau

19:30 - Cortos Internacionales II
22:00 - Cortos Vanguardia

Sala Plató

20:00 - No Box For Me. An Intersex
Story + m/f/X
22:00 - Yo, imposible

Domingo 03

Sala Azcona

12:00 - Jóvenes LGBT
19:00 - Segunda estrella a la
derecha + Love Lies Bleeding
21:30 - Song Lang

Sala Borau

19:30 - Cortos Documentales
22:00 - A rosa azul de Novalis

Sala Plató

20:00 - Zen sul ghiaccio sottile
22:00 - So Pretty + Selma depois da
chuva

Lunes 04

UCM - Facultad de CC de la Información

Campus de Moncloa

11:00 - Queer Cine Lab -
Masterclass: Carlota Coronado



Casa de América

17:30 - Lemebel

19:30 - Breve historia del planeta verde + Sombra de Ojos

Instituto Francés

20:00 - Clément, Alex et tous les autres + Tendresse

Martes 05

UCM - Facultad de CC de la Información

Campus de Moncloa

11:00 - Queer Cine Lab -

Masterclass: Roberto Pérez Toledo

CEV

17:00 - Queer Cine Lab - Masterclass
Dario Madrona

Academia de Cine

17:00 - Retrospectiva Marco Berger:
Taekwondo

Casa de América

17:30 - Un viaje en taxi

19:30 - Yo, imposible

Sala Azcona

21:00 - Sal y pimienta

Sala Borau

21:30 - Unsettled: Seeking Refuge in America

Miércoles 06

UCM - Facultad de CC de la Información

Campus de Moncloa

11:00 - Queer Cine Lab -

Masterclass: Marco Berger

CEV

17:00 - Queer Cine Lab -

Masterclass: Silvia Lobo

Casa de América

19:00 - Retrospectiva Marco Berger:
Plan B

Sala Azcona

21:00 - Temblores

Sala Borau

21:30 - Documentales Lésbicos: All We've Got + Invisible Women

Jueves 07

Sala Plató

18:30 - Cortos dirigidos por mujeres

21:00 - Lemebel

Sala Azcona

19:00 - Zen sul ghiaccio sottile

21:30 - LesGaiCinEspaña I

Sala Borau

19:30 - Miss Amazonas

22:00 - A rosa azul de Novalis

Auditorio Marcelino Camacho de CCOO

19:00 - Death and Life of Marsha P. Johnson

Casa de América

19:00 - Retrospectiva Marco Berger: Ausente

La Cabrera

20:00 - Interseccionalidades: selección de Cortometrajes

Viernes 08

Rivas (CERPA)

10:00 - Jóvenes LGBT

11:30 - Jóvenes LGBT

13:00 - Jóvenes LGBT

RIVAS (EMV)

11:00 - Cortos mayores LGBT

19:00 - Cortos interseccionalidades I

21:00 - Rafiki

UCM - Facultad de trabajo social

Campus Somosaguas

17:30 - Cine adulto de autor: Noel Alejandro (cortometrajes)

Leganés

18:30 - Cortos LGBT

Sala Plató

18:30 - Resistencia Trans + Memorias reveladas

21:00 - Sal y pimienta

Sala Azcona

19:00 - Song Lang

21:30 - Un rubio

Sala Borau

19:30 - Unsettled: Seeking Refuge in America

22:00 - Cortos Vanguardias

Casa de América

19:00 - Retrospectiva Marco Berger: Hawaii

Cogam

19:00 - Cortos Lésbicos

Sábado 09

Rivas (EMV)

12:00 - Cortos Rivas

19:00 - Cortos Interseccionalidades II

21:00 - La muerte de Mikel + Zonbi Eguna

22:30 - Gala: Entrega de premio honorífico a "La Otxoa"

Casa de América

19:00 - Retrospectiva Marco Berger: Mariposa

Sala Azcona

19:00 - Mamma+Mamma + Pulse

21:30 - Fin de siglo

Sala Borau

19:30 - Interseccionalidades: selección de Cortometrajes

22:00 - Scream, Queen, My Nightmare on Elm Street



Sala Plató

18:00 - Clément, Alex et tous les autres + Tendresse
20:00 - Tributo a Barbara Hammer: Dyketactics + Nitrate Kisses
22:00 - Proyección especial Ventura Pons: Be Happy!

Leganés

18:30 - Mapplethorpe

Domingo 10

Rivas (EMV)

18:00 - No Box For Me. An Intersex Story.
20:00 - Carmen y Lola

Sala Plató

18:30 - LesGaiDocuEspaña
21:00 - Cine adulto de autor: Noel Alejandro (cortometrajes)

Sala Azcona

19:00 - Billie and Emma
21:30 - Cubby + Hey You

Sala Borau

19:30 - Documentales Lésbicos: All We've Got + Invisible Women
22:00 - Spit and Ashes + Terminally in Love

Lunes 11

UCM - Facultad de CC de la Información - Campus de Moncloa

11:00 - LesGaiCinEspaña I

UC3M

15:00 - LesGaiCinEspaña II

Alcalá 31

18:00 - Cortos dirigidos por mujeres
20:00 - Cortos Internacionales I

Instituto Francés

20:00 - Le milieu de l'horizon

Martes 12

UCM - Facultad de CC de la Información - Campus de Moncloa

11:00 - LesGaiCinEspaña II

UCM - Facultad de CC Políticas y Sociología - Campus Somosaguas

13:00 - Interseccionalidades: selección de Cortometrajes

UAM - Facultad de Filosofía y Letras - Campus de Cantoblanco

13:00 - Chromophobia + Kado

UC3M

15:00 - LesGaiCinEspaña I

COGAM

19:00 - Mayores LGBT

Fundación 26 de Diciembre

19:00 - Indetectables (Segunda temporada)

Miércoles 13

UAM - Facultad de Formación del Profesorado y Educación - Campus de Cantoblanco

9:00 - Interseccionalidades: selección de cortometrajes

UCM - Facultad de trabajo social - C. Somosaguas

17:00 - Colaboración con GECA en la Semana de la Ciencia: Un arcoiris como los demás, representaciones de la diversidad funcional y LGBTIQ+ en el cine y la fotografía.

Círculo de Bellas Artes

17:00 - Good Kisser + Foxy Trot
19:00 - Cubby + Hey you
21:30 - LesGaiCinEspaña II

Alcalá 31

18:00 - Interseccionalidades: selección de cortometrajes
20:00 - Cortos Internacionales II

Alcorcón

19:00 - Interseccionalidades: selección de cortometrajes

Jueves 14

UCM - Facultad de CC de la Información - Campus de Moncloa

11:00 - Queer Cine Lab - Pitching de proyectos

UAM - Facultad de Formación del Profesorado y Educación - Campus de Cantoblanco

15:30 - Jóvenes LGBT

Círculo de Bellas Artes

17:00 - So Pretty + Selma depois da chuva
19:00 - José
21:30 - And then we danced

Alcalá 31

18:00 - También hablan
20:00 - Cortos documentales

Valdemoro

17:30 - También hablan
19:00 - LesGaiCinEspaña I

DLRO Live

00:00 - Encuentro de realizadores LGBT

Viernes 15

Universidad Cardenal Cisneros

11:30 - Cine positivo: Cortometrajes



Círculo de Bellas Artes

17:00 - The Ground Beneath My Feet

19:00 - Segunda estrella a la derecha + Love Lies Bleeding

21:30 - Libertè: Proyección especial en colaboración con Círculo de Bellas Artes y Elamedia Estudios (Precio especial, abono no válido)

Alcalá 31

18:00 - Resistencia Trans + Memorias reveladas

20:00 - No Box For Me. An Intersex Story + m/f/X

Programa LGBTI de la Comunidad de Madrid

19:00 - También hablan

Lanau Espacio Creativo

19:00 - Cine Positivo: Indetectables (Segunda temporada)

Sábado 16

Círculo de Bellas Artes

17:00 - Mamma+Mamma + Pulse

19:00 - And Then We Danced

21:30 - Retrospectiva Marco Berger: Un rubio

Coslada

18:00 - LesGaiCinEspaña I

20:00 - Rafiki

COGAM

19:00 - Jóvenes LGBT

Domingo 17

Círculo de Bellas Artes

19:30 - Le milieu de l'horizon

22:00 - Clausura: Lectura de Palmarés + Entrega de Premios + José

Coslada

18:00 - LesGaiCinEspaña II

20:00 - Mapplethorpe

Lunes 18

Coslada

18:00 - LesGaiDocuEspaña

20:00 - Me llamo Violeta

Conecta:

<http://www.lesgaicinemad.com>



Apoyos / Supporters

Organiza / Organizes



Financiado con el aporte de / Funded by



LGTB



Madrid Destino

Medios oficiales / Official media



OndaMadrid

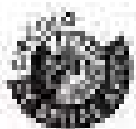


TeleMadrid

Venta anticipada / Advanced sales



Sedes / Venues



DLRO *Live*



uc3m | Universidad Carlos III de Madrid



Festivales amigos / Festival friends



Apoyos / Supporters

Colaboradores / Collaborators



BASTARDO¹

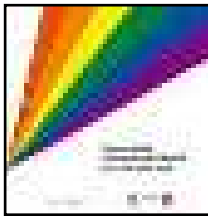


LesGaiCineMad todo el año / LesGaiCineMad throughout the year

Este 2019, LesGaiCineMad ha decidido estar presente a través de diferentes actividades cinematográficas para todos los públicos y en diferentes lugares de la ciudad. La sensibilización a través del cine ha sido una herramienta esencial para llegar a más públicos y conseguir la visibilización de la diversidad afectivo-sexual.

VIII Muestra de Cine Lésbico

Del 23 al 26 de mayo, LesGaiCineMad conmemoró el Día contra la LGBTIfobia con cine de temática lésbica. Tuvimos la oportunidad de proyectar 8 largometrajes entre los cuales se exhibió "Tell It to the Bees" dirigida por Annabel Jankel siendo su preestreno en España. Además proyectamos 18 cortometrajes nacionales e internacionales, dividido en 4 sesiones, todas las proyecciones contaron con la presencia de una dinamizadora que presentó las sesiones y estimuló el debate posterior.



Cinema Pride

Del 24 al 28 de junio, la Consejería de Cultura, Turismo y Deportes de la Comunidad de Madrid, Fundación Triángulo Madrid y LesGaiCineMad organizaron un ciclo cinematográfico de temática LGBTI para celebrar la lucha por la libertad, la igualdad y la diversidad del

colectivo. En esta oportunidad se proyectaron 44 títulos, entre ellos se exhibió "La Muerte y la Vida de Marsha P. Johnson" conmemorando los 50 años de los disturbios de Stonewall.

Festival Internacional de Cine de San Sebastián (Zinemaldia 2019)

LesGaiCineMad estuvo presente en el V Encuentro Iberoamericano de Festivales de Cine LGBT organizado por el Premio Sebastiane en la 67a edición del Zinemaldia. Acudimos con el objetivo de intercambiar experiencias, mejorar la comunicación entre festivales y seguir aumentando la importancia de la Red de CineLGBT.

In 2019, LesGaiCineMad has decided to be present through different film activities for all ages in various places of Madrid. The sensibilization through cinema has been an essential tool to reach more audience and get the visibility of the sexual-affective diversity

VIII Lesbian Film Showcase

From May 23rd to 26th, LesGaiCineMad commemorated The Day Against LGBTI Phobia with lesbian-themed cinema. We had the opportunity to show 8 feature films, among which Tell It to the Bees directed by Annabel

Jankel was shown being her preview in Spain. Additionally, 18 other national and international short films were screened, divided into 4 sessions. Each and every session was hosted by a presenter that introduced the sessions and stimulated the subsequent debate.

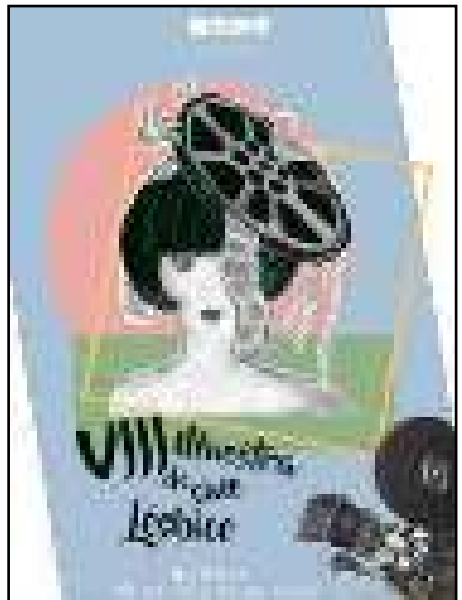
Cinema Pride

From 24th to 28th June, the Madrid's Ministry of Culture, Tourism and Sports Madrid and Fundación Triángulo Madrid organized a cinema cycle of LGBTI-themed films to celebrate the struggle for freedom, equality and diversity of the group.

On this occasion 44 titles were shown, among them The Death and Life of Marsha P. Johnson to commemorate the 50th anniversary of the Stonewall riots.

San Sebastian International Film Festival (Zinemaldia 2019)

LesGaiCineMad was at the 5th Iberoamerican Meeting for LGBT Film Festivals organized by the Sebastiane Award committee in the 67th Zinemaldia. We went in order to exchange experiences, improve the communication between festivals and increase the importance of the LGBT Film Network.



SEDES



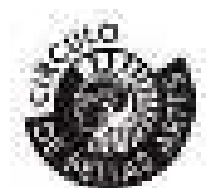
CASA DE AMÉRICA - SALA IBERIA

Plaza de Cibeles, s/n. Metro: Banco de España. Precio: 5,00 €. Carnet joven, mayores de 65, empleados de Telefónica e Iberia y titulares de Iberia Plus e Iberia Singular: 3 €. Usuarios de DMM: 2,50 €. Desempleados: 1 € / Cibeles Square s/n. Metro station: Banco de España. Admission: 5,00€. Youth Card, Seniors +65, Telefónica and Iberia workers, Iberia Plus and Singular members: 3,00€. Unemployed: 1€. DMM Users: 2,50€.



CINETECA DE MATADERO - SALA AZCONA, SALA BORAU y SALA PLATÓ

Plaza de Legazpi, 8. Metro: Legazpi. Precio: 3,50€. Puedes comprar tu abono en nuestros locales de venta anticipada (5 películas por 15 €) que se pueden canjear hasta completar aforo. (Excepto sesiones especiales) / Plaza de Legazpi, 8. Metro station: Legazpi. Admission: 3,50€. You can buy your special pass at our pre-sale stores (5 movies for 15€), which can be cashed until full capacity is reached. (Special sessions excluded).



CINE ESTUDIO CÍRCULO DE BELLAS ARTES DE MADRID

Calle del Marqués de Casa Riera, 4. Metro: Sevilla y Banco de España. Precio: 5 €. Puedes comprar tu abono en nuestros locales de venta anticipada (5 películas por 15 €) que se pueden canjear hasta completar aforo / Calle del Marqués de Casa Riera, 4. Metro station: Sevilla and Banco España. Admission: 5€. You can buy your special pass at our pre-sale stores (5 movies for 15€), which can be cashed until full capacity is reached. (Special sessions excluded).



INSTITUTO FRANCÉS DE MADRID

C/ Marqués de la Ensenada, 12. Metro: Colón. Precio: 5,00€. Venta anticipada on-line: 4,00€ / C/ Marqués de la Ensenada, 12. Metro station: Colón. Admission: 5,00 €. Online tickets: 4,00€.



MADRID Y ALREDEDORES

Entrada gratuita hasta completar aforo. Agradecemos tu colaboración destinada al proyecto LGBT+ en Guinea Ecuatorial "Somos parte del mundo". Encuentra las huchas en nuestros stands. Tu aportación es valiosa y necesaria / **Free admission until full capacity is reached.** Thanks for your collaboration with the LGBT+ Project in Equatorial Guinea "Somos parte del mundo". Find the money box in our stands. Your contribution is valuable and necessary.



comisiones obreras de Madrid



Fundación Social de Fuenferraz 17 de Mayo

AUDITORIO MARCELINO CAMACHO DE CCOO

C/ Lope de Vega, 40, esq. Paseo del Prado. Metro: Banco de España y Atocha / C/Lope de Vega, 40, esq. Paseo del Prado. Metro station: Banco de España and Atocha.



COGAM

C/ Puebla, 9, Madrid. Metros: Gran Vía y Callao. Entrada gratuita hasta completar aforo / C/ Puebla, 9. Metro stations: Gran Vía and Callao.



COSLADA - CENTRO CULTURAL MARGARITA NELKEN

C/ Príncipes de España, s/n. Metro: La Rambla / C/ Príncipes de España, s/n. Metro station: La Rambla.



DLRO LIVE

C/ Pelayo, 59. Metro: Chueca y Alonso Martínez / C/ Pelayo, 59. Metro station: Chueca and Alonso Martínez.



FUNDACIÓN 26 DE DICIEMBRE

C/ Amparo, 27. Metros: Lavapiés y Tirso de Molina / C/ Amparo, 27. Metro stations: Lavapiés and Tirso de Molina.



FUNDACIÓN ACADEMIA DE CINE

C/ Zurbano, 3. Metro: Alonso Martínez / C/ Zurbano, 3. Metro station: Alonso Martínez.



LA CABRERA - CENTRO COMARCAL DE HUMANIDADES CARDENAL GONZAGA SIERRA NORTE

Avda. de la Cabrera 96. 28751 La Cabrera. Madrid / Avda. de la Cabrera 96. 28751 La Cabrera. Madrid.

MADRID Y ALREDEDORES (cont.)

Entrada gratuita hasta completar aforo. Agradecemos tu colaboración destinada al proyecto LGBT+ en Guinea Ecuatorial "Somos parte del mundo". Encuentra las huchas en nuestros stands. Tu aportación es valiosa y necesaria / **Free admission until full capacity is reached.** Thanks for your collaboration with the LGBT+ Project in Equatorial Guinea "Somos parte del mundo". Find the money box in our stands. Your contribution is valuable and necessary.



LANAU ESPACIO CREATIVO

C/ Mallorca, 4, Madrid. Metro: Lavapiés / C/ Mallorca, 4, Madrid. Metro station: Lavapiés.



Leganés AYUNTAMIENTO

LEGANÉS - CENTRO LAS DEHESILLAS

Avda. del Museo, 4 (Carretera Getafe). Metro: Casa del Reloj / Av. del Museo, 4 (Getafe Highway). Metro station: Casa del Reloj.



PROGRAMA LGTBI DE LA COMUNIDAD DE MADRID

C/ Alcalá 22, 5º dcha. Metro: Sol y Sevilla / C/ Alcalá, 22, 5º dcha. Metro stations: Sol and Sevilla.



RIVAS-VACIAMADRID

EMV Edificio Atrio - Av. de José Hierro, 36. Metro: Rivas Futura / Av. de José Hierro, 36. Metro station: Rivas Futura. Free admission until full capacity is reached.

CERPA - C/ Picos de Urbión, s/n. Metro: Rivas Urbanizaciones / C/ Picos de Urbión, w/n. Metro station: Rivas Urbanizaciones.



SALA ALCALÁ 31

C/ Alcalá, 31. Metro: Sevilla y Banco de España / C/ Alcalá, 31. Metro station: Sevilla and Banco de España.

SEDE AGRUPACIÓN SOCIALISTA DE ALCORCÓN

C/Jabonería 9, Alcorcón, Madrid / C/Jabonería, 9, Alcorcón, Madrid.



VALDEMORO - CENTRO PEDRO ZEROLO

C/ Río Manzanares, 4, Valdemoro, Madrid / C/ Río Manzanares, 4, Valdemoro, Madrid.

ESCUELAS Y UNIVERSIDADES

Entrada gratuita hasta completar aforo / Free admission until full capacity is reached



CEV - ESCUELA SUPERIOR DE COMUNICACIÓN, IMAGEN Y SONIDO

C/Gaztambide, 65. Metro: Islas Filipinas. Consultar sala en nuestra web.

C/Gaztambide, 65. Metro station: Islas Filipinas. Check classroom in our website.



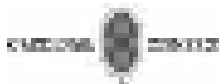
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

Campus de Cantoblanco. Cantoblanco Campus.

Campus de Cantoblanco. Autobús: 714 Cercanías C4: Cantoblanco Universidad Autónoma de Madrid. *Consultar sala en nuestra web.* / Campus. Bus: 714, Train station: Cercanías C4: Cantoblanco Universidad Autónoma de Madrid. *Check classroom in our website.*

Facultad de Filosofía y Letras / School of Philosophy and Letters.

Facultad de Formación del Profesorado y Educación / School of Education and Teachers Training.



UNIVERSIDAD CARDENAL CISNEROS

C/ del General Díaz Porlier, 58, 28006 Madrid. Metro: Lista - Sala Cisneros / C/ de General Díaz Porlier, 58. 28006 Madrid. Metro station: Lista - Room: Cisneros.



UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID

Calle Madrid, 133. Metro: Juan de la Cierva. Renfe Cercanías: Las Margaritas / C/ Madrid, 133. Getafe. Metro station: Juan de la Cierva. Renfe station: Las Margaritas.

Facultad de Comunicación. Campus de Getafe - Edificio Ortega y Gasset. Salas 17.1.05, 17.1.06 / School of Communication. Getafe Campus - Ortega y Gasset Building. Classrooms 17.1.05, 17.1.06.



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

Campus de Moncloa: Av. Complutense, 3. Metro: Ciudad Universitaria / Av. Complutense, 3. Metro station: Ciudad Universitaria.

Campus de Somosaguas: Av. de Séneca, 2. Pozuelo de Alarcón. Madrid. Autobuses: A, H. Metro ligero: Campus de Somosaguas / Campus de Somosaguas: De Séneca Avenue, 2, Pozuelo de Alarcón. Buses: A, H. Metro ligero station: Campus de Somosaguas.

Facultad de Ciencias de la Información: Campus de Moncloa: Sala Azul / School of Information Science: Moncloa Campus - Blue Classroom.

Facultad de Trabajo Social: Campus de Somosaguas - Aula 110 / School of Social Work: Somosaguas Campus - Classroom 110.

Facultad de Ciencias políticas y sociología: Campus de Somosaguas - Aula de Cine / School of Politics and Sociology: Somosaguas Campus - Cinema Classroom.

LesGaiCineMad Coopera / LesGaiCineMad Cooperates

La Red CineLGBT / CineLGBT Network



Desde el año 2005, LesGaiCineMad trabaja en red con festivales hermanos de toda América Latina. El proyecto nació como la Red Iberoamericana de Cine LGBT, un punto de encuentro y formación entre más de diez festivales de habla castellana y de carácter internacional, con el objetivo primordial de lograr un cambio social a través del cine.

En 2012, la red dejó de obtener cualquier tipo de financiación. Sin embargo, durante los 7 años de su funcionamiento, nos esforzamos en desarrollar un proyecto sostenible a largo plazo. Para ello, realizamos una importante inversión en formación y transferencia de capacidades a todos y cada uno de los festivales que nacieron gracias a esta Red Iberoamericana de Cine LGBT. De esta manera, los equipos de producción de cada país aprendieron conocimientos en gestión cultural, a realizar una comunicación efectiva, a gestionar salas de proyección, a conseguir financiación, a crear acuerdos con embajadas y a efectuar un trabajo soberbio en la organización y pago de derechos de exhibición.

Hoy, y a pesar de la falta de recursos económicos, la Red Iberoamericana de Cine LGBT funciona con más fuerza que nunca. Todos los festivales nacidos gracias a esta red continúan trabajando a pleno rendimiento, triunfando por el continente y siendo referentes para un cine social que lucha por la diversidad de identidades y sexualidades. Somos un gran grupo que comparte constantemente subtítulos, programación, invitados e ideas que ayudan a desarrollar nuestros proyectos con una calidad sobresaliente y un alcance internacional.

Queremos destacar la labor de: Santo Domingo OutFest (República Dominicana), La Otra Banqueta (Guatemala), el Premio Maguety del Festival Internacional de Cine en Guadalajara (México), Festival Diverso (Panamá), Ciclo Rosa (Colombia), El Lugar Sin Límites (Ecuador), Outfest Perú (Perú), Movilh (Chile), Festival Asterisco (Argentina), Llamale H (Uruguay) y Festival de Cine LesBiGayTrans (Paraguay).

Este proyecto también nos ha ayudado a llegar a otros lugares del mundo. El aprendizaje adquirido gracias a la Red Iberoamericana de Cine LGBT nos ha proporcionado las herramientas necesarias para crear una relación muy estrecha con el Centro Cultural de España en Costa Rica (CCECR) y el Centro Cultural de España en Malabo (CCEM), instituciones de referencia en sus países que han luchado contra viento y marea para disponer de una programación cultural enfocada al colectivo LGTB, a la diversidad y a la educación afectivo-sexual.

Si quieres que tu festival sea parte de nuestra Red Iberoamericana de Cine LGBT, contáctenos a través de info@lesgaicinemad.com.

Since 2005, LesGaiCineMad has been networking with our festival brothers throughout Latin America. The project was born as the Iberoamerican LGBT Film Network, a meeting and training point between more than ten Spanish-speaking and international festivals, with the primary goal of achieving social change through cinema.

In 2012, the network stopped obtaining any type of funding. However, during the 7 years of its operation, we strive to develop a long-term sustainable project. For this, we made an important investment in training and capacity transfer to each and every one of the festivals that were born thanks to this Iberoamerican LGBT Film Network. In this way, the production teams of each country learned cultural management skills, to make effective communication, to manage screening venues, to obtain financing, to create agreements with embassies and to perform a superb work in the organization and payment of screening fees.

Today, and despite the lack of financial resources, the Iberoamerican LGBT Film Network works with more power than ever. All the festivals that were born thanks to this network continue to work at full capacity, triumphing over the continent and being referents for a social cinema that fights for the diversity of identities and sexualities. We are a large group that constantly shares subtitles, programming, guests and ideas that help develop our projects with outstanding quality and international reach.

We want to highlight the work of: Santo Domingo's OUT-FEST (Dominican Republic), La otra banqueta (Guatemala), the Maguety Award at the International Film Festival in Guadalajara (Mexico), Festival Diverso (Panama), Ciclo Rosa (Colombia), El Lugar Sin Límites (Ecuador), Peru's OUTFEST (Peru), Movilh (Chile), Festival Asterisco (Argentina), Llamale H (Uruguay) and LesBiGayTrans Film Festival (Paraguay).

This project has also helped us to reach other parts of the world. Learning acquired through the Iberoamerican LGBT Film Network has given us the necessary tools to create a very close relationship with the Cultural Center of Spain in Costa Rica (CCECR) and the Cultural Center of Spain in Malabo (CCEM), institutions of reference in their countries that have fought against the wind and tide to have a cultural program focused on the LGTB people, the diversity and the affective-sexual education.

If you want your festival to be part of our Iberoamerican LGBT Film Network, contact us at info@lesgaicinemad.com.



En memoria a: Los espacios que habitamos



Gerardo José Pérez Meliá
Productor de LesGaiCineMad

El cine nos ha permitido conocer y conectar con muchos espacios, sus contenidos, sus historias, sus protagonistas y también con sus márgenes, dentro de los que hemos podido (re)escribir, (re)producir y (re)construir nuestras historias. Sin embargo, la memoria de LesGaiCineMad se escribe y sus espacios son posibles gracias a la labor invaluable de nuestros voluntarios: son ellos los que hacen que puedan seguir habitándose. Nos recuerdan que el voluntariado es una razón más para mirar hacia otras realidades y comprender que este mundo, donde hemos construido estructuras como las salas de nuestras proyecciones, en realidad, solo puede seguir existiendo si lo humanizamos y pensamos más allá de nosotros.

La diversidad enriquece estos espacios, porque lo humaniza. Permite empatizar desde nuestras propias experiencias, con las situaciones de los otros, aunque de alguna manera, cuando construimos estas habitaciones, a veces dejamos a otros al margen.

Es imposible abarcar todas las perspectivas, pero esta no es una excusa para no mirar hacia otras realidades; tales como las que viven las personas LGBTIQ+ en Guinea Ecuatorial. Creo que debemos incorporar en nuestra visión su memoria, que aunque atravesadas también por otros elementos, nos recuerdan que no hemos logrado aún la igualdad real. Nos alertan que aún cuando vivimos en un mundo de maravillas, siguen existiendo muchas contrariedades, dentro de las cuales, no más que a un par de miles de kilómetros, ser diferente puede ser una condena, incluso mortal. Por todo ello, agradecemos tu colaboración destinada al proyecto LGBT+ en Guinea Ecuatorial SOMOS PARTE DEL MUNDO. Tu aportación es valiosa y necesaria, así que te pedimos, por favor, que busques una de nuestras huchas.

Aunque actualmente vivimos una época donde el desarrollo científico ha permitido una esperanza de vida similar a la esperada para la población general, las personas con VIH aún siguen habitando el margen, sin que su situación social haya cambiado demasiado. DocuVIHvo y CinePositivo permiten entender las complejas y diversas realidades de estas personas y visibilizan el impacto que han tenido en las reivindicaciones sociales, políticas y sanitarias. Con ellas buscamos desarticular el estigma, el rechazo y acercar al cine como una estrategia de sensibilización y prevención.

La memoria nos permite conectarnos con nosotros y con los demás. A través del cine, esta memoria gráfica, viva y dinámica que proyectamos en nuestra programación, podemos construir nuestra propia habitación, pero una en la

que todos tenemos cabida y a la que no vamos a renunciar. Es esta habitación, en la que guardamos nuestra historia y por la que tenemos que seguir luchando. Creo que es necesario seguir relatando nuestras vivencias, seguir mantenimiento nuestra memoria, porque si no alguien más lo hará y tal vez, no lo haga bien. Aquí estamos y no nos moveremos. Seremos cada uno de nosotros los que contaremos nuestra propia historia.

The cinema let us know and connect with many spaces, its contents, its stories, its protagonists and also with its margins, within which we have been able to (re) write, (re) produce and (re) build our stories. However, the memory of LesGaiCineMad is written and its spaces are possible thanks to the invaluable work of our volunteers: they are the ones who make it possible to continue living. They remind us that volunteering is one more reason to look towards other realities and understand that this world, where we have built structures such as the theater of our projections, in reality, can only continue to exist if we humanize it and think beyond ourselves.

Diversity enriches these spaces, because it humanizes them. It allows empathizing from our own experiences, with the situations of others, although somehow, when we build these theater, sometimes we leave others aside. It is impossible to cover all perspectives, but this is not an excuse for not looking at other realities; such as those lived by LGBTIQ+ people in Equatorial Guinea. I believe that we must incorporate into our vision their memory, which although also crossed by other elements, remind us that we have not yet achieved real equality. We know that even when we live in a world of wonders, there are still many setbacks, within which, no more than a couple of thousand kilometers away, being different can be a condemnation, even a mortal one. For all these reasons, we appreciate your collaboration for the LGBT+ project in Equatorial Guinea. SOMOS PARTE DEL MUNDO. Your contribution is valuable and necessary, so we ask you, please, to look for one of our money box.

Although we currently live in an era where scientific development has allowed a life expectancy similar to that expected for the general population, people with HIV are still marginalized, and their social situation haven't changed too much. DocuVIHvo and CinePositivo make us understand the complex and diverse realities of these people and to make visible the impact they have had on society, politics and health. With them we seek to remove the stigma and rejection, and approach cinema as an awareness and prevention strategy.

Memory allows us to connect with ourselves and with others. Through cinema, this graphic, vivid and dynamic memory that we project in our programming, we can build our own room, but one in which we all have space and one in which we will not give up. It is this room, in which we keep our history and for which we have to keep fighting. I think it is necessary to continue telling our experiences, to maintain our memory, because if not, someone else will do it, and maybe not do it well. Here we are and we will not move. We will be each one who will tell our own story.

Premio especial / Special Award

Marco Berger

Este director y guionista argentino nacido en Buenos Aires en 1977, egresado de la Universidad del Cine de Buenos Aires, se ha convertido en uno de los realizadores más originales y atrevidos de la actualidad rompiendo con la heteronormatividad del cine imperante.

En sus producciones desarrolla tres roles (guión, dirección y montaje), elementos que son piezas clave hacia la construcción de sus historias. Sus primeros cortos **Una última voluntad** de 2007 y **El reloj** de 2008 (en competición en Cannes y Sundance) comienzan a trazar un camino vanguardista a nivel latinoamericano.

El trabajo que presenta Marco Berger hace referencia a los vínculos masculinos, al deseo, a los sentimientos reprimidos que transcurren de la amistad a la seducción. La manera que escoge representar a estos cuerpos en muchos casos es haciendo que nuestra mirada corresponda con la de algunos de sus personajes. Esta idea la diseña a través de planos fijos y encuadres reducidos, logrando entender la mirada furtiva de ese universo masculino.

Este autor plantea una narrativa alejada del cine mainstream, sus trabajos reflejan experiencias homoeróticas que trasciende el simple hecho del encuentro “casual” de dos hombres, sino que ahonda en el deseo de los personajes dejando atrás la heterosexualidad establecida por el sistema.

Sus realizaciones han sido premiadas en varias ocasiones, su primer largometraje, **Plan B** fue estrenado en Competencia Nacional de Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente (BAFICI). Luego fue galardonado con el Teddy Award por su segundo trabajo **Ausente**, en la Berlinale en 2011.

Estos reconocimientos son un estímulo en su carrera para continuar creando guiones en los cuales mantiene su identidad, logrando ser el exponente queer del cine argentino. Debido a esto, en el 2015 su película **Mariposa** fue premiada con el Premio Sebastiane Latino, en el Festival de San Sebastián.

En esta ocasión, el Premio Honorífico se lo entregamos a este director que a lo largo de su carrera supo crear un universo de significativa sensibilidad, a través de relatos sencillos, de silencios adecuados, reproduciendo situaciones de alta carga sexual, invitando al espectador a introducirse en un mundo de amistad e intimidad homoerótica.

Estos tres trabajos junto a **Hawái, Taekwondo y Un rubio**, su último largometraje, conforman la Retrospectiva 2019 del Lesgaicinemad.

This Argentinian director and scriptwriter born in Buenos Aires in 1977, graduated from the University of Cinema of Buenos Aires, has become one of the most original and daring filmmakers breaking with the heteronormativity of current cinema.

In his productions he develops three roles (script, direction and editing), elements that are key pieces in



the construction of his stories. His first short films, **Una Última Voluntad** (A Last Will) from 2007 and **El Reloj** (The Clock) from 2008 (in competition at Cannes and Sundance) begin to chart an avant-garde path at Latin American level.

The work presented by Marco Berger refers to male bonds, to desire, to repressed feelings that turn from friendship to seduction. The way he chooses to represent these bodies in many cases is to make our gaze corresponds to some of its characters. This idea is designed through still shots and reduced frames, understanding the furtive look of that masculine universe.

This author presents a narrative away from the mainstream cinema, his works reflects homoerotic experiences which transcend the simple fact of the “casual” encounter of two men, but that delves into the desire of the characters leaving behind the heterosexuality established by the system.

His productions have been awarded several times. His first feature film, **Plan B** was premiered at the National Competition of Buenos Aires International Independent Film Festival (BAFICI). His second work **Ausente** (Absent), was honoured with the Teddy Award at the Berlinale in 2011.

These awards are a stimulus in his career to continue creating scripts in which he maintains his identity, managing to be the queer exponent of Argentine cinema. Because of this, in 2015 his film **Mariposa** (Butterfly) won the Sebastiane Latino Prize at the San Sebastian Festival.

On this occasion, the Honorific Prize was awarded to this director who throughout his career knew how to create a universe of significant sensitivity, through simple stories, adequate silences, reproducing situations of high sexual tension, inviting the viewer to enter a world of friendship and homoerotic intimacy.

These three works together with **Hawái, Taekwondo** and **Un rubio** (The Blond One) his latest feature film, make up the 2019 Retrospective of Lesgaicinemad.



Premios / Awards

LesGaiCineMad no sólo son películas, sino que es uno de los certámenes competitivos más importantes en temática LGBTIQ+ en Europa y Latinoamérica. Este año seguimos apoyando a los cortometrajistas y a las mujeres directoras. Además añadimos el premio al mejor proyecto "Queer Cine Lab" de 1000€ para incentivar a la producción.

Premios del Público

El certamen cuenta con secciones competitivas dedicadas a largometrajes, cortometrajes, documentales, cine experimental y videoarte con un valor total de ocho mil trescientos euros. En todos los casos, los ganadores son elegidos por el público que asiste a las funciones. Las películas a competencia se proyectan varias veces en horarios y días diferentes para asegurar que el máximo público posible puede acudir a las proyecciones.

La votación se efectúa mediante papeletas que contienen el nombre de cada película y una escala del 1 al 10, que entregan nuestros voluntarios y voluntarias al comenzar la sesión y el público deposita en las urnas a la salida de las proyecciones. Para nosotros, el voto es muy importante. El público no sólo ayuda a elegir el ganador, sino que también sabemos qué películas han gustado más para futuras ocasiones. Los premios se distribuyen de la siguiente manera:

- Mejor Obra Española 1.000€
- Mejor Largometraje 2.000€
- Mejor Documental 1.000€
- Mejor Cortometraje o Videoarte 500€
- Mejor Cortometraje Documental 500€
- Mejor Obra Dirigida por Mujer 1.000€
- Premio Rivas 500€
- Premio Coslada 300€

Premios del Jurado

Desde el año 2003 incorporamos los Premios del Jurado, donde se eligen por cuestiones culturales, estéticas o sociales a diferentes filmes. Este año, LesGaiCineMad ha tenido la suerte de contar con un extraordinario jurado formado por profesionales de distintas áreas. Se otorgan 15 premios diferentes con un diploma certificado.

Los premios que otorgan son: Ficción (Mejor Largometraje, Mejor Dirección, Mejor Guión, Mejor Intérprete, Mejor Cortometraje (500€), Mejor Cortometraje Español (500€) y Mejor Pieza de Videocreación); Documental (Mejor Cortometraje Documental (500€), Mejor Dirección, Mejor Largometraje Documental y Mejor Documento Español).

LesGaiCineMad is not only movies, but also one of the most important LGBT film festivals in Europe and Latin America. This year, we are still supporting the production of shortfilms and women directors. In addition, the "Queer Cine Lab" 1000€ award to the best project, to help filmmakers to make their films.

Audience Awards

The competition is made up of different competitive sections, dedicated to feature-length films, short films, documentaries, and experimental film, awarding a total value of 8,300 euros among the different categories. In each category, the winners are chosen by the attendants of the festival. The competing films are screened several times to ensure that as many people as possible have the opportunity to view them.

The voting process is carried by use of tickets, which include the name of each film and a scale from 1 to 10, which are handed out by our volunteers at the beginning of each session. At the end, attendants drop them in ballot boxes upon exiting the show. For us, this vote is very important because not only are the attendants helping to choose the winner, but they also provide information as to which films were the most well-liked, for future reference. The prizes are awarded as follows:

- Best Spanish Work 1.000€
- Best Feature Film 2.000€
- Best Documentary 1.000€
- Best Short Film or Experimental Film 500€
- Best Short Documentary 500€
- Best Work Directed by a Woman 1.000€
- Prize Rivas 500€
- Prize Coslada 300€

Jury Awards

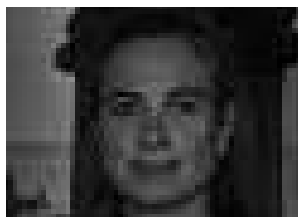
Since 2003, we have incorporated Jury Awards, which are given to different films for cultural, aesthetic, and social matters. This year, LesGaiCineMad is lucky to have an extraordinary jury, made up of professionals from many different areas. Fifteen different prizes are awarded with a certified diploma. This year, for the first time, some of these accolades include a cash prize.

The prizes awarded are: Fiction (Best Feature Film, Best Direction, Best Screenplay, Best Performer, Best Short Film (500€), Best Spanish Short Film (500€), and Best Video Creation); Documental (Best Short Documentary (500€), Best Direction, Best Feature-Length Documentary, and Best Spanish Documentary).

Fotos del equipo / Team's Pictures



Alejandro Larrea



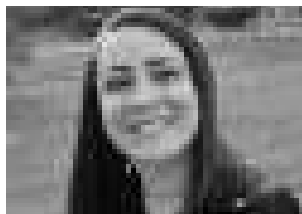
Ángela Ruiz Samperio



Álvaro y José Carlos



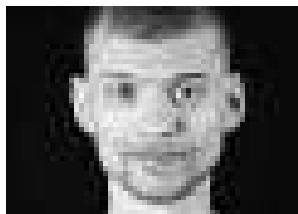
Antonio Alcalde Díaz



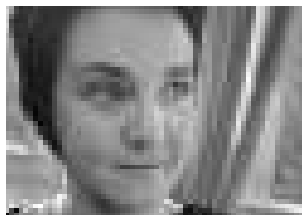
Deily Baloa Vicari



Emiliano Spampinato



Francesco Chiavon



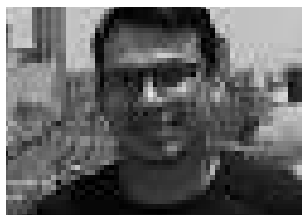
Gemma Carballo



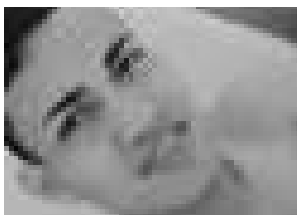
Germán Montoro



Gerjo Pérez Meliá



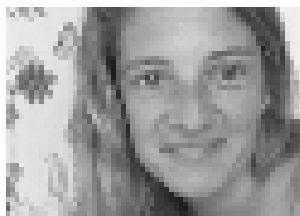
Jheinser Pacaya



Edwin Orlando Ávila (Paolo)



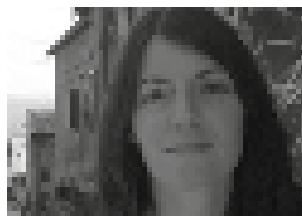
Luigi Casadevante



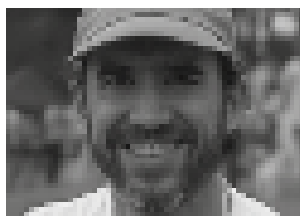
Marcela Blanco



María Agüero



Marisa Martin



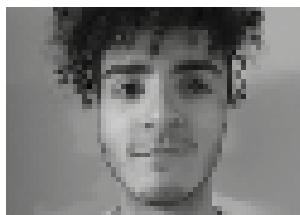
Martín Casanova



Mercedes Ibañez



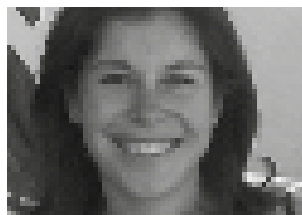
Miguel Ángel Sánchez



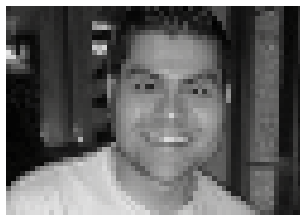
Miguel Calvo



Miguel Lafuente



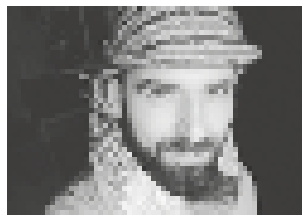
Nazaret Madrid



Oswaldo Turrubiarres



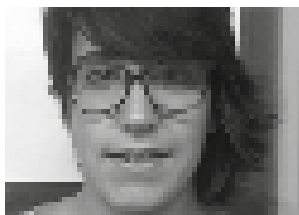
Pedro Antonio Pérez



Roberto Solone



Serafín Fernández



Vanessa Martos



Jurado / Jury

ROCÍO SAIZ

Esta madrileña es la carismática líder de Las Chillers. Al frente del sexteto de punk creador del chonismo ilustrado, ha maravillado a España, eclipsado a políticos y removido conciencias. Y de la mano de Monterrosa se ha adentrado en la composición de adictivos himnos de synthpop.

Formada en la industria musical y teatral, y en la cultura alternativa en particular, cuenta con gran experiencia en coordinación, management y booking de reconocidas bandas nacionales. Ha trabajado en los más prestigiosos festivales internacionales como Primavera Sound, Low festival, SXSW, Summercase, Río Babel... y en diversas agencias como Emerge Management o Plan B Music. Formada en perspectiva de género dentro de la industria de la música forma parte de la junta directiva de la Asociación de Mujeres en la Industria de la Música y Keychange, una campaña internacional que invierte en talentos femeninos emergentes, analiza en perspectiva de género y alienta a los festivales europeos a firmar un compromiso de equilibrio de género de 50:50.

This Madrid-born artist is the charismatic leader of Las Chillers.

As the front lead of the punk sextet, creator of the chonismo ilustrado has amazed Spain challenging politicians and shaken consciousness. And by the hand of Monterrosa, has started composing synth pop rhythms. Formed in the music and theatre industry, mixed with the alternative culture, counts with great experience on coordination, management and booking known popular bands.



Rocío Saiz

Saiz has worked in the most prestigious festivals such as: Primavera Sound, Low Festival, SXSW, Summercase, Río Babel... and in diverse agencies as Emerge Management or Plan B Music.

She is deeply formed in gender perspective inside the music industry, she is part of the directive group of the Women's Association on the Music Industry and key-change. It is an international campaign that invests in emerging feminine talents, analyses gender perspective and encourages european festivals to sign agreements on gender equality 50:50.

JOSELINE MENDOZA AGUILAR

Activista social mexicana por los Derechos de las personas LGBTTI+, tallerista y conferencista experimentada en temas de Diversidad Sexual y Educadora Social, esta mexicana cuenta con diversas diplomaturas como "Derecho a la No Discriminación", Teoría y Práctica de las Organizaciones Civiles con trabajo en disidencia sexual y VIH" Diversidad Sexual" en diferentes Universidades de su país.

Es Presidenta y Fundadora de "Orgullo Ecapetec AC", además en este municipio ha realizado las tareas de coordinación de seis Marchas por el Orgullo y el respeto a la diversidad sexual, ha sido coordinadora del Primer Foro integrado por mujeres Transgénero y Cisgénero y del Primer y Segundo festival de Arte y Diversidad "Casa de Morelos".

Mexican social activist for LGTBQI+ rights, workshop and conference speaker experienced on sexual diversity and social educator.



Josseline Mendoza Aguilar

This mexican activist counts on with diverse diplomatures as "Right to non Discrimination", "Theory and Practice of civil organisation applied to sexual dissent and HIV" and "Sexual Diversity" on various Universities in her country.

She is president and founder of "Orgullo ECAPETEC AC". In addition, in this city, she has coordinated six walks for the Pride and respect for sexual diversity, the first Forum built by Transgender and Cisgender Woman and the First and Second festivals of Art and Diversity 'Casa de Morelos'.

PILAR GARCÍA ELEGIDO

Directora, productora y guionista de documentales y cortometrajes. Su cortometraje "Confluencias" ganó el Premio Goya al Mejor Cortometraje Documental de la Academia de Cine de España en 1999. Los documentales "Positivo" y "Ventanas" obtuvieron la nominación a los Premios Goya.

Ha dirigido el festival "Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid" y ha coordinado Animadrid y eventos internacionales como Madridcine/Argencine, así como encuentros profesionales, talleres, seminarios, muestras y ciclos de cine y audiovisual desde su trabajo como asesora de Cine de la Comunidad de Madrid, desde 2003 a 2019.

Director, producer and scriptwriter of documentaries and short films.

Her short film 'Confluencias' won the Goya Prize to The best short film documentary of The Cinematographic Academy in Spain in 1999.

Her documentaries 'Positivo' and 'Ventanas' obtained the nomination for the Prize Goya.



Pilar García Elegido

She has directed the festival "Semana del cortometraje de la Comunidad Autónoma de Madrid" (Week of short films of Madrid) and has coordinated Animadrid and International events as Madridcine and Argencine.

She has as well organised professional meetings, workshops, seminars, film shows and audiovisual cycles as part of her job as film advisory of the Comunidad de Madrid since 2003 until 2019.

SALVADOR GARCÍA RUIZ

Nacido en Madrid en 1963 y licenciado en Ciencias de la Información (Rama Imagen) por la Universidad de la Imagen de Madrid ha dirigido varios largometrajes, siendo su ópera prima "Menska", por la que consiguió la nominación al Premio Goya a Mejor Dirección Novel entre otros reconocimientos.

A este trabajo siguieron "El otro barrio", "Las voces de la noche" y "Castillos de cartón" película sobre poliamor que adapta la novela de Almudena Grandes.

También ha dirigido numerosos episodios de series de televisión como Hospital Central, La Señora, 14 de Abril. La República, Isabel o Monteperdido.

En su labor de guionista destacan títulos como Territorio Comanche, El otro barrio o el clásico LGBT español Cachorro de Miguel Albadalejo.

Born in Madrid, 1963. He has graduated in Information Sciences and he is specialised on Image. He studied on the Universidad de la Imagen de Madrid. He has directed various films, being 'Menska' one of the best and nominated to the Goya Prize in the category of 'Best Novice Director' amongst other awards. This project was followed by "El otro barrio", "Las voces de la noche" and "Castillos de cartón". This last one is a film



Salvador García Ruiz

about poly love and it is adapted from the novel from Almudena Grandes.

He, as well, has directed numerous episodes of different TV shows as 'Hospital central', 'La Señora', '14 de abril. La República', 'Isabel' or 'Monteperdido'.

As his labour as screenwriter his most highlighted titles are 'Territorio Comanche', 'El otro barrio' or the classic Spanish LGBTQ+ 'Cachorro' of Miguel Albadego.

JHEINSER PACAYA

Gestor cultural y activista marica natural de Iquitos, Perú. Tras haber participado en numerosas movilizaciones, campañas y actividades por los derechos humanos y el Movimiento TLGBIQ+ en actualidad sigue haciendo incidencia política por la educación desde el Movimiento Ciudadano por la Igualdad de Género, donde se agrupan más de cien organizaciones de la sociedad civil.

Militante de izquierda, coordinador de la Sectorial de Diversidades Feministas del movimiento político Nuevo Perú. También es miembro de la Red Latinoamericana de activistas Gay Latino - espacio de coordinación y articulación de incidencia política en temas sobre ITS, VIH - Sida en personas gays y trans de la región.

Desde el 2012 es parte del Outfest Perú- Festival Internacional de Cine LGBTQ+, organización cultural que tiene como objetivo concientizar, educar y visibilizar a la comunidad LGBTQ+ a través del cine, teniendo alcance nacional con sus muestras itinerantes en las principales ciudades del país, siendo en la actualidad co-director del mismo.

Cultural agent and homosexual activist from Iquitos, Perú. After participating in numerous mobilisation cam-

paigns and activities for human rights and LGBTQ+ movement. Currently he is still working on political impact in education from the Citizen Movement for Gender equality where more than a hundred civil society organisations are assembled together.

Socialist supporter, Pacaya is also coordinator of the Feminist Diversity Sectoral distribution on the Political movement in Nuevo Perú. He is also a member of the 'Red Latinoamericana de activistas Gay Latino', space of coordination and articulation of politics independence of issues about ITS, HIV and AIDS in gay and trans people from the region.

Since 2012, he has been a part of the Outfest Perú-International LGBTQ+ Film Festival, a cultural organisation which objective is to raise awareness, educate and draw attention to the LGBTQ+ Community through cinema. It has National range with its itinerant samples moving around in the principal cities of the country and he is currently being co-director of the organisation.

ROMAIN RUCHAUD

Responsable de la programación y de la coordinación cultural del Institut français de Madrid desde septiembre del 2018. Es originario del oeste de Francia, donde se graduó en Filología Hispánica y obtuvo un Máster en gestión de proyectos culturales. Tuvo la oportunidad de realizar intercambios universitarios en Zaragoza, Badajoz y Oviedo, estancias que le permitieron profundizar en sus conocimientos sobre España.

Después de sus estudios, trabajó durante cuatro años en la red cultural francesa en el extranjero en los departamentos de comunicación y de cultura de Santo Domingo, República Dominicana y Yibuti.



Jheinser Pacaya



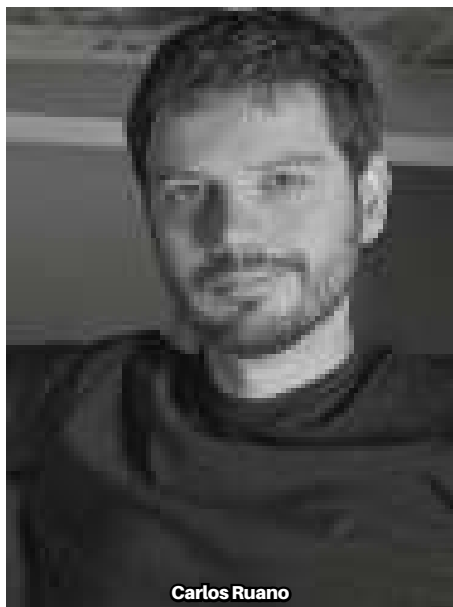
Romain Ruchaud

La misión principal del Institut Français de España (IFE) es la promoción de la lengua y de la cultura francesa en España: ofrece cursos de francés y organiza y apoya numerosos eventos culturales a lo largo del año. A nivel de cine, participa y colabora desde muchos años con los festivales de mayor relevancia de la capital: LesGaiCineMad, DocumentaMadrid, Cine por Mujeres,... Además, acaba de firmar una colaboración con los cines Mk2 y realiza proyecciones de cine de autor en VOSE de viernes a domingo en su sede.

He is in charge of the programming and the cultural coordination of the Institut Français of Madrid since 2018. He is from West France, where he graduated in Hispanic Philology and achieved good results with his Master's of Cultural Projects Process. He had the chance of realising University exchanges on Zaragoza, Badajoz and Oviedo. Thanks to that, he was able to deepen his knowledge about Spain.

After he finished his studies, he worked for four years in the French Cultural Net abroad in the departments of Communication and Culture of Santo Domingo, Dominican Republic and Yibuti.

The principal mission of the Institut Français of Spain (IFE) is the promotion of the french language and culture in Spain. It offers french courses and organises and supports numerous events during the whole year. It also takes part and contributes in the most relevant film festivals of the capital: LesGaiCineMad, DocumentaMadrid, Cine por Mujeres... Besides, they have signed a collaboration with the MK2 cinemas and the project independent author films in their original version from Fridays to Sundays.



Carlos Ruano

CARLOS RUANO

Nace en Alicante en 1980, aunque pronto su amor por el cine le lleva a trasladarse a Madrid y a estudiar el máster de guión de la UAB. Tras su formación comienza a trabajar como guionista en series como Física o Química, Cuéntame un cuento o Vive Cantando.

En 2006 da el salto a la dirección y producción con su primer cortometraje titulado Dulces, donde se adentra por primera vez en la temática LGTB que continuará tratando en Turno de Noche y Piscina.

Actualmente trabaja como coordinador de guión en Un Asunto Privado, la nueva serie de Bambú Producciones para Amazon.

He was born in Alicante in 1980. Soon his love for films would made him move to Madrid to study a Master's in screenwriting of the UAB. Afterwards he started working as a script writer on TV shows as 'Física o Química', 'Cuéntame un cuento' or 'Vive cantando'.

In 2006 he started directing producing his first short film 'Dulces'. It's his first advancement on LGTBQ+ theme and he would keep developing it on 'Turno de noche' and 'Piscina'.

He is currently working as a coordinator for the script of 'Un asunto privado', the new show of Bambú Productions for Amazon.

LUCÍA VÁZQUEZ

Máster en Cine y Filosofía por King's College London, y estudiante del Doctorado en Comunicación Audiovisual en la Universidad Complutense de Madrid, donde además imparte clases de Guion en el Grado en Comunicación Audiovisual. También colabora en la coordinación del recién inaugurado Master en Estudios LGB-



Lucía Vázquez

TIQ+ de la misma universidad, y es miembro del Grupo de Investigación GECA (Género, Estética y Cultura Audiovisual). Su tesis se centra en la representación de deseos, cuerpos e identidades queer en el cine latinoamericano. Además, Lucía ha trabajado en el área de producción cinematográfica en España, Reino Unido y Estados Unidos, y ha combinado su carrera profesional y académica con el activismo feminista y LGTBQ+.

Master in Cinematography and Philosophy by King's College in London. She used to be a student in the Doctorate in Audiovisual Communication in the Universidad Complutense of Madrid, where she's now teaching script classes in the Audiovisual Communication Degree. She's also collaborating in the coordination of the Master's studies in LGTBQ+.

She's a member of the Investigation Group GECA (Gender, Aesthetics and Audiovisual Communication).

Her thesis focuses on the representation of dreams, bodies and identities in queer Latinamerican films. Vázquez has also worked in the area of film production in Spain, the United Kingdom and the United States. She has combined her professional and academic career with the Feminist and LGTBQ+ movement.

LLUVIA ROJO

Lluvia Rojo es una actriz madrileña conocida por el gran público por su personaje de Pili en la serie de TVE "Cuéntame Cómo Pasó" en donde ha trabajado más de 16 años. También ha sido vocalista y compositora del grupo de rock No Band for Lluvia y actualmente es profesora de Análisis Cinematográfico en la Universidad Europea de Madrid. Como actriz además ha trabajado

en series como 'Paraíso' u 'Hospital Central' y en obras de teatro como 'Aquí no paga nadie', 'Don Juan, el burlador de Sevilla' o 'El príncipe y la corista'. Su incursión en el cine fue de la mano de Fernando León de Aranoa con 'Barrio' y posteriormente formó parte de otros títulos como en 'El calentito', 'Pobre juventud', 'El síndrome de Svensson' o "Conducta animal". También ha sido presentadora de programas televisivos como '+ Música', 'Los 40 Principales' o 'Buscamundos' y ha colaborado en RNE en los programas 'Asuntos propios', 'El canto del grillo' o 'Entre dos luces' donde actualmente lleva una sección de cine y música.

Ha traducido numerosas novelas para las editoriales Suma de Letras y Alfaguara y es activista por los derechos de los animales y el medio ambiente.

Lluvia Rojo is a Madrid actress known to the public for her Pili character in the TVE series "Cuéntame como pasó" where she has worked for more than 16 years. She has also been a vocalist and composer of the rock band No Band for Lluvia and is currently a professor of Cinematographic Analysis at the European University of Madrid. As an actress she has also worked in series such as 'Paraíso' or 'Hospital Central' and in plays such as 'Here nobody pays', 'Don Juan, el burlador de Sevilla' or 'The prince and the showgirl'. Her beginnings in Cinema was led by Fernando León de Aranoa with 'Barrio' and subsequently she was part of other titles such as 'El calentito', 'Pobre Juventud', 'Syndrome de Svensson' or "Comportamiento animal".

She has also been a presenter of television programs like '+ Música', 'Los 40 Principales' or 'Buscamundos' and has collaborated in RNE in the programs 'Asuntos propios', 'El canto del grillo' or 'Entre dos luces' where it currently has a Cinema and music section.

She has translated numerous novels for the publishing houses Suma de Letras y Alfaguara and is an activist for animal rights and the environment



Lluvia Rojo

María LaCartelera

Diseño de la imagen del 24° LesGaiCineMad /



El eje principal para la construcción de la imagen de esta edición, es la unión, bajo el lema "Link Your Love". Sobre fondos de diferentes colores, que expresan libertad y vida, todas nuestras manos se juntan, en señal de fuerza y amor en sus diferentes acepciones.

MARÍA LACARTELERA

Son creadores de imágenes en 2D, especializados en teatro y cine. Llevan tres años empapelando las calles con sus carteles y artes gráficas.

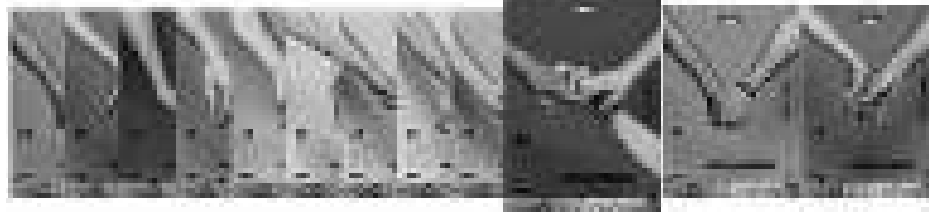
Forever king of pop, Placeres íntimos, Tartufo, Casa de muñecas, Smoking room, Alguien voló sobre el nido del cuco, Talent Madrid, La llamada, Mi pequeña cofradía, son sólo algunos de sus trabajos.

Una vez más, María LaCartelera nos acompaña en el diseño de la imagen de nuestro festival.



María LaCartelera

24th LesGaiCineMad's image design



The main theme for the construction of the image of this edition is the union, under the motto "Link Your Love". On backgrounds of different colors, expressing freedom and life, all our hands come together, as a sign of strength and love in their different meanings.

MARÍA LACARTELERA

They are creators of 2D images, specialized in theater and cinema. They have been wallpapering the streets for three years with their posters and graphic arts.

Forever king of pop, Placeres íntimos, Tartufo, Casa de muñecas, Smoking room, Alguien voló sobre el nido del cuco, Talent Madrid, La llamada, Mi pequeña cofradía are just some of their works.

Once again, María LaCartelera is in charge of the designing of the image of our festival.





*ARTES
PLÁSTICAS Y
FOTOGRAFÍA*



Todo sobre Pedro / All about Pedro



El cine español de los últimos 40 años no se explica sin Almodóvar. Desde su irrupción con "Pepi, Luci, Bom..." y hasta su reciente "Dolor y gloria", cada película de Almodóvar ha sido una pieza más en la construcción de una obra extensa, compleja y personalísima.

Resulta evidente que Almodóvar ha sido capaz de forjar un lenguaje propio y único, perfectamente reconocible, con el que ha traspasado fronteras para convertirse en el cineasta español más internacional.

Ese lenguaje es, ante todo, visual, y los carteles de sus películas lo capturan. Como homenaje a Almodóvar en su 70 aniversario, y en el marco de la Muestra de Cine Español, desde CartelON y la Embajada de España en Cuba, lanzaron una convocatoria para que diseñadores cubanos se acercaran a la obra de Almodóvar e imaginaran carteles para sus películas.

El estimulante resultado puede verse en esta exposición, que exhibe los carteles originales junto con las creaciones de algunos de los nombres más destacados del diseño cubano.

Esta exposición se convierte así en un cruce de miradas entre España y Cuba; y ese cruce, como siempre ocurre, nos enriquece y nos anima a seguir trabajando en proyectos de cooperación cultural entre nuestros países.

Juan Fernández Trigo

Embajador de España en La Habana

El proyecto CartelON, con el auspicio de la Consejería Cultural de la Embajada de España - AECID, convocó a diseñadores, estudiantes del Instituto Superior de Diseño (ISDi), artistas de la plástica y amantes del diseño gráfico, a participar del concurso.

CartelON, con el aval de la productora El Deseo, propuso a los amantes de la gráfica para serigrafía, la realización de carteles inspirados en la filmografía de Almodóvar y así realizar un recorrido por toda su obra.

Las propuestas serían concebidas para su impresión en serigrafía usando hasta tres colores, objetivo que persigue el proyecto para mantener activa esta técnica de impresión tradicional del cartel cubano.

Con casi un centenar de propuestas presentadas, de cuarenta diseñadores participantes, el jurado realizó una selección a exponer en la muestra, dentro de los cuales destacan los premios a los tres mejores carteles.

Lugar y Fechas:

Rivas - Vaciamadrid: Vestíbulo Centro Cultural García Lorca

Fechas: Todo el mes de noviembre

Madrid Centro: Lanau Espacio Creativo

Fechas: 04 a 17 de noviembre.



The Spanish cinema of the last 40 years is not explained without Almodóvar. Since his first film "Pepi, Luci, Bom ...", and until its recent "Pain and Glory", each Almodóvar film has been one more piece in the construction of an extensive, complex and very personal work.

It is evident that Almodóvar has been able to create his own and unique, perfectly recognizable language, with which he has crossed borders to become the most international Spanish filmmaker.

That language is visual, and the posters of his films capture him. As a tribute to Almodóvar on its 70th anniversary, and in the context of the Spanish Cinema Show, from CartelON and the Spanish Embassy in Cuba, they launched a call for Cuban designers to approach Almodóvar's work and imagine posters for his films.

This exhibition becomes a link between Spain and Cuba; and that crossing, as always happens, enriches us and encourages us to continue working on cultural cooperation projects between our countries.

Juan Fernández Trigo
Ambassador of Spain in Havana

The CartelON project, with the support of the Cultural Department of the Embassy of Spain - AECID, call for designers, students of the Higher Institute of Design (ISDI), artists of art and lovers of graphic design, to participate in the contest.

CartelON, with the approval of the "El Deseo", proposed to the lovers of screen printing graphics, the realization of posters inspired by the filmography of Almodóvar.

The proposals would be conceived for printing in silk-screen using up to three colors, an objective that the project pursues to keep this traditional Cuban poster printing technique active.

With almost a hundred proposals submitted, from forty designers, the jury made a selection to exhibit in, among which the prizes to the three best posters stand out.

Place and dates:

Rivas - Vaciamadrid: Vestibulo Centro Cultural García Lorca

Date: all November

Madrid City Centre: Lanau Espacio Creativo

Date: November, 04 to 17

Herstóricas LBT / Herstoric LBT



Una exposición producida por Fundación Triángulo. Ilustraciones de figuras a tamaño real que recorre la lucha feminista-lesbiana. El término "Herstoria", es un juego de palabras en inglés "history" (historia) y "his" (su, en masculino) transformando el "his" por "her" (su, en femenino) se establece un nuevo término "Herstoria": la historia de ella.

Esta exposición recorre vida y obra de mujeres herstóricas lgbt, profesionales, escritoras, activistas, deportistas, policías, obispos... y sí, todas ellas lesbianas o bisexuales. Una crítica a la historia documentada en la que predominan los sustantivos masculinos. Poniendo énfasis en el rol de la mujer, desde una perspectiva femenina, se reconstruye la historia.

Lugar: Rivas-Vaciamadrid - Vestíbulo Edificio Atrio, EMV

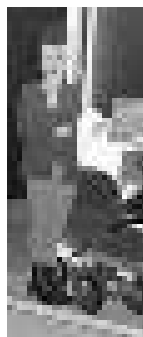
Fechas: 04 al 18 de noviembre.

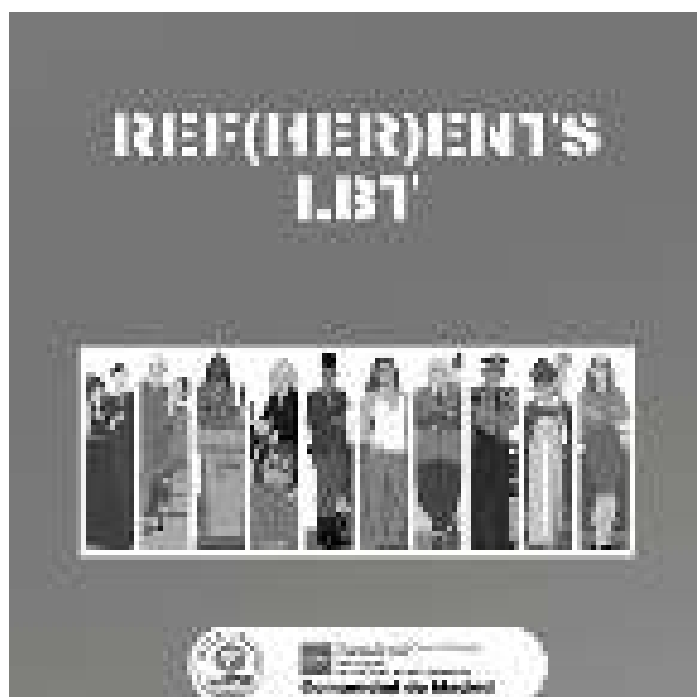
An exhibition produced by the Fundación Triángulo. Big size illustrations that show the feminist-lesbian struggle. The term "Herstoria" is a play on English words "history" and "his" transforming "his" by "her" a new term is established "Her-story"

This exhibition covers the life and work of LGBT herstoric women, professionals, writers, activists, athletes, police officers, bishops ... and yes, all of them lesbians or bisexuals. A critique of documented history in which masculine nouns predominate. Emphasizing the role of women, from a female perspective, history is reconstructed.

Place: Rivas-Vaciamadrid - Vestíbulo Edificio Atrio, EMV

Date: November, 04 to 18





QUEER

CINE

LAB

MADRID TALENTS



I CONCURSO DE PROYECTOS DE CINE LGBTIQ+ Y LABORATORIO DE IDEAS



LesGaiCineMad, Festival Internacional de Cine LGBTIQ+ de Madrid crea el primer **QUEERCINELAB, Laboratorio de Ideas y Concurso de Proyectos de Cine LGBTIQ+**, para apoyar la creación y producción de nuevos títulos cinematográficos centrados en la diversidad afectivo sexual.

Cuatro títulos en fase de preproducción formarán parte del QUEERCINELAB y tendrán la oportunidad de contar con el asesoramiento de profesionales de la industria para poder llevar a cabo el proyecto con los mejores resultados. Cada uno de los ponentes dará una master class sobre un tema y después tratará cada uno de los proyectos finalistas.

MASTER CLASSES:

PRODUCCIÓN / Carlota Coronado / 'Cómo financiar cine independiente en España' Lunes 4 de noviembre, 11:00h UCM (Facultad de CC de la Información - C.Moncloa - Sala Azul)

DIRECCIÓN / Roberto Pérez Toledo / 'Dirigiendo emociones' Martes 5 de noviembre, 11:00h UCM (Facultad de CC de la Información - C.Moncloa - Sala Azul)

GUIÓN / Darío Madrona / 'Creación de personajes LGBTIQ+' Martes 5 de noviembre, 17:00h CEV

PERSPECTIVA INTERNACIONAL / Marco Berger / 'Una mirada independiente' Miércoles 6 de noviembre, 11:00h UCM (Facultad de CC de la Información - C.Moncloa - Sala Azul)

DISTRIBUCIÓN / Silvia Lobo / 'Oportunidades del Cine Queer'. Miércoles 6 de noviembre, 17:00h CEV

Estos profesionales formarán parte del Jurado, el cual, al finalizar el Lab, elegirá uno de los cuatro proyectos, que recibirá un premio de 1.000€ destinados a la producción del proyecto, y apoyo a la distribución del mismo. Los encuentros se celebrarán del 4 al 6 de Noviembre en la Facultad de Ciencias de la Información de Universidad Complutense de Madrid y en CEV, Escuela Superior de Comunicación, Imagen y Sonido, en cuyas jornadas sus responsables tendrán la posibilidad de presentar y desarrollar sus proyectos.

LesGaiCineMad, International LGBTIQ+ cinema festival creates the first QUEERCINELAB, Laboratory of ideas and a contest for LGBTIQ+ movies, to support the creation and production of new cinematographic titles centered around the diversity of sexual affection.

Four titles in the phase of pre production will take part in QUEERCINELAB and will have the chance to receive assessment from professionals in the industry for completing the projects with the best result.

Each speaker will give a master class on a specific topic and afterwards will analyse each of the final products.

MASTER CLASSES:

PRODUCTION/ Carlota Coronado / 'How to finance independent filmmaking on Spain' Monday, November 4th, 11:00 UCM (Faculty of Information Sciences- C.Moncloa- Sala Azul).

DIRECTING/ Roberto Pérez Toledo / 'Directing emotions' Tuesday, November 5th, 11:00 UCM (Faculty of Information Sciences- C.Moncloa- Sala Azul).

SCRIPT/ Darío Madrona / 'LGBTIQ+ character development'. Tuesday, November 5th, CEV, 17:00.

INTERNATIONAL PERSPECTIVE / Marco Berger / 'An independent perspective' Wednesday, November 6th, 11:00 UCM (Faculty of Information Sciences- C.Moncloa- Sala Azul).

DISTRIBUTION/ Silvia Lobo / 'Opportunities for Queer films'. Wednesday, November 6th, 17:00 CEV.

All professionals will be a part of the jury, who will choose a winner at the end of the Lab. Winners will receive a prize of 1000€ intended for the production and distribution of the project.

The meetings will take part from the 4th to the 6th of November in the Faculty of Information Sciences of the Universidad Complutense and at CEV, Escuela Superior de Comunicación, Imagen y Sonido.

During this week, participants will have the chance to present and develop their projects.

Tutores QUEERCINELAB

CARLOTA CORONADO

Nacida en Madrid en 1978. Licenciada en Comunicación Audiovisual. Alterna su faceta como profesora universitaria con la producción y dirección de cortometrajes. Ha dirigido diez cortometrajes, entre ellos "Libra", "Perder el tiempo", "Luciérnaga", "Asesinato en la Villa", "16 semanas" y "La eminencia" y el largometraje documental "¿Por qué tan pocas?". Junto a Giovanni Maccelli, ha creado una productora audiovisual, Zampanò Producciones, cuyos cortos han obtenido más de doscientos premios en festivales nacionales e internacionales, entre ellos el Goya al mejor corto de animación en 2015 por "Juan y la nube".

Born in Madrid in 1978. Degree in Audiovisual Communication. He combines his facet as a university professor with the production and direction of short films. He has directed ten short films, including "Libra" "Perder el tiempo", "Luciérnaga", "Asesinato en la Villa", "16 semanas" and "La eminencia" and the documentary "¿Por qué tan pocas?" together with Giovanni Maccelli, has created Zampanò Producciones, his short films have won more than two hundred awards at national and international

festivals, including Goya for the best animated short film in 2015 by Juan y la nube .

ROBERTO PÉREZ TOLEDO

Nacido en Lanzarote, es licenciado en Comunicación Audiovisual y director y guionista de más de una cincuenta de cortometrajes ("Vuelco", "Los gritones", "Rotos", "Cupido in love", "Si a todo", "Admirador secreto", "La peli que vamos a ver"...), que han recorrido festivales de los cinco continentes y logrado decenas de premios. Muchos de ellos también acumulan cientos de miles (o millones) de visionados en su canal de YouTube, donde también destacan sus trabajos de branded content con marcas como El Corte Inglés o Mapfre.

En 2012 estrenó su primer largometraje, "Seis puntos sobre Emma", que ganó la Biznaga de Plata a Mejor Guión en el Festival de Málaga entre otros galardones.

En 2013 participó en el largometraje colectivo "Al final todos mueren", junto a otros tres directores y con el apadrinamiento de Javier Fesser, y en 2014 lanzó la tv-mo-



Carlota Coronado



Roberto Pérez Toledo

vie (rodada según el manifiesto #littlesecretfilm) "Los amigos raros", emitida en el canal Calle 13 y después convertida en un fenómeno viral en la red, donde acumula casi diez millones de visionados.

En 2017 estrenó su último largometraje, el tercero en solitario, titulado "Como la espuma".

Por su aportación al cine que visibiliza la diversidad sexual, ha recibido recientemente el Premio Honorífico del Lesgaicinemad.

Acaba de dirigir "Amor superdotado", la primera serie de ficción española para Facebook Watch, y prepara su siguiente largometraje y su estreno en teatro con la obra "Manual básico de lengua de signos para romper corazones".

Roberto holds a degree in Audiovisual Communication and is the director and screenwriter of more than thirty short films ("Vuelco", "Los gritones", "Rotos", "Cupido in Love", "Si a todo", "Admirador secreto", "La peli que vamos a ver"...), which have made the rounds in film festivals across five continents and received more than one hundred awards. Many of these films have also accumulated hundreds of thousands of views online. His works

of Branded content for El Corte Inglés or Mapfre are also highlights in his YouTube Channel.

In 2012, he debuted his first feature film "Seis puntos sobre Emma," which earned Best Script of the Festival de Málaga among other prizes. In 2013, Roberto participated in the collective feature film "Al final todos mueren", along with three other directors and with the sponsorship of Javier Fesser, and in 2014 he launched the tv-movie (circulated according to the manifiesto #littlesecretfilm) "Los amigos raros", with 10 millions views online. In 2017, he released his latest feature film, the third, titled "Como la espuma", and received the Award of Honor in the 22th edition of LesGaiCineMad. He have just filmed "Amor superdotado", first Spanish Episodic Show for Facebook Watch. Currently, he is already working on his next film and in is theater debut: "manual básico de lengua de signos para romper corazones".

DARÍO MADRONA

Lleva trabajando más de quince años en televisión. Ha escrito para series como "Génesis, en la mente del asesino", "Victor Ros" o "Vivir sin permiso"; Estuvo a cargo del remake español de "Life on Mars" (BBC) titulado "La chica de ayer"; y ha co-creado series como "Acusados", "Los protegidos", "Vive cantando" o la más reciente "Elite", el éxito internacional ahora en Netflix.

He has been working on television for more than fifteen years. He has written for series such as "Génesis, en la mente del asesino", "Victor Ros" or "Vivir sin permiso"; He was in charge of the Spanish remake of "Life on Mars" (BBC) entitled "The Girl of Yesterday"; and he has co-created series like "Acusados", "Los protegidos", "Vive cantando" or the most recent "Elite," the international success now on Netflix.

MARCO BERGER

Es un director y guionista argentino nacido en 1977. Estudió en la Universidad del Cine de Buenos Aires y debutó como director en 2007 con los cortometrajes "Última voluntad" y "El reloj". Su primer largometraje fue Plan B, que estuvo presente en numerosos festivales en ciudades como Buenos Aires, Roma o Londres. En 2011 con su film "Ausente" ganó el Premio Teddy a Mejor Largometraje en la Berlinale. Después de este título, Marco se convirtió en un referente del cine LGBTIQ+. Su trabajo ha sido descrito como una original combinación de deseo homoerótico, suspense y tensión dramática.



Darío Madrona

Su prolífica carrera continuó con títulos como *Tensión Sexual: Volátiles*, *"Tensión Sexual: Violetas"*, *"Hawaii"*, *"Taekwondo"*, *"Mariposa"*, ganadora del Premio Sebastian Latino en el Festival de San Sebastián, y *"Un rubio"*. Tiene otro título pendiente de estreno, *"El cazador"*.

Marco Berger is an Argentinian film director and screenwriter born in 1977. He studied at the Universidad del Cine in Buenos Aires and made his directorial debut in 2007 with the short films *"Última voluntad"* and *"El reloj"*. His first feature film was *"Plan B"* which was presented on a number of film festivals (Buenos Aires, Rome, London). But it was in 2011 with the film *"Ausente"* that he won the Teddy Award for 'Best Feature Film' at the Berlinale Film Festival. After this film, Marco has become a referent in LGBTIQ+ film industry and his work has been described as a unique combination of homoerotic desire, suspense and dramatic tension. His filmography followed with titles as *"Tensión Sexual: Volátiles"*, *"Tensión Sexual: Violetas"*, *"Hawaii"*, *"Taekwondo"*, *"Mariposa"*, winner of Sebastian Latino Award, and *"Un rubio"*. He has another project in post production, *"El cazador"*.



Marco Berger

SILVIA LOBO

Es Técnico de Producción y licenciada en Comunicación Audiovisual y Derecho. Comenzó su trayectoria profesional en televisión en Sony-SPTI. Tras su paso por las áreas de producción, distribución y exhibición cinematográfica (Morena Films, Pirámide o CineCiutat), da el salto a la innovación de contenidos digitales en VR en Future Lighthouse como Business Developer. Es productora ejecutiva en Deviaje Produce, y en Partner con Elamedia Estudios, es Head of Acquisitions del sello de distribución.

Silvia Lobo is a Production Technician and has a degree in Audiovisual Communication and Laws. She began her professional career in television at Sony-SPTI. After passing through the areas of film production, distribution and exhibition (Morena Films, Pyramid or CineCiutat), she moved into innovation of digital content in VR at Future Lighthouse as a Business Developer. She is an executive producer at Deviaje Produce, and in partnership with Elamedia Estudios, she is Head of Acquisitions of the Distribution Company.



Silvia Lobo

Proyectos finalistas I QUEERCINELAB / Finalist projects I QUEERCINELAB



Ca la rosa

Cortometraje de ficción / Fiction shortfilm

Dirección / Direction: Ferrán Navarro-Beltrán

Producción / Production: Josep Amorós Caubet

Guionista / Writer: Ferrán Navarro-Beltrán

Contacto / Contact: ferranmail@yahoo.es

SINOPSIS / SYNOPSIS

Rosa, una mujer de 65 años, regresa a su pueblo para la fiesta mayor, tras dos años de ausencia. Esta ocasión será especial, ya que es la primera vez que la verán como una mujer transexual.

Rosa, a 65-year-old woman, returns to her village for the town summer's celebrations, after two years of absence. This occasion will be special, since it is the first time they will see her as a transsexual woman.

Grafiti

Cortometraje de ficción / Fiction shortfilm

Dirección / Direction: Alex Ygoa

Producción / Production: Alex Ygoa

Guionista / Writer: Alex Ygoa

Contacto / Contact: alex.ygoa@gmail.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Joan es un adolescente problemático sin ningún respeto por nada, Raul solo habla lenguaje de signos pero están obligados a entenderse durante su tardes en el aula de castigo.

Joan is a problem teenager with no respect for anything. Raul just talks sign language but they are bound to understand each other during their afternoon in the Punishment classroom.

Era una fiesta

Largometraje de ficción / Fiction feature

Dirección / Direction: Osama Chami, Enrique Gimeno

Guionista / Writer: Osama Chami, Enrique Gimeno

Contacto / Contact: osamachami@gmail.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Pedro, de 35 años, vive con su novio en una buhardilla del centro de Madrid y sueña con ser escritor. Desesperado por acabar su primera novela se ve envuelto en una pesadilla de la cual solo sabrá escapar dejando la ciudad atrás.

Pedro, 35, lives with her boyfriend in an attic in the center of Madrid and dreams of being a writer. Desperate to finish his first novel he is wrapped in a nightmare of which he will only be able to escape leaving the city behind.

Vive, baila, ¡posa!

Cortometraje documental / Documentary shortfilm

Dirección / Direction: Valentina Riveiro

Producción / Production: Rafa Linares

Guionista / Writer: Valentina Riveiro

Contacto / Contact: rafa@cretaproducciones.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Es la edición anual de la Kiki Ball de Madrid organizada por la Kiki House of Delicious, un evento organizado de forma desinteresada por un grupo de jóvenes pertenecientes a la escena ball. En los camerinos comienzan a llegar los participantes con trajes, maquillaje y todo tipo de accesorios. Como en cualquier evento, las horas previas son caóticas y estresantes, una situación que saca lo más auténtico de quienes están dentro: hay gritos, conversaciones, compañerismo y concentración en medio de todo el ruido.

It is the annual edition of the Kiki Ball in Madrid organized by the Kiki House of Delicious, an event organized selflessly by a group of young people belonging to the Ball scene. In the dressing rooms the contestants arrive with costumes, makeup and all kinds of accessories. As in any event, the previous hours are chaotic and stressful, a situation that brings out the most authentic of those inside: there are shouts, conversations, companionship and concentration in the middle of all the noise.



ACTIVIDADES PARALELAS



Universidad Complutense de Madrid



Un año más, la Universidad Complutense de Madrid y LesGaiCineMad afianzan su vínculo, acercando a sus estudiantes una selección de los mejores cortometrajes de nuestra programación.

Además, la Facultad de Ciencias de la Información, se convertirá en una de las sedes del primer Queer Cine Lab, Concurso de proyectos LGBTIQ y laboratorio de ideas.

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

Sede: Facultad de Ciencias de la Información (Campus de Moncloa)

Lugar: Sala Naranja. Edificio Principal

Día: Lunes 4 de Noviembre

Hora: 11.00

Queer Cine Lab: Master Class Carlota Coronado.

Lugar: Sala Azul

Día: Martes 5 de Noviembre

Hora: 11.00

Queer Cinema Lab: Master Class Roberto Pérez Toledo

Lugar: Sala Azul

Día: Miércoles 6 de Noviembre

Hora: 11.00

Queer Cine Lab: Master Class Marco Berger

Lugar: Sala Azul

Día: Lunes 11 de Noviembre

Hora: 11.00

LesGaiCinEspana: Madrid-Estocolmo, Moros en la costa, Tú, yo y él, Habitación de embarque y Zapatos de tacón cubano.

Lugar: Sala Azul

Día: Martes 12 de Noviembre

Hora: 11.00

LesGaiCinEspana: Hassan, AD Lib, Xiao Xian, Prendas delicadas y Nunca nos dijeron la verdad.

Lugar: Sala Azul

Día: Jueves 14 de Noviembre

Hora: 11.00

Queer Cine Lab: Pitching de proyectos

Sede: Facultad de Psicología (Campus de Somosaguas)

Lugar: Aula 110

Día: Viernes 8 de Noviembre

Hora: 17.30

Cine adulto de autor: Noel Alejandro, proyección de cortometrajes

Lugar: Aula 110

Día: Miércoles 13 de Noviembre

Hora: 17.00

Cine y Diversidad Funcional: Un arcoiris como los demás. En colaboración con GECA en la Semana de la Ciencia se verán representaciones de la diversidad funcional y LGBTIQ+ en el cine y la fotografía.

Sede: Facultad de Psicología (Campus de Somosaguas)

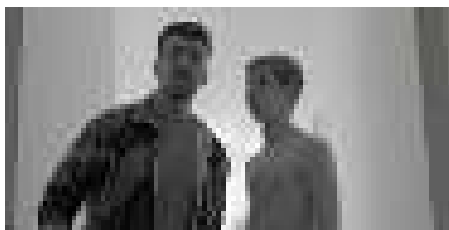
Lugar: Aula de cine

Día: Martes 12 de Noviembre

Hora: 13.00

Interseccionalidades I: Outdooring, We, Queer Roma, Unbecoming, Jess, Hands and Wings.





Once again, the Complutense University of Madrid and LesGaiCineMad strengthen their bond, bringing their students a selection of the best short films of our programming. In addition, the School of Information Sciences will become one of the venues of the first Queer Cine Lab, LGBTIQ Project Competition and Ideas laboratory.

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

Location: School of Information Science (Moncloa Campus)

Place: Blue Room

Day: Monday, November 4th

Time: 11.00

Queer Cine Lab: Master Class Carlota Coronado

Place: Blue Room

Day: Tuesday, November 5th

Time: 11.00

Queer Cine Lab: Master Class Roberto Pérez Toledo

Place: Blue Room

Day: Wednesday, November 6th

Time: 11.00

Queer Cine Lab: Master Class Marco Berger

Place: Blue Room

Day: Monday, November 11th

Time: 11.00

LesGaiCinEspana I: Madrid-Estocolmo, Moros en la costa, Tú, yo y él, Habitación de embarque y Zapatos de tacón cubano.

Place: Blue Room

Day: Tuesday, November 12th

Time: 11.00

LesGaiCinEspana: Hassan, AD Lib, Xiao Xian, Prendas

delicadas y Nunca nos dijeron la verdad.

Place: Blue Room

Day: Thursday, November 14th

Time: 11.00

Queer Cine Lab: Pitching

Location: School of Social Work (Somasaguas Campus)

Place: Classroom 110

Day: Friday, November 8th

Time: 17.30

Adult Author Films: Noel Alejandro, shorts screening.

Place: Classroom 110

Day: Wednesday, November 13th

Time: 17.00

Films and Functional Diversity: "A rainbow just like the others". In collaboration with GECA during the Science week we will be seeing different representations of functional diversity and LGBTIQ+ both in films and photography.

Location: School of Politics and Sociology (Somasaguas Campus)

Place: Film Classroom

Day: Tuesday, November 12th

Time: 13.00

Intersectionalities I: Outdoorings, We, Queer Roma, Unbecoming, Jess, Hands and Wings.



Universidad Autónoma de Madrid



Campus de Cantoblanco

Nuevamente en LesGaiCineMad contamos con la colaboración de la Universidad Autónoma de Madrid en la organización de proyecciones que este año se darán tanto en la Facultad de Formación del Profesorado y Educación como en la de Filosofía y Letras.

Sede: Facultad de Formación del Profesorado y Educación

Día: Miércoles 13 de Noviembre

Hora: 9.00

Interseccionalidades I: Outdooring, We, Queer Roma, Unbecoming, Jess, Hands and Wings

Día: Jueves 14 de noviembre

Hora: 15.30

Jóvenes LGBT: Chromophobia, Acá en la tierra, Limerence, Transversales, La serenata, Muñeca rota, Lolo.

Sede: Facultad de de Filosofía y Letras Departamento de Estudios Árabes e Islámicos

Lugar: Martes 12 de Noviembre

Hora: 13.00

Chromophobia + Kado (Cortometrajes).



Campus de Formación
de Profesores y Educadores





Cantoblanco Campus

Once again the Universidad Autónoma de Madrid collaborates with LesGaiCineMad through the organization of film screenings, this year taking place in the School of Teacher Training and Education and in the School of Philosophy and Letters.

Location: School of Teacher Training and Education

Place: Wednesday, November 13th

Time: 9.00

Intersectionalities I: Outdooring, We, Queer Roma, Unbecoming, Jess, Hands and Wings

Day: Thursday, November 14th

Time: 15.30

Young LGBT: Chromophobia, Acá en la tierra, Limerence, Transversales, La serenata, Muñeca rota, Lolo

**Location: School of Philosophy and Letters
Arabic and Islamic Studies Department**

Day: Tuesday, November 12th

Time: 13.00

Chromophobia + Kado (Short Films).



Universidad Carlos III de Madrid



UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID

Sede: Facultad de Comunicación (Campus de Getafe)

Lugar: Edificio Ortega y Gasset Aula 17.1.05

Día: Lunes 11 de Noviembre

Hora: 15.00

LesGaiCinEspana II: Hassan, Ad Lib, Xiao Xian, Prendas delicadas, Nunca nos dijeron la verdad.

Lugar: Edificio Ortega y Gasset Aula 17.1.06

Día: Martes 12 de Noviembre

Hora: 15:00

LesGaiCinEspana I: Madrid-Estocolmo, Moros en la costa, Tú, yo y él, Habitación de embarque, Zapatos de tacón cubano.

Ambos días contarán con la presencia de las direcciones de los cortos.

CARLOS III UNIVERSITY OF MADRID

Location: School of Communication (Getafe Campus)

Place: Ortega y Gasset Building, Classroom 17.1.06

Date: Monday, November 11th.

Time: 15:00 hs

LesGaiCinEspana II: Hassan, Ad Lib, Xiao Xian, Prendas delicadas, Nunca nos dijeron la verdad.

Place: Edificio Ortega y Gasset Aula 17. 1. 06

Date: Tuesday, November 12th

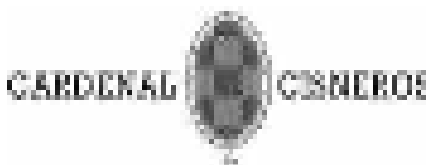
Time: 15:00

LesGaiCinEspana I: Madrid-Estocolmo, Moros en la costa, Tú, yo y él, Habitación de embarque, Zapatos de tacón cubano.

The teams behind the short films will be present on both days.



Universidad Cardenal Cisneros



UNIVERSIDAD CARDENAL CISNEROS

La colaboración y trabajo entre la Universidad Cardenal Cisneros y LesGaiCineMad se materializa una vez más en esta edición. La temática de VIH será abordada en una proyección y debate para la reflexión y la puesta en común.

Sede: Universidad Cardenal Cisneros

Lugar: Sala Cisneros

Día: Viernes 15 de Noviembre

Hora: 11:30

Cine Positivo: Thrive, Sombra de ojos, Transversales.

CARDENAL CISNEROS OF MADRID

The collaboration and work between Cardenal Cisneros University and LesGaiCineMad materializes once again in this edition. The theme of HIV will be addressed in a projection and a discussion for reflection and sharing.

Location: Cardenal Cisneros University

Place: Cisneros Room

Day: Friday, November 15th

Time: 11:30

Positive Cinema: Thrive, Sombra de ojos, Transversales.





LESGAICINEMAD EN LA COMUNIDAD DE MADRID



Rivas Vaciamadrid



Rivas Vaciamadrid, reconocido municipio por su prolífica actividad cultural, repite por cuarto año consecutivo como sede oficial del LesGaiCineMad, en su afán de complementar su programación tanto lúdica como educativa. Hemos de recordar que esta localidad madrileña fue pionera en implantar la Tutoría de Atención a la Diversidad Sexual y de Género, necesaria para ayudar y prevenir los casos de bullying homofóbico.

El Ayuntamiento de Rivas Vaciamadrid organiza junto con Fundación Triángulo Madrid y Fundación Triángulo Rivas esta iniciativa que desarrollará todas sus actividades y proyecciones en el Centro de Educación y Recursos para Personas Adultas y la Empresa Municipal de la Vivienda.

Este año ofreceremos cuatro largometrajes, entre los que se destacan el largometraje español ganador del premio Goya 2018 como mejor dirección novel y mejor actriz de reparto: "Carmen y Lola"; además de Rafiki, ganadora del premio del público en la 23ª edición de LesGaiCineMad, el clásico del director Imanol Uribe "La muerte de Mikel", y "No box for me, An Intersex Story"

La programación se complementará con una sesión especial dedicada a realizadores del municipio, con los cortometrajes "El mayor orgullo", "Transcien-den", "Chicks", "Pig's bay", "Háblame de verdad" y "Amigos"

Como todos los años, se realizarán proyecciones para el público joven y para mayores, acercando la realidad LGBT a todas las edades. Además de dos sesiones de cortometrajes dedicados a la interseccionalidad. Todas las proyecciones contarán con un posterior debate a cargo de reconocidos profesionales y cineastas.

Complementan las proyecciones dos exposiciones, "Todo sobre Pedro", dedicada a los más reconocidos

carteles de la filmografía de Pedro Almodóvar, los cuales fueron reinterpretados por artistas noveles cubanos y reimpresos en serigrafía; y "Herstóricas LGBT", que recorre vida y obra de mujeres de nuestra historia, una crítica a la historia documentada en la que predominan los sustantivos masculinos, reconstruyendo la historia poniendo énfasis en el rol de la mujer

Por supuesto, Rivas Vaciamadrid contará con el premio del público a la mejor película.



Lugar: Rivas Vaciamadrid

Sedes:

CERPA - C/ Picos de Urbiión, s/n. Metro: Rivas Urbanizaciones

EMV Edificio Atrio - Av. de José Hierro, 36. Metro: Rivas Futura.

Proyecciones:

Viernes 8

10:00 Rivas (Cerpa) Jóvenes LGBT

11:30 Rivas (Cerpa) Jóvenes LGBT

13:00 Rivas (Cerpa) Jóvenes LGBT

11:00 Rivas (EMV) Corto mayores

19:00 Rivas (EMV) Interseccionalidades I

21:00 Rivas (EMV) Rafiki

Sábado 9

12:00 (Rivas) (EMV) Cortos Rivas

19:00 Rivas (EMV) Interseccionalidades II

21:00 La muerte de Mikel + Zonbi Eguna

Domingo 10

18:00 Rivas (EMV) No Box For Me. An Intersex Story

20:00 Rivas (EMV) Carmen y Lola

Rivas Vaciamadrid, a municipality recognized after its prolific cultural activity, becomes for the fourth consecutive year an official LesGaiCineMad headquarters, on its attempt at offering both educative and ludic events. It's mandatory to mention that Rivas Vaciamadrid was a pioneer on the fight against homophobic bullying by implementing the Tutor Attention To Sexual and Gender diversity.

The Rivas Vaciamadrid City Hall organized along with Fundación Triángulo Madrid and Fundación Triángulo Rivas this idea that will set all its activities and screenings at the Adult Education and Resource Center (CERPA) y la Municipal Housing Company (EMV)

This year we'll be offering four feature films, including the spanish winner of the 2018

Goya for Best novel direction and Best actress: Carmen y Lola, also we'll be presenting the films "Rafiki", the classic "Mikel's Death" by Imanol Uribe, and "No box for me, An Intersex Story"

The programming will be complemented with a special session dedicated to filmmakers from the municipality, with the short films "El mayor orgullo", "Transcenden", "Chicxs", "Pig's bay", "Háblame de verdad" y "Amigos"





Like every year, we have a special program for young and old audiences, bringing LGBT reality closer to all ages. In addition to two sessions of short films dedicated to intersectionality. All screenings will have a subsequent debate by renowned professionals and filmmakers.

The projections are complemented by two exhibitions, "Todo sobre Pedro", dedicated to the most recognized posters of the filmography of Pedro Almodóvar, which were reinterpreted by Cuban new artists and reprinted in serigraphy; and "Herstoric LGBT", which covers the life and work of women in our history, a critique of documented history in which masculine nouns predominate, reconstructing history emphasizing the role of women

Of course, Rivas Vaciamadrid will have the public's prize for the best film.

Place: Rivas Vaciamadrid

Venues:

CERPA - C/Picos de Urbió s/n. Metro Rivas urbanizaciones

EMV Edificio Atrio - Av. de José Hierro, 36. Metro: Rivas Futura

Screenings:

Friday 8th

10:00 Rivas (Cerpa) Jóvenes LGBT
11:30 Rivas (Cerpa) Jóvenes LGBT
13:00 Rivas (Cerpa) Jóvenes LGBT
11:00 Rivas (EMV) Corto mayores
19:00 Rivas (EMV) Interseccionalidades I
21:00 Rivas (EMV) Rafiki

Saturday 9th

12:00 (Rivas) (EMV) Cortos Rivas
19:00 Rivas (EMV) Interseccionalidades II
21:00 La muerte de Mikel + Zonbi Eguna

Sunday 10th

18:00 Rivas (EMV) No Box For Me. An Intersex Story
20:00 Rivas (EMV) Carmen y Lola

Coslada



En nuestra misión de llegar a nuevos rincones de la región, LesGaiCineMad aterrizza por tercer año consecutivo en el municipio de Coslada. Allí, la labor de Fundación Triángulo San Fernando de Henares / Coslada ha sido esencial para la realización de actividades sociales, sanitarias y culturales que luchan por la diversidad, la igualdad y el respeto.

Junto con el Ayuntamiento y Fundación Triángulo, hemos decidido abrir una colaboración muy estrecha durante tres días y contando con seis sesiones. Las proyecciones se celebrarán en el Centro Cultural Margarita Nelken, nombre que recibe por la escritora, crítica de arte y política española, así como una de las representantes del incipiente movimiento feminista de España durante la década de 1930. Margarita se dedicó al activismo político y social, luchó contra viento y marea y fue tachada de reaccionaria y radical.

Lugar: Coslada

Sede: Centro Cultural Margarita Nelken (C/ Príncipes de España, s/n - Metro: La Rambla)

Proyecciones:

Sábado 16

18.00: LesGaiCinEspaña I

22.00: Rafiki

Domingo 17

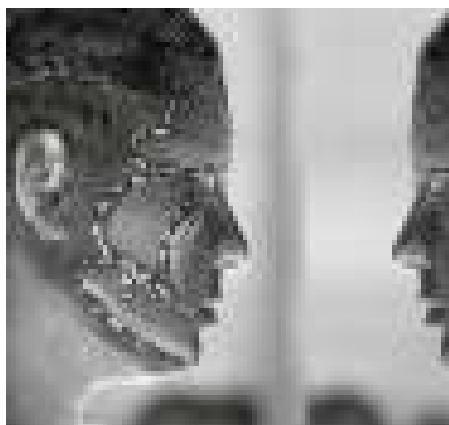
18.00: LesGaiCinEspaña II

22.00: Mapplethorpe

Lunes 18

18.00: LesGaiDocuEspaña

22.00: Me llamo Violeta





On our quest for reaching new corners of the region, LesGaiCineMad lands for a second consecutive year on the municipality of Coslada. There, the work of the Fundación Triángulo of San Fernando de Henares / Coslada has been essential for the realization of social, health and cultural events in the fight for diversity, equality and respect.

Joining forces with the City Council and the Fundación Triángulo we have decided to start a close collaboration for three days and six sessions. The screenings will be celebrated at the Margarita Nelken Cultural Center, named after a Spanish writer, art critic and politician from the 1930s. Margarita worked on both social and political activism and fought through thick and thin despite being painted as a radical and reactionary woman.

Place: Coslada

Venue: Margarita Nelken Cultural Center (C/Princesa de España s/n - Metro: La Rambla)

Screenings:

Saturday 16th

18.00: LesGaiCinEspana I

22.00: Rafiki

Sunday 17th

18.00: LesGaiCinEspana II

22.00: Mapplethorpe

Monday 18th

18.00: LesGaiDocuEspana

22.00: Me llamo Violeta



Leganés

Por cuarto año consecutivo, el municipio de Leganés repite como sede oficial de LesGaiCineMad. Después de la grata experiencia en las ediciones anteriores, la ciudadanía del municipio podrá disfrutar de dos nuevas sesiones cinematográficas. Esta colaboración consolida nuestra presencia en la zona sur de la Comunidad de Madrid.

Legaynés organiza, junto con la Fundación Triángulo Madrid y la colaboración del Ayuntamiento de Leganés, estas sesiones culturales. Legaynés fue creado en 2005 como un grupo de gays del sur de Madrid debido a la carencia de locales dirigidos a una comunidad de más de 100.000 personas en aquella región de la Comunidad de Madrid. Decidieron orquestar encuentros, actividades, quedadas, en los que poder intercambiar ideas, conocer gente afín, relacionarse en libertad sin dejar de ser ellos mismos.

Lugar: Leganés

Sede: Centro Las Dehesillas (Avenida del Museo, 4 - Carretera Getafe)

Proyecciones:

Viernes 8

18.30 - Cortometrajes españoles: Tú, yo y él, Nunca nos dijeron la verdad, Zapatos de tacón cubano, Transversales

Sábado 9

8.30: Mapplethorpe

For the fourth consecutive year, Leganés again serves as the location of an official LesGaiCineMad headquarters. After the great experience of the past two editions, the people of the municipality will be able to enjoy two new cinematographic sessions, consolidating our presence in the southern area of the Community of Madrid.

Organized by Legaynés as well as the Fundación Triángulo Madrid and the collaboration of the Leganés City Hall. Legaynés was born in 2005 due to the lack of gay organized groups in the south of the Community of Madrid - an area home to more than 100.000 people - dedicated to organizing meetings and different activities in order to exchange ideas, meet new people and relate in freedom being themselves.

Place: Leganés

Venue: Centro Las Dehesillas (Avenida del Museo, 4 - Carretera Getafe)

Screenings:

Friday 8th:

18.30 - Spanish Short Films: Tú, yo y él, Nunca nos dijeron la verdad, Zapatos de tacón cubano, Transversales

Saturday 9th

18.30: Mapplethorpe.



Leganés
AYUNTAMIENTO





La Cabrera, Alcorcón, Valdemoro

Por segundo año consecutivo LesGaiCineMad se une al Centro Comarcal de Humanidades Cardenal Gonzaga situado en el municipio de La Cabrera.

Reconocida por su programación de espectáculos teatrales, música, danza y proyecciones cinematográficas, como así también por la gestación de proyectos participativos y creativos, y su infinidad de talleres artísticos, La Cabrera se transforma por segunda vez en sede de LesGaiCineMad ofreciendo una sesión de cortometrajes.

Lugar: La Cabrera

Sede: Centro Comarcal de Humanidades Cardenal Gonzaga, Sierra Norte (Avenida de La Cabrera 96)

Proyecciones:

Jueves 7

20:00: Interseccionalidades

Por primer año, LesGaiCineMad lleva su programación a Alcorcón y Valdemoro. Allí la audiencia podrá disfrutar de la más variada oferta audiovisual, cortometrajes españoles e internacionales y un largometraje documental sobre la homoparentalidad.

Lugar:

AGRUPACIÓN SOCIALISTA DE ALCORCÓN

C/Jabonería 9, Alcorcón, Madrid.

Proyecciones:

Miércoles 13

19:00 Interseccionalidades

Lugar:

CENTRO PEDRO ZEROLO

C/ Río Manzanares, 4, Valdemoro, Madrid.



Proyecciones:

Jueves 14

17:30 También hablan

19:00 LesGaiCinEspaña I

For the second year in a row LesGaiCineMad joins the Centro Comarcal de Humanidades Cardenal Gonzaga, located in the municipality of La Cabrera.

Recognized for its offer on theater, music, dance and film events as well as the production of interactive and creative projects and its large catalogue of artistic workshops, La Cabrera becomes for the second time part of the LesGaiCineMad, offering a session of short-films screenings and a later projection of a feature film.

The audience will be able to enjoy a session of short films titled "Intersectionalities"

Place: La Cabrera

Venue: Centro Comarcal de Humanidades Cardenal Gonzaga, Sierra Norte (Avenida de La Cabrera 96)

Screenings:

Thursday 7th

20:00: Interseccionalidades

For the first year, LesGaiCineMad takes its programming to Alcorcón and Valdemoro. There the audience will be able to enjoy the most varied audiovisual offer, Spanish and international short films and a documentary feature film about homoparentality.

Venue:

AGRUPACIÓN SOCIALISTA DE ALCORCÓN

C/Jabonería 9, Alcorcón, Madrid.

Screenings:

Wednesday 13th

19:00 Interseccionalidades

Venue:

CENTRO PEDRO ZEROLO

C/ Río Manzanares, 4, Valdemoro, Madrid.

Screenings:

Thursday 14th

17:30 También hablan

19:00 LesGaiCinEspaña I





24 LGCM - FOCOS



Cine Positivo y DocuVIHvo!



Fundación Triángulo trabaja desde hace 24 años bajo el compromiso del derecho a la salud, dando respuesta y herramientas a los nuevos retos que cada día nos plantea el VIH. Realizamos una sólida e importante labor sanitaria, psicológica y de educación afectivo-sexual para concienciar sobre la prevención de nuevas transmisiones o diagnósticos tardíos para erradicar la discriminación y el estigma en cualquier ámbito. Creemos en el cine como expresión artística útil para el cambio y la naturalización. Cada edición de LesGaiCineMad guarda espacios y títulos que abordan esta cuestión: con sesiones de Cine Positivo y DocuVIHvo, con los mejores cortometrajes, largometrajes y documentales.

Esta 24 edición, LesGaiCineMad reitera su compromiso en esta labor programando títulos en estos dos programas y actividades en torno al tema.

Fundación Triángulo has worked for 24 years with a commitment to the right to health, providing responses and tools to the new challenges that HIV poses each day. We carry out strong and important sanitary work, providing sexual-affective psychology and education to raise awareness about the prevention of new transmissions and late diagnoses to eradicate discrimination and stigma in any sphere. We believe in cinema as a useful artistic expression for change and for naturalization. Each edition of LesGaiCineMad presents spaces and titles that address this question with sessions of Cine Positivo y DocuVIHvo, with the best short films, feature films, and documentaries. In its 24th edition, LesGaiCineMad reiterates its commitment to this work, showcasing titles in these two programs and activities on this topic.

DocuVIHvo!

UN VIAJE EN TAXI

Viernes 1 de noviembre / Friday November 1 - 22:00

Sala Borau - Cineteca Matadero

Martes 5 de noviembre / Tuesday November 5 - 17:30

Sala Iberia - Casa de América

SCREAM, QUEEN! MY NIGHTMARE ON ELM STREET
Jueves 31 de octubre / Thursday October 31 - 18:30

Sala Plató - Cineteca Matadero

Sábado 9 de noviembre / Saturday November 9 - 22:00

Sala Borau - Cineteca Matadero

A ROSA AZUL DE NOVALIS

Domingo 3 de noviembre / Sunday November 3 - 22:00

Sala Borau - Cineteca Matadero

Jueves 7 de noviembre / Thursday November 7 - 17:30

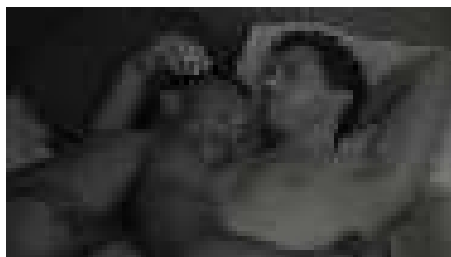
Sala Iberia - Cineteca Matadero - Lemebel

Lunes 4 de noviembre / Monday November 4 - 17:30

Sala Iberia - Casa de América

Jueves 7 de noviembre / Thursday November 7 - 21:00

Sala Plató - Cineteca Matadero



Cine Positivo

MAPPLETHORPE

Viernes 1 de noviembre / Friday November 1 - 18:00

Sala Azcona - Cineteca Matadero

Sábado 9 de noviembre / Saturday November 9 - 18:30

Centro Las Dehesillas - Leganés

Domingo 17 de noviembre / Sunday November 17 - 19:00

Centro Cultural Margarita Nelken - Coslada

Selección de cortometrajes sección oficial:

THRIVE, SOMBRA DE OJOS, TRANSVERSALES

Viernes 15 de noviembre / Friday November 15 - 11:30

Sala Cisneros - Universidad Cardenal Cisneros

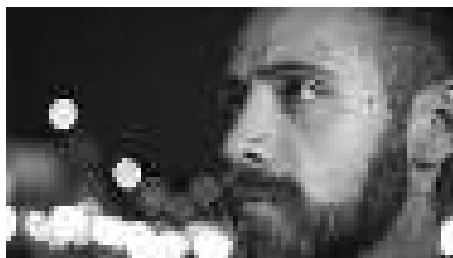
INDETECTABLES: SEGUNDA TEMPORADA

Martes 12 de noviembre / Tuesday November 12 - 19:00

Fundación 26 de Diciembre - Con la presentación del equipo de Apoyo Positivo

Viernes 15 de noviembre / Friday November 15 - 19:00

LANAU Espacio Creativo - Con la presentación de Apoyo Positivo.



Interseccionalidades

Intersectionalities



Este año LesGaiCineMad hace foco en las Interseccionalidades en personas LGBTQI+ que además pertenecen a otras minorías, como personas migrantes, racializadas o con diversidad funcional, y la manera en que diferentes tipos de discriminación interactúan en las vidas de la gente. Incluso a veces la opresión derivada de la homofobia y la transfobia llega de personas con las que se comparte minoría y por desgracia otras veces dentro de la comunidad LGBTQI+ se dan situaciones que discriminan a quienes no son iguales por motivos de raza, género, nacionalidad etcétera.

Estas personas que pertenecen a dos o más minorías estarán presentes en cortometrajes de muchas de las sesiones del festival, dándoles la visibilidad que no suelen tener, para así entender mejor las experiencias interseccionales y ayudar a que sean tratadas con respeto y dignidad. Además habrá varios programas con compilaciones de cortometrajes, debates y coloquios especialmente dedicados a este tema, algunos de ellos en colaboración con el grupo de investigación GECA y la Semana de la Ciencia en la Universidad Complutense de Madrid.

This year LesGaiCineMad focuses on Intersectionalities in LGBTQI+ people who also belong to other minorities, such as migrants, racialized or with functional diversity, and the way in which different types of discrimination interact in people's lives. Even, sometimes, the oppression derived from homophobia and transphobia comes from

people with whom a minority is shared, and unfortunately other times within the LGBTQI+ community there are discriminative situations because of race, gender, nationality and so on.

These people who belong to two or more minorities will be present in short films of many of the festival sessions, giving them the visibility they do not usually have, in order to better understand intersectional experiences and help them be treated with respect and dignity. There will also be several programs with compilations of short films, debates and Q&As specially dedicated to this topic, some of them in collaboration with the GECA research group and the Science Week at the Complutense University of Madrid.



Películas españolas en 24º LesGaiCineMad / Spanish cinema at 24th LesGaiCineMad



En LesGaiCineMad siempre apoyamos el compromiso de nuestros cineastas con la comunidad LGBT, por eso damos especial relevancia al cine español en todos sus formatos, siendo nuestro festival un magnífico escaparate para dar a conocer estas películas no sólo al público, si no de forma internacional, ya que somos el Festival de Cine LGBT más importante de habla hispana y nuestra programación es un referente para otros certámenes y mercados.

Este año, de las más de 100 películas que componen nuestra programación, estrenamos 20 títulos de nacionalidad española, con presencia a través de largometrajes, documentales y cortometrajes. Además, como en cada edición, los cortometrajes españoles cobran una relevancia especial en la sesión LesGaiCinEspana, que este año vuelve a ser doble y se verá complementada con una nueva sesión, LesGaiDocuEspana, dedicada al documental en formato corto.

Varios de estos títulos podrán optar al Premio del público a la Mejor obra española, así como a los Premios del jurado Mejor documental español y Mejor cortometraje español.

In LesGaiCineMad we always support the commitment of our filmmakers with the LGBT community, so we give special relevance to Spanish cinema in all its formats. Our festival is a magnificent showcase to make these films known not only to the public, but also internationally, since we are the most important Spanish-speaking LGBT Film Festivals and our programme is a reference for other events and markets.

This year, of the more than 100 films that make up our programming, we premiered 20 titles of Spanish nationality, with a presence through feature films, documentaries and short films. In addition, as in each edition, Spanish short films gain special relevance in the LesGaiCinEspana session, which this year is double again and will be complemented by a new session, LesGaiDocuEspana, dedicated to the national documentary in brief format.

Several of these titles may qualify for the Audience Award for Best Spanish Work, as well as the Jury Awards for Best Spanish Documentary and Best Spanish Short Film.

Cine madrileño / Madrilanian cinema



Para la comunidad LGBTIQ Madrid es una de sus ciudades favoritas, siendo su barrio de Chueca, su celebración del Orgullo, su vida nocturna, su actividad cultural y los logros sociales obtenidos por su activismo conocidos en todo el mundo. Y esto da para muchas bonitas historias protagonizadas por gays, lesbianas, trans, bisexuales... pero no nos engañemos, todavía quedan rincones para un drama.

En nuestro festival no podía faltar el cine madrileño y estamos muy contentos de poder enseñaros estas historias producidas en Madrid.

Tenemos varios cortometrajes aquí rodados, como "Madrid- Estocolmo" de Carmen Kaltchev Soto y Antonio Ledesma Vila, en el que la primera ciudad del título está presente con localizaciones como Madrid Río o un popular local de Chueca. La noche madrileña también es protagonista de "Hassan", cortometraje de Zeus Laand, Fran Granada y la Red Española de Inmigración y Ayuda al Refugiado; así como del atmosférico "Xiao Xian" de JiaJie Yu Yan, rodado por los estudiantes del Master de Cine Digital de EFTI.

"Nunca nos dijeron la verdad" de Rosa Blas Traisac está rodado en diversos puntos de nuestra comunidad como Leganés o la sierra madrileña.

También han sido rodados en Madrid "Habitación vacía" de Mónica Negueruela y "Zapatos de tacón cubano" de Julio Mas Alcaraz.

For the LGBTIQ community, Madrid is one of their favorite cities, being its Chueca neighborhood, its celebration of Pride, nightlife, cultural activity and the social achievements obtained by its activism known throughout the world. And this gives for many beautiful stories starring gays, lesbians, trans, bisexuals ... but let's not fool ourselves, there are still location for a drama.

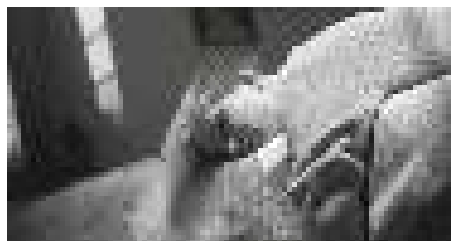
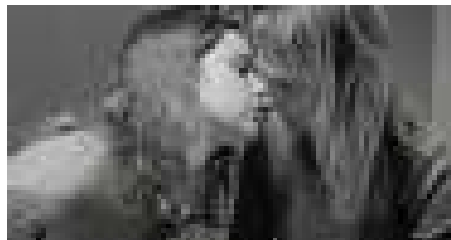
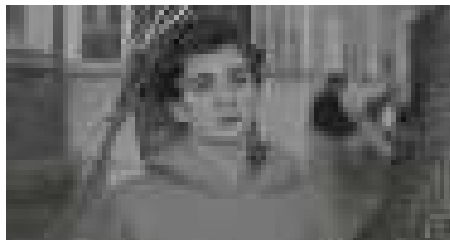
In our festival you could not miss the Madrid cinema and we are very happy to show you these stories produced in Madrid.

We have several short films shot here, such as "Madrid-Estocolmo" by Carmen Kaltchev Soto and Antonio Ledesma Vila, in which the first city of the title is present with locations such as Madrid Río or a popular Chueca venue. The Madrid night is also the protagonist of "Hassan", short film by Zeus Laand, Fran Granada and the Spanish Immigration and Refugee Assistance Network; as well as the atmospheric "Xiao Xian" by JiaJie Yu Yan, shot by the students of the EFTI Digital Cinema Master.

"Nunca nos dijeron la verdad" by Rosa Blas Traisac is filmed in several locations of our community such as Leganés or the Sierra de Madrid.

"Habitación vacía" by Mónica Negueruela and "Zapatos de tacón cubano" by Julio Mas Alcaraz have also been filmed in Madrid".

Cine Europeo / European cinema



LesGaiCineMad, ofrece en cada edición títulos con realidades diversas de nuestro continente, en diferentes idiomas y con personajes propios de cada región.

De los más de 100 títulos de la programación oficial de esta 24ª edición, 23 películas proceden de distintos países de Europa, sin incluir las obras españolas. Alemania, Austria, Bélgica, Bosnia Herzegovina, Dinamarca, Francia, Georgia, Italia, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Suiza y Suecia componen la gran lista de países presentes en el festival a través de sus creaciones artísticas y cinematográficas.

Este año, con la colaboración del Instituto Francés de Madrid, en su cuarto año como sede oficial del festival, proyectaremos dos películas francófonas, la comedia francesa "Clément, Alex et tous les autres" y el drama suizo "Le milieu de l'horizon" de Delphine Lehericéy.

Además de estas cintas, las italianas "Mamma + Mamma" y "Zen sul ghiaccio sottile", la austriaca "The Ground Beneath My Feet" y la coproducción entre Suecia y Georgia "And Then We Danced" son algunas de las proyecciones más destacadas del LesGaiCineMad en este 2019.

LesGaiCineMad, offers in each edition titles with different realities of our continent, in different languages and with characters from each region.

Of more than 100 titles in the official programming of this 24th edition, 23 films come from different European countries, not including Spanish works. Germany, Austria, Belgium, Bosnia Herzegovina, Denmark, France, Georgia, Italy, the Netherlands, Portugal, United Kingdom, Switzerland and Sweden make up the large list of countries present at the festival through their artistic and cinematographic creations.

This year, with the collaboration of Institut Français de Madrid, in its fourth year as official venue of the festival, we will screen two Francophone films, the French comedy "Clément, Alex et tous les autres" and the Swiss drama "Le milieu de l'horizon" by Delphine Lehericéy.

In addition to these films, the Italians "Mamma + Mamma" and "Zen sul ghiaccio sottile", the Austrian "The Ground Beneath My Feet" and the co-production between Sweden and Georgia "And Then We Danced" are some of the most outstanding projections from LesGaiCineMad in 2019.

Cine Iberoamericano / Iberoamerican cinema



LesGaiCineMad ofrece habitualmente una sección especial de Cine Iberoamericano con las mejores películas llegadas desde Latinoamérica. Para esta vigesimocuarta edición, volvemos a contar con Casa de América como sede oficial e institución que nos apoya en la proyección de este cine, del que cada día recibimos más títulos y con mayor calidad. Este año, veinticuatro títulos conforman esta variada selección que cuenta con seis largometrajes en la Sección Oficial de Largometrajes, además de otros documentales y cortometrajes.

Argentina, Brasil, Costa Rica, Chile, Colombia, Guatemala, México, Perú y Venezuela componen la lista de países presentes en el festival a través de estas creaciones artísticas y cinematográficas. Entre los títulos más destacados, se encuentran el último Premio Sebastiane Latino, "Temblores" (Guatemala) y la también guatemalteca "José", además de "Breve historia del planeta verde" y "Fin de siglo" (Argentina), "Yo imposible" (Venezuela), "Segunda estrella a la derecha" (Colombia), "Miss Amazonas" (Perú), "Un viaje en Taxi" (México) y "Lemebel" (Chile).

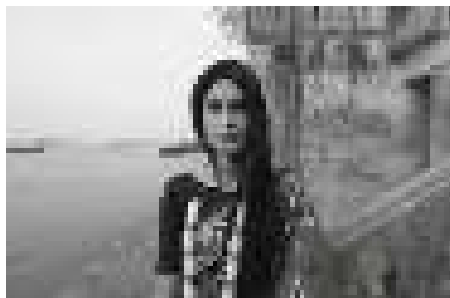
Además seis películas argentinas compondrán la retrospectiva del director Marco Berger, que recibe este año el premio Especial del Festival. Plan B, Ausente, Hawaii, Taekwondo, Mariposa y su última película, Un rubio, compondrán este ciclo.

LesGaiCineMad usually offers a special section of Ibero-American Cinema with the best films from Latin America. For this twenty-fourth edition, we again have Casa de América as the official headquarters and institution that supports us in the screening of this cinema, from which we receive more titles every year and with better quality. This year, twenty-four titles make up this selection that has six feature films in the Official Feature Films Section, as well as other documentaries and short films.

Argentina, Brazil, Costa Rica, Chile, Colombia, Guatemala, Mexico, Peru and Venezuela make up the list of countries present at the festival through these artistic and cinematographic creations. Among the most outstanding titles, there are the last Sebastiane Latino Award, "Tremors" (Guatemala) and also the Guatemalan "José", as well as "Brief history of the green planet" and "End of the century" (Argentina), "Being Impossible" (Venezuela), "Second star on the right" (Colombia), "Miss Amazonas" (Peru), "One Taxi Ride" (Mexico) and "Lemebel" (Chile).

In addition, six Argentine films will compose the retrospective of director Marco Berger, who receives this year's Special Festival award. Plan B, Ausente, Hawaii, Taekwondo, Mariposa and his latest film, The Blond One, will compose this cycle.

Otras geografías LGBTIQ / Another LGBTIQ geographies



A través de una serie de cortometrajes, documentales y largos LesGaiCineMad aborda la cuestión del reconocimiento de derechos y libertades en otras geografías, los cambios y pasos adelante que se han dando en los últimos años y los obstáculos y resistencias a las que se enfrentan las personas LGBTIQ+ en otras latitudes.

Los largometrajes Song Lang de Vietnam y Billie and Emma de Filipinas y los cortometrajes Kado de Indonesia, An Ordinary Marriage de Myanmar, Miss Man y U for Usha de India, Strawberry Night the China o Chromophobia de Túnez son trabajos de países de los que no solemos ver cine LGBTIQ+.

Through a set of short films, documentaries and feature films, LesGaiCineMad focuses on the issue of the recognition of rights and freedoms in other regions, the changes and steps forward that have taken place in recent years and the obstacles and challenges faced by LGBTIQ+ people in other parts of the world.

The feature films Song Lang from Vietnam and Billie and Emma from Philippines, and the short films Kado from Indonesia, An Ordinary Marriage from Myanmar, Miss Man and U for Usha from India, Strawberry Night from China or Chromophobia from Tunisia are works from these countries).

Tributo a Barbara Hammer / Tribute to Barbara Hammer



Barbara Hammer fue una artista americana pionera en mostrar el deseo lésbico en la pantalla. En la década de los 70, comenzó a estudiar cine en San Francisco State University, al mismo tiempo que abandona su matrimonio y hace público su lesbianismo. Sus primeros trabajos experimentales son en *Super 8*: en 1974, filma **Dykettactics**, que es considerada la primera película protagonizada por lesbianas y dirigida por lesbianas

En 1992 realiza **Nitrate Kisses**, que conformará una trilogía con **Fiction** (1995) y **History Lessons** (2000). En estos ensayos documentales rescata historias olvidadas y marginalizadas de personas Queer.

Hammer fue una gran innovadora en establecer una conexión entre los desnudos femeninos y su entorno, buscando la representación fílmica no heterosexual dando visibilidad a los deseos de las lesbianas.

Desde los años setenta hasta su muerte realizó más de 80 trabajos en los cuáles se encargó de empoderar el cuerpo de las mujeres, representando cuerpos de todas las edades, cuerpos reales, cuerpos no hetero-

normativos, llegando incluso ella a plasmarse desnuda con su pareja.

A esta artista que trabajó toda su vida a favor de la visibilidad de las mujeres, en 2006 le fue diagnosticado cáncer, promoviendo otro propósito "el derecho a morir de las personas", tras haber agotado todos los tratamientos para su enfermedad.

En 2008 en LesGaiCineMad tuvimos el privilegio de realizar una retrospectiva sobre su carrera y especialmente contar con su presencia acompañando el ciclo. Al año siguiente volvió a visitar Madrid para presentar en nuestro festival una de sus obras más íntimas, centrada en su enfermedad: **A Horse Is Not Metaphore**.

En marzo de este año Barbara Hammer nos dijo adiós dejando un legado de visibilidad femenina no heteronormativa.

En este Tributo se proyectarán **Dykettactics** y **Nitrate Kisses**.



Barbara Hammer was an American artist pioneer in showing lesbian desire on the screen. In the 70s, she began studying film at San Francisco State University, abandoning her marriage and making her lesbianism public at the same time. Her first experimental works are in Super 8, in 1974, she filmed **Dyketactics**, which is considered the first film starring lesbians and directed by lesbians as well.

In 1992 she made **Nitrate Kisses**, which together with **Fiction** (1995) and **History Lessons** (2000) form a Trilogy. In these documentary essays she rescued forgotten and marginalized stories of queer people.

Hammer was a great innovator in establishing a connection between female nudes and their environment, seeking non-heterosexual film representation and giving visibility to lesbian desires.

From the seventies until her death she developed more than 80 projects in which she was responsible for empowering women's body. Representing bodies of all ages, real bodies, non-heteronormative bodies, even she herself appeared naked with her partner.

This artist worked all her life in favor of women's visibility, in 2006 she was diagnosed with cancer, promoting another purpose "people's right to die", after having exhausted all treatments for her illness.

In 2008 at LesGaiCineMad we had the privilege of showing a retrospective on her career and especially having her presence accompanying the cycle. The following year she returned to Madrid to present in our festival one of her most intimate works, focused on her illness: **A Horse Is Not Metaphore**.

In March of this year Barbara Hammer said her final goodbye leaving a legacy of non-heteronormative female visibility.

Dyketactics and **Nitrate Kisses** will be screened in this Tribute.



Cine adulto de autor: Noel Alejandro



Noel Alejandro es un cineasta independiente y director de cine adulto alternativo cuyo trabajo explora la pornografía como una herramienta para cuestionar los antiguos estándares de la sociedad. Sus películas van más allá de lo explícito, siendo concebidas como una mezcla de cine y erótica.

Las fuerzas de Noel están puestas en la lucha por conseguir un guión de formas más sensibles, creando cada historia de forma que empuje continuamente los límites pre-establecidos del cine.

Sus películas aspiran a retratar la intimidad humana más allá de los sentimientos y el placer por medio de escenas simples, cinéticas y naturales, un estilo que se ha convertido en el distintivo de Noel.

Nacido en Barcelona y actualmente asentado en Berlín, Noel produce sus películas en diferentes ciudades europeas. Su trabajo ha sido publicado en Metal Magazine, i-D Magazine, Kaltblut, Pornceptual, Vanguardist, Pineapple, Toh! Magazine, Le Tag Parfait, y muchas otras. A través de su web, festivales especializados y las redes sociales Noel se ha convertido en todo un referente en su género.

Nos visitará para presentar una selección de sus últimos trabajos y un avance en exclusiva de su último trabajo, *Under The Rain* y charlar sobre su cine con el público, el domingo 10 de noviembre en la Cineteca de Matadero.

Además también dará una clase magistral en la Universidad Complutense dentro de la colaboración de LesGaiCineMad con el Máster Universitario en Estudios LGBTIQ+.



Noel Alejandro is an independent filmmaker and alternative adult films director whose work explores pornography as a tool to question society's old standards. His films go beyond the explicit, being set to live in a blend between cinema and erotica.

Noel's force strives for a more sensitive way of scriptwriting, setting up each story in order to continuously push pre-settled boundaries of filmmaking.

His films aim to portray the human intimacy behind feelings and pleasure through simple, cinematic and natural scenes, a style that would become Noel's trademark. Born in Barcelona and currently based in Berlin, Noel produces his films in different European cities. His work has been featured in publications including: Metal Magazine, i-D Magazine, Kaltblut, Pornceptual, Vanguardist, Pineapple, Toh! Magazine, Le Tag Parfait, and many others.

Towards his website, specialized festivals and social networks, Noel Alejandro has become a referent in adults film genre.

He will visit us to present a selection of his latest works and also an advance of his inedit film *Under the Rain* and having a Q&A with audience on Sunday 10th of November in Cineteca de Matadero.

Also he will participate in the collaboration of LesGaiCineMad with the Máster Universitario en Estudios LGBTIQ+ with a Master Class in UCM.



PROYECCIONES ESPECIALES



A Nightmare on Elm Street 2: Freddy's Revenge

Estados Unidos / USA | 1985 | 87'



PROYECCIÓN / SCREENING

31	JUEVES / THURSDAY SALA PLATÓ 21:00
----	---------------------------------------

Idioma / Language:
Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Cine de culto / Cult Movie

Género / Genre: Ficción/Horror/Suspense / Fiction/Horror/Suspense

SINOPSIS / SYNOPSIS

Una familia se muda a una casa en Elm Street, al poco tiempo, los niños comienzan a tener pesadillas sobre el asesino de niños Freddy Krueger. Esta vez Freddy intenta poseer a un adolescente causando desastres en el mundo real, y solo podrá superarlo si el amor del chico domina a su miedo.

A new family moves into the house on Elm Street, and before long, the kids are having nightmares again about deceased child murderer Freddy Krueger. This time, Freddy attempts to possess a teenage boy to cause havoc in the real world, and can only be overcome if the boy's sweetheart can master her fear.



Dirección / Direction:
Jack Sholder

Producción / Production:
Robert Shaye

Guionista / Writer:
David Chaskin

Intérpretes / Cast:
Mark Patton, Robert Englund, Marshall Bell, Clu Gulager, Kim Myers, Robert Rusler, Hope Lange

Contacto / Contact: Warner Bros. Pictures, Inc.



PROYECCIÓN / SCREENING

09

SÁBADO / SATURDAY
SALA PLATÓ 22:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gai / Gay

Género / Genre: Ficción/Musical / Fiction/Musical

SINOPSIS / SYNOPSIS

Los MGMC actúan en Londres. Asisten Peter, psiquiatra freudiano casado con el finlandés Mika, David, joven británico gay que vive en Banyoles, adicto al Grindr, y Coco Lamour, actriz francesa de París.

The MGMC sing in London. Peter, a Freudian psychiatrist married to the Finn Mika, David, a young British gay who lives in Banyoles, addicted to Grindr, and Coco Lamour, French actress from Paris, attend.



Dirección / Direction:

Ventura Pons

Producción / Production:

Ventura Pons

Guionista / Writer:

Ventura Pons

Intérpretes / Cast:

Siân Phillips, Vicky Peña, Usha Jadhav, Gary Wilmot, Karne Málaga, Juha Sorola, Minnie Marx, Billy Cullum, David Bocian, Toni Vallés, Pamela Field, Mallorca Gay Men Chorus, Matthew White, Joan Lainez

Call Me A Ghost

España/Alemania / Spain / Germany | 2017 | 22'



PROYECCIÓN / SCREENING

10

DOMINGO / SUNDAY
CINETECA PLATO 21.00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos español / Original version in English with Spanish subtitles.

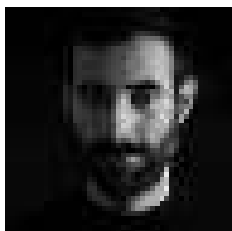
Temática / Theme: Gai / Gay

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Un viaje al más oscuro rincón de nuestras mentes. Todo comienza con nuestro protagonista que pasa por una intensa depresión. Un día, en casa, escucha ruidos inesperados. En la oscuridad, bajo una fría luz blanca, un atractivo ente sobrenatural fuma y descansa. ¿Es el miedo un sentimiento más fuerte que la tristeza? ¿Hay lugar para el deseo de lo desconocido? ¿Pueden juntos encontrar placer?

Call Me a Ghost is a trip into the darkest corner of our minds. It all starts with our protagonist, who's going through an intense depression. One day, at home, he hears unexpected noises. In the darkness, under a cold white light, a smoking hot supernatural being rests. Is fear a stronger feeling than sadness? Is there a place for desire in the unknown? Could them, together, find pleasure?



Dirección / Direction:

Noel Alejandro

Producción / Production:

Noel Alejandro

Guionista / Writer:

Noel Alejandro

Intérpretes / Cast:

Pierre Emò, Valentín Braun

Contacto / Contact: Noel Alejandro | **Mail:** hello@noelalejandروفिल्म्स.com



PROYECCIÓN / SCREENING

15

VIERNES / FRIDAY
SALA C.BBAA 21:30

Idioma / Language:

Versión original en francés, alemán, italiano con subtítulos en español / Original version in French, German, Italian with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Historia/Sexualidad / History/Sexuality

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

1774, algunos años antes de la Revolución Francesa, en algún lugar entre Potsdam y Berlín...

Madame de Dumeval, el Duque de Tesis y el Duque de Wand, libertinos expulsados de la corte puritana de Luis XVI, buscan el apoyo del legendario Duque de Walchen, seductor y librepensador alemán, solo en un país donde reinaban la hipocresía y la falsa virtud. Su misión: exportar a Alemania el libertinaje, filosofía de las luces basadas en el rechazo a la moral y la autoridad pero también, y sobre todo, encontrar un lugar seguro donde seguir con sus juegos insensatos. ¿Se dejarán las novicias del convento vecino arrastrar a esta noche loca donde la búsqueda del placer obedece a las leyes que dictan los deseos insatisfechos?

1774, a few years before the French Revolution, somewhere between Potsdam and Berlin...

Madame de Dumeval, the Duke of Tesis and the Duke of Wand, libertines expelled from the Puritan court of Louis XVI, sought the support of the legendary Duke of Walchen, a seducer and free thinker from Germany, alone in a country where hypocrisy and false virtue reigned. Their mission: to export libertinage to Germany, a philosophy of enlightenment based on the rejection of morality and authority but also, and above all, to find a safe place to continue their misguided games. Will the novices of the neighboring convent let themselves be dragged into this crazy night where the pursuit of pleasure obeys the laws that dictate unfulfilled desires?



Dirección / Direction:
Albert Serra

Producción / Production:
Pierre-Olivier Bardet, Joaquim Sapinho, Albert Serra, Montse Triola

Guionista / Writer:
Albert Serra

Intérpretes / Cast:

Marc Susini, Iliana Zabeth, Laura Poulvet, Baptiste Pinteaux, Helmut Berger, Théodora Marcadé, Alexander García, Lluís Serrat, Xavier Pérez, Francesc Daranas, Catalin Jugravu, Montse Triola, Sáfira Robens

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Festival de Cannes, Un Certain Regard, 2019 - Premio Especial del Jurado / Festival de Cannes, Un Certain Regard, 2019 - Special Jury Award.

Contacto / Contact: Elamedía Estudios (Silvia Lobo) | **Mail:** prensa@elamedia.es

Dyketactics

Estados Unidos / USA | 1974 | 4'



PROYECCIÓN / SCREENING

09

SÁBADO / SATURDAY
SALA PLATO 20:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés / Original version in English.

Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Cine Experimental / Experimental Cinema

SINOPSIS / SYNOPSIS

"Un famoso anuncio lésbico", 110 imágenes de montajes con tocamientos sensuales en rollos A, B, C, D de edición "cinestésica".

"A popular lesbian commercial", 110 images of sensual touching montages in A, B, C, D rolls of "kinaesthetic" editing.



Dirección / Direction:
Barbara Hammer

Nitrate Kisses

Estados Unidos / USA | 1992 | 67'



PROYECCIÓN / SCREENING

09

SÁBADO / SATURDAY
SALA PLATO 20:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés / Original version in English.

Temática / Theme: Lésbica/Gai / Lesbian/Gay

Género / Genre: Documental / Documentary

los años treinta, se entrelazan con imágenes contemporáneas en este documental inquietante y multifacético.

In her first feature, after decades as a pioneer of lesbian cinema, Barbara Hammer weaves striking images of four contemporary gay and lesbian couples with footage of an unearthed, forbidden, and invisible history, searching eroded emulsions and images for lost vestiges of queer culture. Questions of historic representation are examined through addressing the margins, between-the-line readings, and images outside of prescribed textual boundaries. Archival footage from *Lot In Sodom* (1933), often regarded as the first queer film made in the United States, as well as footage from German narrative and documentary films of the thirties, are interwoven with contemporary footage in this multi-faceted, haunting documentary.

SINOPSIS / SYNOPSIS

En su primer largometraje, después de décadas como pionera del cine lésbico, Barbara Hammer teje imágenes impactantes de cuatro parejas homosexuales y lesbianas contemporáneas con imágenes de una historia desenterrada, prohibida e invisible, buscando emulsiones e imágenes erosionadas de vestigios perdidos de cultura queer. Las cuestiones de representación histórica se examinan abordando los márgenes, las lecturas entre líneas e imágenes fuera de los límites textuales prescritos. Las imágenes de archivo de *Lot In Sodom* (1933), a menudo consideradas como la primera película queer hecha en los Estados Unidos, así como las imágenes de películas narrativas y documentales alemanas de



Dirección / Direction:
Barbara Hammer

Serodiscordantes

España/Alemania / Spain / Germany | 2019 | 23'



PROYECCIÓN / SCREENING

10

DOMINGO / SUNDAY
CINETECA PLATO 21.00

Idioma / Language:

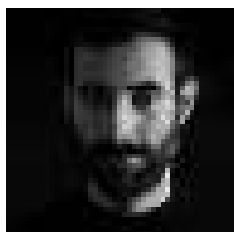
Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Gai / Gay

A virus is always an unwanted guest. Yet, if it arrives, you better make room for it. Consumed by the guilt, Miguel was doing his best to keep Evaristo safe and apart of the tension, but he knew he couldn't hide it any longer when dark thoughts started taking on his dreams. Seeking the mystic help of a pendulum, both lovers enter a dangerous game of questions that will reveal the most undesirable intimacy. In the time of a day, they'll go together through the fear of the illness, the subtle loss of the innocence, and the unparalleled complicity that arises from deep truth.

SINOPSIS / SYNOPSIS

Un virus nunca es bienvenido. Pero si llega, es mejor hacerle sitio. Consumido por la culpa, Miguel ha estado intentando mantener a Evaristo a salvo y sin preocupaciones lo mejor que pudo, pero supo que no podía esconderlo más cuando oscuros pensamientos empezaron a invadir sus sueños. Buscando la ayuda mística de un péndulo, ambos amantes entran en un peligroso juego de preguntas que les revelará su intimidad más indeseable. En un día pasarán juntos desde el miedo a la enfermedad, la sutil pérdida de la inocencia y la complicidad que surge de la verdad profunda.



Dirección / Direction:

Noel Alejandro

Producción / Production:

Noel Alejandro

Guionista / Writer:

Noel Alejandro

Intérpretes / Cast:

Alejandría Cinque, Cachorro Lozano

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Porn Film Festival, Vienna Austria 2019 · Queergestreift Filmfestival, Konstanz, Alemania, 2019 / Queergestreift Filmfestival, Konstanz, Germany, 2019.

Contacto / Contact: Noel Alejandro | **Mail:** hello@noelalejandrofilms.com



La muerte y la vida de Masha P. Johnson

The death and life of Marsha P. Johnson

España / Spain | 2017 | 107'



PROYECCIÓN / SCREENING

07

JUEVES / THURSDAY
SALA CCOO 19:00

Idioma / Language:

Versión original en Inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Trans / Trans

Género / Genre: Documental / Documentary

tando en el río Hudson en 1992, la policía de Nueva York calificó de suicidio a su muerte. Las protestas estallaron, pero la policía permaneció impasible y se negó a investigar.

Marsha arrived in the Village in the 1960s where she teamed up with Sylvia Rivera when both claimed their identities as "Drag Queens," to use the vernacular of the times. Together, the radical duo fought arrests, condemned police brutality, organized street kids, battled the intolerant majority within the gay community, and helped spearhead the Stonewall Riots.

When the beloved, self-described "street queen" of NY's Christopher Street was found floating in the Hudson River in 1992, the NYPD called her death a suicide. Protests erupted but the police remained impassive and refused to investigate.

SINOPSIS / SYNOPSIS

Marsha llegó a la Villa en la década de 1960, donde se unió a Sylvia Rivera cuando ambas afirmaron su identidad como "Drag Queens", para usar la lengua vernácula de la época. Juntas, el dúo radical luchó contra los arrestos, condenó la brutalidad policial, organizó a los niños de la calle, luchó contra la mayoría intolerante dentro de la comunidad gay y ayudó a encabezar los disturbios de Stonewall. Cuando la amada y autodenominada "reina de la calle" de la calle Christopher de Nueva York fue encontrada flo-



Dirección / Direction:
David France

Producción / Production:
L.A. Teodosio, Kimberley Reed, David France

Guionista / Writer:
David France, Mark Blane

Intérpretes / Cast:

Marsha P. Johnson, Sylvia Rivera, Victoria Cruz

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Tribeca, 2017 - Premiere Mundial / Tribeca, 2017 - World Premiere • OUTFEST L.A. 2017 - L.A. Premio Especial al logro artístico por la libertad / OUTFEST L.A. 2017 - Programming Award for Freedom.

The Seed

España/Alemania / Spain / Germany | 2019 | 23'



PROYECCIÓN / SCREENING

10

DOMINGO / SUNDAY
CINETECA PLATO 21:00

Idioma / Language:

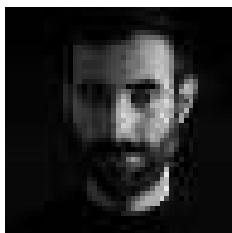
Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gai / Gay

SINOPSIS / SYNOPSIS

Buscando escapar de la locura de la vida urbana, Gaspar decide ir a darse un chapuzón en el lago. Dirigiéndose al parque de la ciudad, no es más que otro chico entrando al oasis forestal donde el sexo es una cosa natural, como dirían los locales. Su búsqueda acaba cuando ve a Sebastian emergiendo del agua. Con aire de vagabundo y un provocador acento danés, es quien enseña a Gaspar como un simple pensamiento puede crecer cuál semilla hasta convertirse en deseo.

Longing to escape from the madness of urban life, Gaspar takes the trail for a quick dip in the lake. Heading to the city park, he is just another guy entering the "woody oasis where sex is a matter of nature" – as locals would call it. His search ends when he sees Sebastian emerging from the water. With a vagabond attitude and a provocative Danish accent, he is the one to show Gaspar how a simple thought can grow like a seed and become a desire.



Dirección / Direction:
Noel Alejandro

Producción / Production:
Noel Alejandro

Guionista / Writer:
Noel Alejandro

Intérpretes / Cast:

Yann André, Vic Valentine

Contacto / Contact: Noel Alejandro | **Mail:** hello@noelalejandروفिल्мс.com



RETROSPECTIVA
MARCO BERGER



Ausente

Argentina | 2011 | 90'



PROYECCIÓN / SCREENING

07

JUEVES / THURSDAY
CASA DE AMÉRICA 19:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme:

Género / Genre: Ficción/Romance / Fiction/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

Martin se lastima un ojo durante una clase de natación. Sebastián, el profesor de gimnasia, lo lleva al hospital. Luego se ofrece a llevarlo a su casa pero no hay nadie, se iba a dormir a lo de un compañero. Sebastián debe hacerse cargo del alumno, aunque desconoce sus intenciones...

Martin hurts his eye during his swimming class. Sebastian, his coach, takes him to the hospital. On their way out, Sebastian offers Martin a ride home, but as he was supposed to spend the night at a friend's house, there would be no one expecting him home. Sebastian will take charge of the student, though unaware of his true intentions...



Dirección / Direction:
Marco Berger

Producción / Production:
Mariano Contreras

Guionista / Writer:
Marco Berger

Intérpretes / Cast:

Echavarría de Carlos, Javier de Pietro, Antonella Costa, Rocio Pavon, Alejandro Barbero

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Berlínale 2011- Premio Teddy / Berlínale 2011- Teddy Award • Berlínale 2011- Sección Forum / Berlínale 2011- Forum Section.

Contacto / Contact: www.ohmygomez.com



PROYECCIÓN / SCREENING

08

VIERNES / FRIDAY
CASA DE AMÉRICA 19:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme:

Gal / Gay

Género / Genre:

Ficción/Romance / Fiction/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

Martin busca un trabajo temporal en la casa de Eugenio. Cuando reconocen ser amigos de la infancia, Eugenio le ofrece trabajo para el verano. Comienza un juego de poder y deseo y su relación crece más allá de su amistad.

Martin seeks for a temporary job at Eugenio's house. When they recognize to be childhood friends, Eugenio offers him work for the summer. A power and desire game starts and their relationship grows beyond their friendship.



Dirección / Direction:
Marco Berger

Producción / Production:
La Noria Cine

Guionista / Writer:
Marco Berger

Intérpretes / Cast:

Manuel Vignau, Mateo Chiarino, Luz Palazón

Contacto / Contact: La Noria Cine



PROYECCIÓN / SCREENING

09**SÁBADO / SATURDAY**
CASA DE AMÉRICA 19:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Juventud/LGBTIQ+ / Youth/LGBTIQ+**Género / Genre:** Ficción/Fantasia / Fiction/Fantasy

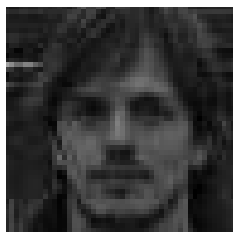
The flapping of a butterfly's wings splits Romina's universe into two parallel and plausible realities: in one of them, the newly born Romina is abandoned by her mother, and then raised by another family with Javier as siblings. There, fate makes them build a relationship of love and desire where sexual relief is forbidden. In the other possible world, Romina and Javier meet each other and develop an allowed yet clumsy relationship as friends. This story alternates with the other reality building up an awkward game of endless possibilities.

SINOPSIS / SYNOPSIS

¿Crees en mundos paralelos? El aleteo de una mariposa puede cambiarlo todo. Tu familia, tu futuro. Pero nada puede alterar el deseo.

El aleteo de una mariposa divide el universo de Romina y de Germán en dos realidades. En una de ellas, crecen como hermanos que ocionalmente se desean y tratan de darle forma a su amor; mientras que en la otra son dos jóvenes que forman una amistad extraña en lugar de soltarse a sus sentimientos mutuos.

Do you believe in parallel universes? The flapping of a butterfly can change everything. Your family, your future. But nothing can alter your desire.

**Dirección / Direction:**
Marco Berger**Producción / Production:**
Pablo Ingercher Casas,
Mariano Contreras, Martín
Cuinat, Fiona Pittaluga**Guionista / Writer:**
Marco Berger

Intérpretes / Cast:

Ailin Salas, Javier de Pietro, Julian Infantino, Malena Villa, Justo Calabria, Jorge Diez, María Laura Cali

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

San Sebastián 2015- Premio Sebastiane Latino / San Sebastián 2015- Sebastiane Latino Award • Berlinale 2015-Sección Panorama / Berlinale 2015-Section Panorama • San Sebastián 2015-Sección Zabaltegi / San Sebastián 2015-Section Zabaltegi.

Contacto / Contact: www.ohmygomez.com



PROYECCIÓN / SCREENING

06

MIÉRCOLES / WEDNESDAY
CASA DE AMÉRICA 19:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme:

Género / Genre: Ficción/Romance / Fiction/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

Bruno (Manuel Vignau) sufre el abandono de su novia; detrás de un rostro calmo, displicente, su mente planea una venganza fría y dulce. Ella, moderna, sigue viéndolo de vez en cuando pero tiene otro novio, Pablo (Lucas Ferraro). Por su lado, Bruno se hace amigo de Pablo con la idea de erosionar la pareja, quizás prestándole a otra mujer. Pero sobre la marcha surge la posibilidad de un Plan B, aún más efectivo.

Bruno (Manuel Vignau) is dumped by his girlfriend; behind a calm, indifferent expression, his mind plans a cold, sweet vengeance. She a modern girl, keeps on seeing him once in a while, but has another boyfriend, Pablo (Lucas Ferraro). Bruno becomes Pablo's friend, with the idea of eroding the couple, maybe introducing him to another woman. But, along the way, the possibility of a Plan B arises, even more effective.



Dirección / Direction:

Marco Berger

Producción / Production:

Oh My Gómez / Breinjaus

Guionista / Writer:

Marco Berger

Intérpretes / Cast:

Manuel Vignau, Lucas Ferraro, Mercedes Quinteros

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

BAFICI, Argentina, 2009- Selección Oficial / BAFICI, Argentina, 2009- Official Selection • La Habana, Cuba, 2009-Selección Oficial / La Habana, Cuba, 2009-Official Selection.

Contacto / Contact: www.ohmygomez.com

Taekwondo

Argentina | 2019 | 105'



PROYECCIÓN / SCREENING

05

MARTES / TUESDAY
ACADEMIA DE CINE 17:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Gai/Romance / Gay/Romance

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Fernando está de vacaciones con sus amigos más íntimos en una quinta en Ezeiza. En este espacio libre de novias los varones dejan salir a la luz sus intimidades más profundas, se liberan para mostrar sus deseos por la mujeres así como también sus miedos y sus broncas. Este grupo de amigos alejados del mundo descansan como lagartos al borde de la pileta, toman alcohol en las noches y fuman durante el día. La intimidad entre ellos es tanta que se pasean, en calzones, en bolas y pasan sus días en una libertad muy lúdica e íntima como si fueran niños en una colonia de vacaciones.

Fernando is on holiday with his closest friends in a beautiful country house in a chic suburb of Buenos Aires. Without the presence of their girlfriends the boys are eager to talk about their deepest feelings, their sexual desire for the girls, their fear of the future and their conflicts. Disconnected from the outside world, they do little more than bask in the hot sun, play in the swimming pool, smoke pot and drink.

As in all "men only" situations, they feel free to walk around naked or half-naked, being in such intimate proximity to each other.



Dirección / Direction:
Marco Berger

Producción / Production:
Cinemilagroso

Guionista / Writer:
Marco Berger

Intérpretes / Cast:

Gabriel Epstein, Lucas Papa, Nicolas Barsoff, Francisco Bertin, Arturo Frutos, Andres Gavalda, Juan Manuel Martino, Dario Miño, Gaston Re

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Molodist Festival Ukraine -Mejor Film / Molodist Festival Ukraine -Best Film • Queer Lisboa - Hong Kong LGBT Festival.

Contacto / Contact: Outplay Films | **Mail:** aruiz@avalon.me

Un rubio

The Blond One

España/Spain | 2019 | 108'



PROYECCIÓN / SCREENING

08

VIERNES / FRIDAY
SALA AZCONA 21:30

16

SÁBADO / SATURDAY
SALA C.BBAA 21:30

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme:

Gai / Gay

Género / Genre:

Ficción/Romance / Fiction/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

En los suburbios de Buenos Aires, Gabriel acaba de mudarse con Juan. Tímido y reservado, Gabo se resiste a seguir las manos errantes y las miradas poderosas de Juan. Con una pasarela de bellezas saliendo de la habitación de Juan, su machismo parece estar firmemente en su lugar. Sin embargo, la atracción entre los dos hombres es innegable. Lo que comienza como una relación sexual basada en la conveniencia de la ubicación, pronto se convierte en la fascinante evolución de una relación tierna e íntima, que es tan dulce como desgarradora.

In the suburbs of Buenos Aires, Gabriel has just moved in with his colleague, Juan. Shy and reserved, Gabo is reluctant to follow Juan's wandering hands and meaningful looks. With a revolving door of beauties streaming out of Juan's bedroom, his machismo seems firmly in place. However, the attraction between the two men is undeniable. What starts out as a sexual relationship based on convenience of location, soon develops into the engrossing evolution of a tender and intimate relationship, which is as sweet as it is heartbreaking.



Dirección / Direction:

Marco Berger

Producción / Production:

Marco Berger, Lucas Papa,
Gastón Re

Guionista / Writer:

Marco Berger

Intérpretes / Cast:

Gastón Re, Alfonso Barón, Allin Salas

Contacto / Contact: Murray Dibbs | **Mail:** murray@matchboxfilms.co.uk

[REDACTED]



LARGOMETRAJES
DE FICCIÓN
SECCIÓN OFICIAL



Da cven vicekvət

And Then We Danced

Suecia, Georgia, Francia / Sweden, Georgia, France | 2019 | 106'



PROYECCIÓN / SCREENING

14	JUEVES / THURSDAY SALA C.BBAA 21:30
16	SÁBADO / SATURDAY SALA C.BBAA 19:00

Idioma / Language:

Versión original en Georgiano con subtítulos en Español / Original version in Georgian with Spanish subtitles

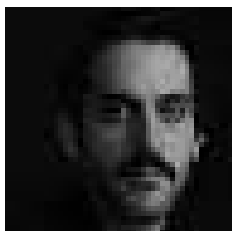
Temática / Theme: Gai/Romance / Gay/Romance

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Merab lleva bailando desde pequeño en el Ballet Nacional de Georgia con su pareja de baile Mary. Su mundo se vuelve patas arriba cuando aparece el carismático y despreocupado Irakli, que se convierte en su mayor rival y en su mayor deseo. En este entorno tan conservador, Merab se ve en la necesidad de liberarse y arriesgarlo todo.

Merab has been training since a young age at the National Georgian Dance Ensemble with his dance partner Mary. His world is suddenly turned upside down when the charismatic and carefree Irakli arrives and becomes both his strongest rival and desire. In this conservative setting Merab finds himself having to break free and risk it all.



Dirección / Direction:

Levan Akin

Producción / Production:

Mathilde Dedye, Ketie Danelia

Guionista / Writer:

Levan Akin

Intérpretes / Cast:

Levan Gelbakhiani, Bachi Valishvili, Ana Javakishvili

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Presentación oficial de Suecia a la categoría de largometraje internacional en la 92a edición de los Premios de la Academia / Sweden's official submission to the International Feature Film category of the 92nd Academy Awards • Sarajevo Film Festival Mejor Actor / Sarajevo Film Festival Best Actor • Festival de Cannes - Quincena de realizadores / Cannes Film Festival Director's Fortnight • 64 Seminci Valladolid.

Contacto / Contact: Avalon | **Mail:** aruiz@avalon.me

Billie and Emma

Filipinas / Philippines | 2018 | 107'



PROYECCIÓN / SCREENING

01	VIERNES / FRIDAY SALA AZCONA 21:30
10	DOMINGO / SUNDAY SALA AZCONA 19:00

Idioma / Language:

Versión original en tagalo con subtítulos español / Original version in Tagalog with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica/Juventud / Embarazo / Lesbian/ Youth/Pregnancy

Género / Genre: Ficción/Romance / Fiction/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

Ambientada a mediados de los noventa, esta película cuenta la historia de Billie, una muchacha problemática de la gran ciudad, desterrada en San Isidro con su tía soltera que también es la profesora de religión del pueblo. Decidida a cambiar su comportamiento y a terminar el último año del curso sin incidentes, Billie se retira del mundo hasta que encuentra a Emma, la ambiciosa, exitosa estudiante que saca a Billie de su caparazón. Pronto se enamoran pero las cosas se complican cuando Emma descubre que está

embarazada. Juntas, exploran la naturaleza fugaz del amor y la vida en este viaje de madurez, risas y música.

Set in the mid-90's, the film tells the story of Billie, a troublemaker from the big city, who finds herself exiled to San Isidro to live with her spinster aunt who is also the town's religion teacher. Determined to change her ways and get through the last year of high school without incident, Billie hides herself from the world until she meets Emma, the ambitious, star student who coaxes Billie out of her shell. They soon fall in love but things get complicated when Emma finds out that she's pregnant. Together, they explore the fleeting nature of love and life on this journey of growth, laughter and music.



Dirección / Direction:

Samantha Lee

Producción / Production:

Phyllis Grande

Guionista / Writer:

Samantha Lee

Intérpretes / Cast:

Zar Donato, Gabby Padilla, Cielo Aquino, Beauty Gonzalez, Ryle Paolo Santiago

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Inside Out Toronto LGBT Film Festival, 2019-Selección Oficial / Inside Out Toronto LGBT Film Festival, 2019-Official Selection • Hong Kong Lesbian & Gay Film Festival, 2019-Selección Oficial / Hong Kong Lesbian & Gay Film Festival, 2019-Official Selection.

Contacto / Contact: @billieandemmafilm

Breve historia del planeta verde

Brief Story From The Green Planet

Argentina, Alemania, Brasil, España / Argentina, Germany, Brazil, Spain | 2019 | 75'



PROYECCIÓN / SCREENING

01	VIERNES / FRIDAY SALA PLATO 18:00
04	LUNES / MONDAY CASA DE AMÉRICA 19:30

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Trans/Extraterrestres / Trans/Aliens

Género / Genre: Ficción/Fantasia / Fiction/Fantasy

SINOPSIS / SYNOPSIS

Tania es una chica trans que actúa en discotecas de Buenos Aires. Pedro es una joven criatura de la noche, un bailarín de Voguing. Daniela trabaja como camarera y ha sufrido una ruptura que la tiene en una profunda depresión. Los tres son grandes amigos. Cuando Tania recibe la noticia que su abuela ha fallecido, regresa a su ciudad natal con sus dos amigos para gestionar la casa que le ha dejado en herencia.

Tania is a trans girl who performs at discos in Buenos Aires. Pedro is a young creature of the night, a voguing dancer. Daniela works as a waitress and deals with a break-up that's left her in deep melancholia. The three of them are close friends. When Tania receives the news that her grandmother has passed away, she returns to their hometown with her two friends to take care of the house she's left her as an inheritance.



Dirección / Direction:

Santiago Loza

Producción / Production:

Constanza Sanz Palacios
Films / Auténtika Films /
Anavilhana / Zentropa Spain

Intérpretes / Cast:

Romina Escobar, Paula Grinszpan, Luis Sodá, Elvira Onetto,
Anabella Bacigalupo, Léo Kildare Louback, Pablo Cura

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Sitges International Fantastic Film Festival, 2019 - Blood Window Award, Premio Queer Kong / Sitges International Fantastic Film Festival, 2019 - Blood Window Award, Queer Kong Award • Berlinale, 2019 - Teddy Award Mejor Película, Readers Award / Berlinale, 2019 - Teddy Award for the Best Feature, Readers Award • BAFFICI Buenos Aires, 2019 - Competición Nacional / BAFFICI Buenos Aires, 2019 - National Competition • OutFest Los Angeles, 2019 - Mejor Guión / OutFest Los Angeles, 2019 - Best Screenplay.

Contacto / Contact: open@theopenreel.com

Fin de Siglo

End of the Century

Argentina, Estados Unidos / Argentina, USA | 2019 | 84'



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA AZCONA 21:30

09

SÁBADO / SATURDAY
SALA AZCONA 21:30

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme:

Gai / Gay

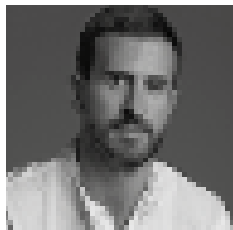
Género / Genre:

Ficción/Romance / Fiction/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

Dos hombres se encuentran en Barcelona y después de pasar un día juntos, se dan cuenta de que ya se conocieron hace veinte años.

Two men meet in Barcelona and after spending a day together they realize that they have already met twenty years ago.



Dirección / Direction:
Lucio Castro

Producción / Production:
Joanne Lee, Josh Wood,
Lucio Castro

Guionista / Writer:
Lucio Castro

Intérpretes / Cast:

Juan Barberini, Ramon Pujol, Mía Maestro, Mariano Lopez Saone,
Helen Celia Castro-Wood

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

BAFICI - Festival de Buenos Aires - Mejor película competencia argentina / BAFICI - Festival de Buenos Aires - Best Film Argentina • Frameline - San Francisco International LGBT Film Festival - Premio del Jurado / Frameline - San Francisco International LGBT Film Festival - Jury Award.

Contacto / Contact: Filmin | Mail: maite@filmin.es



PROYECCIÓN / SCREENING

14	JUEVES / THURSDAY SALA C.BBAA 19:00
17	DOMINGO / SUNDAY SALA C.BBAA 22:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

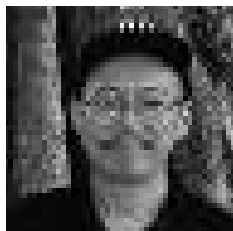
Temática / Theme: Gai/Romance / Gay/Romance

Género / Genre: Ficción / Fiction

José (19 years old) lives with his mother (50 years old) in Guatemala City having a typical lower class existence in one of the world's most dangerous, religious, and impoverished countries. She never had a husband, and José is her youngest and favorite child. Her life is her church, and selling sandwiches at a bus stop. José spends his days on cramped buses and fighting traffic as he runs food to waiting drivers. Aloof and resigned to things as they are, he spends his free time playing with his phone and searching for random sex on street corners arranged through dating apps. When he meets Luis, a migrant from the rural Caribbean coast, they pursue an unexpected relationship and José is thrust into passion and pain and self-reflection that was previously unimaginable.

SINOPSIS / SYNOPSIS

José (19 años) vive con su madre (50 años) en la ciudad de Guatemala y lleva una existencia típica de la clase baja en uno de los países más peligrosos, religiosos y empobrecidos del mundo. Ella nunca tuvo marido y su vida es su iglesia y la venta de bocadillos en una parada de autobús. José, que es el menor y favorito de sus hijos, pasa sus días en autobuses llenos de gente y luchando con el tráfico para llevar comida a conductores en espera. Distante y resignado a la situación, llena su tiempo libre jugando con su teléfono y con sexo casual que busca en la calle mediante aplicaciones de citas. Cuando conoce a Luis, un emigrante de la costa rural del Caribe, establecen una relación inesperada y José se ve envuelto en una pasión, dolor y reflexión inimaginables hasta ese momento.



Dirección / Direction:
Li Cheng

Producción / Production:
George F. Roberson

Guionista / Writer:
Li Cheng, George F. Roberson

Intérpretes / Cast:
Enrique Salanic, Manolo Herrera, Ana Cecilia Mota

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

75th Venice Film Festival, 2018 - Premio Queer Lion / 75th Venice Film Festival, 2018 - Queer Lion Award.

Contacto / Contact: YQ Studio | **Mail:** yqstudiollc@gmail.com

Mamma+Mamma

Mom+Mom

Italia / Italy | 2018 | 81'



PROYECCIÓN / SCREENING

09	SÁBADO / SATURDAY SALA AZCONA 19:00
16	SÁBADO / SATURDAY SALA C.BBAA 17:00

Idioma / Language:

Versión original en Italiano con subtítulos en español / Original version in Italian with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica / Familia / Lesbian / Family

Género / Genre: Ficción/Comedia / Fiction/Comedy

SINOPSIS / SYNOPSIS

MAMMA + MAMMA es la historia de dos mujeres que se aman y de su deseo de tener un hijo juntas. Karole y Ali todavía no saben que el entusiasmo de este primer intento vendrá seguido por muchas vicisitudes, pero cuando el deseo se vuelve más fuerte que el dolor y la fatiga, pueden ocurrir milagros.

MAMMA + MAMMA is the story of two women who love each other and their desire to have a child together. Karole and Ali still don't know that the enthusiasm of this first attempt will be followed by many vicissitudes, but when desire becomes stronger than the pain and fatigue, miracles can happen.



Dirección / Direction:

Karole di Tommaso

Producción / Production:

BiBi Film, RAI Cinema

Guionista / Writer:

Karole di Tommaso, Chiara Atalanta Ridolfi

Intérpretes / Cast:

Linda Caridi, Maria Roveran, Andrea Tagliaferri, Silvia Gallerano, Stefano Sabelli, Anna Bellato

Contacto / Contact: Sara Pagliaro | **Mail:** spagliaro@coccinellefilm.com

Segunda estrella a la derecha

Second Star On The Right

Colombia | 2019 | 82'



PROYECCIÓN / SCREENING

03

DOMINGO / SUNDAY
SALA AZCONA 19:00

15

VIERNES / FRIDAY
SALA C.BBAA 19:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Lésbica/Bisexual / Lesbian/Bisexual

Género / Genre: Ficción/Comedia / Fiction/Comedy

SINOPSIS / SYNOPSIS

Emilia es una mujer bisexual treintañera que se niega a crecer como sus amigas ya lo hicieron. Angélica, una de sus amigas está a punto de casarse, sus otras amigas Clara y Renata parecen haber resuelto perfectamente sus vidas, con trabajos increíbles, familia e hijos. Mientras, Emilia aún vive con su madre, y trata de definir su relación con Mariana. También está tratando de sobrevivir como actriz, dando clases de actuación en una escuela barata. Ella se siente más cómoda con sus alumnos que con las personas de su misma edad. Pero su vida se complica cuando la despiden de su trabajo y se ve obligada a vivir una vida "convencional". La despedida de soltera de Angélica revelará que Emilia no es la única infeliz con su vida, y que todos escondemos lo que realmente somos.

Emilia is a bisexual woman in her thirties who refuses to grow up as her female friends already did. Angélica, one of Emilia's friends, is getting married. Her other friends, Clara and Renata, seem to have all their lives figured out: amazing jobs, family, kids... While Emilia is still living with her mother and trying to define her relationship with Mariana. She is also trying to survive as an actress while she teaches acting classes in a cheap school. She feels more comfortable with her students than with people of her age. Her life will be even messier when she is fired from her job and she is forced to live a 'standard' life. Angélica's bachelorette party will reveal that Emilia is not the only one unhappy with her life and that we all hide what we really are.



Dirección / Direction:

Ruth Caudeli

Producción / Production:

Sara Larrota

Guionista / Writer:

Ruth Caudeli, Silvia Varón

Intérpretes / Cast:

Silvia Varón, Ximena Rodríguez, Alejandra Lara, Tatiana Rentería, Diana Wiswell, Andrés Jiménez, Lorena Castellanos, Justin Vahala, Gina Medina

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Wicked Queer Boston, 2019 - Premio Mención Especial de la Audiencia / Wicked Queer Boston, 2019 - Audience Award Special Mention - Sebastiane Latino Award 2019 - Nominada / Sebastiane Latino Award 2019 - Nomination.

Mail: open@theopenreel.com

Song Lang

Vietnam | 2018 | 101'



PROYECCIÓN / SCREENING

03

DOMINGO / SUNDAY
SALA AZCONA 21:30

08

VIERNES / FRIDAY
SALA AZCONA 19:00

Idioma / Language:

Versión original en vietnamita con subtítulos en español / Original version in Vietnamese with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gai / Gay

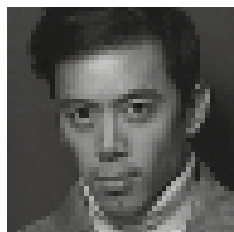
Género / Genre: Ficción/Romance / Fiction/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

Ambientado en 1980 en un Saigón imaginario, Song Lang es un crudo thriller que esconde un tierno y romántico fondo. La película muestra la curiosa relación que surge entre el fornido y taciturno Dung (Lien Binh Phat), duro cobrador de deudas de un desplazado prestamista, y Linh Phung (famoso cantante de V-pop, Isaac), un carismático joven cantante de ópera de una compañía en apuros que representa cai luong, una versión moderna de ópera folk tradicional vietnamita. Ambos se conocen cuando Dung llega a la Compañía para cobrar a la fuerza una deuda, pero al cruzarse sus caminos de nuevo, surge una amistad – y luego algo más – que da lugar a sentimientos sorprendentes entre ellos. Su historia pronto

toma también un cariz operístico.

Set in a richly imagined 1980s Saigon, Song Lang is a gritty underworld noir hiding a tender, romantic heart. At the film's core is the unlikely bond that develops between hunky, brooding Dung (Lien Binh Phat), a tough debt collector for a ruthless loan shark, and Linh Phung (popular V-pop singer Isaac), a charismatic young opera singer for a struggling company that performs cai luong, a modern form of traditional Vietnamese folk opera. The two meet when Dung comes to forcefully collect a debt from the opera troupe, but when their paths cross again, a friendship—and then more—develops, awakening surprising, tender feelings in both men. Their story, too, soon scales operatic heights.



Dirección / Direction:
Leon Le

Producción / Production:
Ngo Thanh Van, Irene Trinh

Guionista / Writer: Nicolás Leon Le, Nguyen Thi Minh Ngoc

Intérpretes / Cast:
Isaac, Lien Binh Phat, Minh Phuong, Tu Quyen, Kieu Trinh, Thanh Tu, Kim Phuong, Huu Quo Thach Kim Long, Xuan Hiep, Bao Xuyen, Cat Vy

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Australian Cinematographer Society - Premio Mejor Largometraje / Australian Cinematographer Society - ACS Award/Feature Cinema - Today TV- Face of the Year Award / Mejor Actor / Today TV- Face of the Year Award / Best Actor - Today TV- Face of the Year Award / Mejor Largometraje / Today TV- Face of the Year Award / Feature.

Contacto / Contact: www.facebook.com/songlangthemovie

Temblores

Tremors

Guatemala, Francia, Luxemburgo / Guatemala, France, Luxembourg | 2019 | 107'



PROYECCIÓN / SCREENING

30	MIÉRCOLES / WEDNESDAY SALA AZCONA 20:00
06	MIÉRCOLES / WEDNESDAY SALA AZCONA 21:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

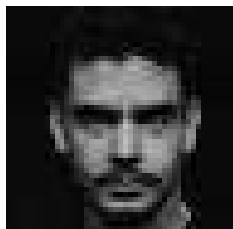
Temática / Theme: Gai/Terapia de Reconversión / Gay/ Conversion Therapy

Género / Genre: Ficción/Familia / Fiction/Family

SINOPSIS / SYNOPSIS

Pablo es un hombre de 40 años, casado y padre de dos maravillosos niños. Es un modelo a seguir y un cristiano evangélico practicante. Pero su perfecta vida tradicional comienza a quebrarse cuando se enamora de un hombre y sus sentimientos entran en conflicto con sus creencias. Su vida se convierte en un infierno de intolerancia represiva cuando su familia y su iglesia deciden hacer lo que sea preciso para "curarle", forzándolo a reprimir sus impulsos mediante terapia.

Pablo is a 40-year-old married father of 2 wonderful children. A role model and a practicing evangelical christian, his perfect traditional life begins to crack when he falls in love with a man. Pablo finds his feelings in conflict with his beliefs. And his life becomes a hell of repressive intolerance when his family and his church decide to do whatever it takes to "cure him", forcing Pablo to suppress his urges through therapy.



Dirección / Direction:
Jayro Bustamante

Producción / Production:
Arte France Cinéma, Iris Productions, La Casa de Producción, Tu Vas Voir Production, Memento Films Productions

Guionista / Writer:
Jayro Bustamante

Intérpretes / Cast:

Juan Pablo Olyslager, Diane Bathen Evans, Mauricio Armas Zebadúa

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Sección Panorama Berlinale / Berlinale Panorama Section • 31 edición del Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse / 31st Edition Toulouse Latin American Film Festival.

Contacto / Contact: Film Factory Entertainment | **Mail:** info@filmfactory.es

Der Boden unter den Füßen The Ground Beneath My Feet

Austria | 2010 | 108'



PROYECCIÓN / SCREENING

31

JUEVES / THURSDAY
SALA AZCONA 22:00

15

VIERNES / FRIDAY
SALA C.BBAA 17:00

Idioma / Language:

Versión original en alemán con subtítulos en español / Original version in German with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica/Lesworking / Lesbian/Lesworking

Género / Genre: Ficción/Trastornos Psicológicos / Fiction/ Psychological Disorder

SINOPSIS / SYNOPSIS

Lola, una joven consultora, trabaja 100 horas y práctica 5 deportes cada semana. Conny, su hermana mayor con esquizofrenia paranoide es incapaz de salir de su apartamento. Conny se salva después de tomar 120 pastillas para dormir... y Lola ni siquiera le cuenta a nadie que tiene una hermana.

Lola, a young company consultant, works 100 hours and practices 5 different sports per week. Conny, her older sister, has paranoid schizophrenia and is unable to leave the apartment. Conny survives after swallowing 120 sleeping pills... and Lola does not even tell anyone that she has a sister.



Dirección / Direction:
Marie Kreutzer

Producción / Production:
Alexander Glehr, Franz Novotny

Guionista / Writer: Nicolás Marie Kreutzer

Intérpretes / Cast:
Valerie Pachner, Pia Hierzegger, Mavie Hörbiger,

Michelle Barthel, Marc Benjamin, Axel Sichrovsky, Dominic Marcus Singer, Meo Wulf

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Berlínale IFF 2019-World Premiere, Competition / Berlínale IFF 2019-Premiere Mundial, Competición Oficial • Hong Kong IFF 2019-Selección Oficial / Hong Kong IFF 2019-Official Selection • Guadalajara IFF 2019-Selección Oficial, Premio Maguey Competition, Mejor Performance / Guadalajara IFF 2019-Official Selection Premio Maguey Competition, Best Performance.

Contacto / Contact: www.picturetree-international.com | **Mail:** pti@picturetree-international.com

Yo, imposible

Being Impossible

Venezuela, Colombia | 2018 | 97'



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA PLATO 22:00

05

MARTES / TUESDAY
CASA DE AMÉRICA 19:30

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

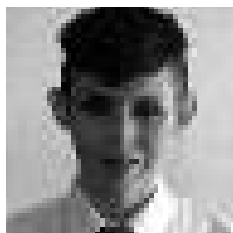
Temática / Theme: Lésbica/Intersexual / Lesbian/Intersexual

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Ariel es una joven modista religiosa que, tras un encuentro sexual fallido, descubre el secreto que su familia lleva desde siempre intentando ocultarle: cuando nació era intersexual, pero, tras una cirugía correctiva, la criaron como una niña. Ahora se encuentra con que debe tomar una decisión: continuar con su vida como mujer, aceptada socialmente pero reprimida, o vivir como intersexual y soportar que la sociedad la juzgue por ello.

Ariel is a young religious dressmaker who, after a failed sexual encounter, discovers a secret her family has tried to hide all of her life: she was born intersex but, after corrective surgery, raised as a girl. A decision is now in her horizon: she can either keep living as a socially accepted but oppressed woman or live her life as an intersexual person and face the judgement of society.



Dirección / Direction:
Patricia Ortega

Producción / Production:
Patricia Ortega, Jhony Hendrix, Laura Barbosa

Guionista / Writer:
Patricia Ortega, Emmanuel Chávez

Intérpretes / Cast:

Lucía Bedoya, Belkis Avilladares, María Elena Duque

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Precandidata representando a Venezuela en los Premios de la Academia en el 2020 / Venezuelan Submission at 2020 Academy Awards • Valladolid Semincit-Premiere Mundial / Valladolid Semincit-World Premiere • Amsterdam LGBT, Premio de la Audiencia al Mejor Largometraje / Amsterdam LGBT, Audience Award for Best Feature.

Contacto / Contact: Medialuna | **Mail:** festival@medialuna.biz

Zen sul ghiaccio sottile

Zen In The Ice Rift

Italia / Italy | 2019 | 80'



PROYECCIÓN / SCREENING

03

DOMINGO / SUNDAY
SALA PLATÓ 20:00

07

JUEVES / THURSDAY
SALA AZCONA 19:00

Idioma / Language:

Versión original en italiano con subtítulos en español / Original version in Italian with Spanish subtitles.

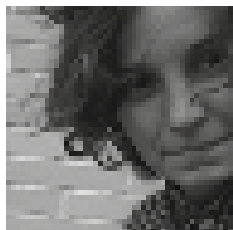
Temática / Theme: Trans/Juventud / Trans/Youth

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Maia, llamada ZEN, una marimacho revoltosa aunque solitaria de 16 años que vive en un pequeño pueblo en los Apeninos italianos, es la única chica del equipo local de hockey sobre hielo y sus compañeros de equipo la acosan constantemente por su actitud masculina. Cuando Vanessa, la bella y desconcertada novia del capitán del equipo, huye de su casa y se esconde en el albergue familiar de Maia, ésta siente que puede confiar en alguien por primera vez: ambas se embarcan en un viaje de autodescubrimiento explorando su interior, deseos e identidad.

Maia, called ZEN, a rowdy yet solitary 16-year-old tomboy living in a small village on top of the Italian Apennines, is the only girl of the local ice hockey team and she is constantly bullied by her teammates for her masculine attitude. When Vanessa, the beautiful and bewildered girlfriend of the team captain, runs away from home and hides in Maia's family lodge, Maia feels free to trust someone for the first time: they both embark on a journey of self-discovery exploring their inner desires and their own identity.



Dirección / Direction:
Margherita Ferri

Producción / Production:
Chiara Galloni, Ivan Olgiat

Guionista / Writer: Nicolás Margherita Ferri

Intérpretes / Cast:

Eleonora Conti, Susanna Acchiardi, Fabrizia Sacchi

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Bienalle College Cinema, Venezia, 2018.

Contacto / Contact: Medialuna | **Mail:** festival@medialuna.biz



LARGOMETRAJES
DE FICCIÓN
SECCIÓN PANORAMA



Clément, Alex et tous les autres

Francia / France | 2019 | 74'



PROYECCIÓN / SCREENING

04

LUNES / MONDAY
INSTITUTO FRANCÉS 20:00

09

SÁBADO / SATURDAY
SALA PLATÓ 18:00

Idioma / Language:

Versión original en francés con subtítulos en español / Original version in French with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gai/Lésbica / Gay/Lesbian

Género / Genre: Ficción/Comedia/Romance / Fiction/Comedy/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

Clement es gay, Alex es lesbiana. Están buscando un nuevo compañero de piso para su gran apartamento en París con un solo requisito: ¡Debe ser gay! Y encuentran a Leo, un estudiante encantador que tiene serios problemas para encontrar un lugar para dormir. Leo hará cualquier cosa para conseguir esa habitación, lo que sea necesario...

Clement is gay, Alex is lesbian. They are looking for a new roommate for their big apartment in Paris with only one request: He must be gay! And they find Leo, a charming student who is in deep trouble to find a place to sleep. Leo will do anything to get that room, whatever it takes...



Dirección / Direction:
Cheng-Chui Kuo

Producción / Production:
Cheng-Chui Kuo

Guiónista / Writer:
Cheng-Chui Kuo

Intérpretes / Cast:

Yannis Bougeard, Carolina Jurczak, Bellamine Abdelmalek, Laura Boujenah, Chloé Berthier, Adavid Mora

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Festival Mix Milano - Selección Oficial / Festival Mix Milano - Official Selection.

Contacto / Contact: Outplay Films | **Mail:** assistant@outplayfilms.com



PROYECCIÓN / SCREENING

10	DOMINGO / SUNDAY SALA AZCONA 21:30
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY SALA C.BBAA 19:00

Idioma / Language:

Versión original en Inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gai / Gay

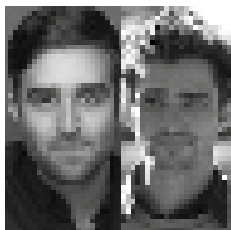
Género / Genre: Ficción/Comedia / Fiction/Comedy

SINOPSIS / SYNOPSIS

Conoce a Mark: un hombre-niño complicado que se abre paso desde Indiana a Nueva York, armado con solo una caja de recuerdos de la infancia y una dirección falsa. Su madre, Peggy, cree que ha conseguido trabajo en una prestigiosa galería de arte. Para pagar el alquiler y sus ansiolíticos, Mark se convierte en canguro de una familia acomodada de Park Slope, cuyo hijo Milo se convierte en la única persona que acepta a este afectado hombre gay. Bueno, excepto por Leather-Man, el superhéroe imaginario de Mark que se materializa gracias a un cupcake con LSD. Cubby es un extraño y tierno cuento de hadas para el chico queer de veintitantos

que llega a la mayoría de edad ... un poco tarde.

Meet Mark: an awkward man-child who finds his way from Indiana to NYC, armed with only a box of childhood memories and a fake forwarding address. His mother, Peggy, believes he's got a prestigious art gallery job. To afford rent and anxiety medications, Mark becomes a babysitter for an affluent Park Slope family, whose son, Milo, becomes the only person who accepts this stilted gay man. Well, except for Leather-Man, Mark's fantasy superhero who materializes thanks to an LSD laced cupcake. Cubby is a bizarre heart filled fairy tale for the twenty-something queer kid who becomes an adult...a little late.



Dirección / Direction:
Mark Blane, Ben Mankoff

Producción / Production:
Mark Blane, Carolina Gimenez

Guionista / Writer:
Mark Blane

Intérpretes / Cast:

Jeanine Serralles, Peter Y. Kim, Mark Blane, Christian Patrick, Joseph Seuffert, Patricia Richardson, Matthew Shear

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Dublin Gay and Lesbian International (GAZE) - Selección Oficial (Estreno en Irlanda) / Dublin Gay and Lesbian International (GAZE) - Official Selection (Irish Premiere) • IRIS PRIZE Festival, Cardiff, Wales - Selección Largometraje (Estreno en Reino Unido) / IRIS PRIZE Festival, Cardiff, Wales - Feature Film Selection (UK Premiere) • Newfest New York LGBT Film Festival - Proyección Central en Nueva York (Estreno en la costa Este) / Newfest New York LGBT Film Festival - NY Centerpiece Screening (East Coast Premiere).

Contacto / Contact: Distributor, Richard Ross | **Mail:** rros@bgpics.com



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA AZCONA 19:00

13

MIÉRCOLES / WEDNESDAY
SALA C.BBAA 17:00

Idioma / Language:

Versión original en Inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Ficción/Romance / Fiction/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

Jenna acepta una aventura de fin de semana de sexo con su materialista novia Kate y la cosmopolita Mia. A medida que avanza la noche, Jenna se da cuenta que la situación se le está yendo de las manos y el triángulo amoroso comienza a resquebrajarse.

Jenna agrees to a sexy weekend fling with her materialistic girlfriend Kate and a cosmopolitan woman, Mia. As the night unfolds, Jenna realizes she's bitten off more than she can chew, and the love triangle begins to crack.



Dirección / Direction:
Wendy Jo Carlton

Producción / Production:
Anne L. Hanson, Gina Mainwal, Danny Tayara

Guionista / Writer:
Wendy Jo Carlton

Intérpretes / Cast:

Kari Alison Hodge, Rachel Paulson, Julie Eringer, Courtney McCullough, Carter Rodríguez

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

North Carolina Gay Lesbian Film Festival, 2019 - Premio del Jurado al Mejor Largometraje / North Carolina Gay Lesbian Film Festival, 2019 - Jury Award for Best Feature Film • Seattle Int'l Film Festival 2019 - Selección Oficial / Seattle Int'l Film Festival 2019 - Official Selection.

Contacto / Contact: www.thefilmcollaborative.org

Le milieu de l'horizon

Beyond The Horizon

Suiza, Bélgica / Switzerland, Belgium | 2019 | 90'



PROYECCIÓN / SCREENING

11	LUNES / MONDAY INSTITUTO FRANCÉS 20:00
17	DOMINGO / SUNDAY SALA C.BBAA 19:30

Idioma / Language:

Versión original en francés con subtítulos en español / Original version in French with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Verano del 76. Una ola de calor está provocando que el campo suizo se seque a toda velocidad. En un ambiente sofocante, Gus, que tiene trece años y es hijo de un granjero, ve cómo su entorno familiar y su inocencia se resquebrajan: está viviendo el fin de un mundo.

Summer 76', there's a heatwave and the Swiss countryside is drying out at top speed. In this stifling environment, Gus who is thirteen years old and the son of a farmer, sees both his family environment and his innocence relentlessly breaking. He's living the end of a world.



Dirección / Direction:

Delphine Lehericcy

Producción / Production:

Box Productions, Entre Chien et Loupnn

Guionista / Writer:

Joanne Giger

Intérpretes / Cast:

Laetitia Casta, Luc Bruchez, Clémence Poésy, Thibaut Evraud, Fred Hotier

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Festival de San Sebastián International Film Festival, 2019 - Sección Nuevos Directores / Festival de San Sebastián International Film Festival, 2019 - Sections New Directors.

Contacto / Contact: Elamedia Estudios | **Mail:** javier@elamedia.es

Mapplethorpe

Estados Unidos / USA | 2018 | 85'



PROYECCIÓN / SCREENING

01	VIERNES / FRIDAY SALA AZCONA 19:00
09	SÁBADO / SATURDAY LEGANÉS 18:30
17	DOMINGO / SUNDAY COSLADA 20:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

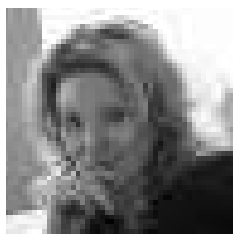
Temática / Theme: Gai/Fotografía / Gay/Photography

Género / Genre: Biopic/Biografía / Biopic/Biography

SINOPSIS / SYNOPSIS

Biopic sobre el iconoclasta y subversivo fotógrafo estadounidense Robert Mapplethorpe, que narra su vida desde el momento en que él y Patti Smith se mudaron al famoso Hotel Chelsea, hasta su muerte en 1989 debido a complicaciones derivadas del SIDA. El trabajo de Mapplethorpe mostró el erotismo de una manera que nunca se había examinado ni mostrado en público. Una intersección entre su arte y su sexualidad que suscitó un debate nacional sobre la homoerótica y que marcó para siempre no sólo la historia de la fotografía, sino prácticamente de todo el movimiento LGBT.

Biopic about the iconoclastic and subversive American photographer Robert Mapplethorpe, which narrates his life from the time when himself and Patti Smith moved to the famous Chelsea Hotel, until his death in 1989 due to complications derived from AIDS. Mapplethorpe's work showed eroticism in a way that had never been examined or shown in public. An intersection between his art and his sexuality that sparked a national debate about homoerotic and marked not only the history of photography, but practically of the entire LGBT movement.



Dirección / Direction:
Ondi Timoner

Producción / Production:
Eliza Dushku, Ondi Timoner,
Nate Dushku, Richard J.
Bosner

Guionista / Writer:
Ondi Timoner, Mikko Alanne

Intérpretes / Cast:

Matt Smith, Marianne Rendón, John Benjamin Hickey, Brandon Sklenar, McKinley Belcher III, Mark Moses

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

TRIBECA, 2018 - Premiere Mundial / TRIBECA, 2018 - World Premiere.

Sal y pimienta

Salt & Pepper

Argentina, España / Argentina, Spain | 2019 | 87'



PROYECCIÓN / SCREENING

05

MARTES / TUESDAY
SALA AZCONA 21:00

08

VIERNES / FRIDAY
SALA PLATÓ 21:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

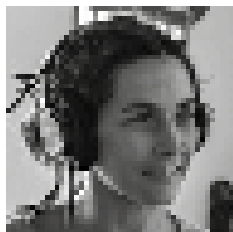
Temática / Theme: Lésbica/Feminismo / Lesbian/Feminism

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Caminos cruzados, formas del amor. La celebración del 80 cumpleaños de la abuela Carmen reunirá en un hotel costero a varias generaciones de mujeres de una misma familia. Un fin de semana, una familia. Caminos diversos, formas del feminismo, formas de relacionarse.

Crossed paths, forms of love. Grandma Carmen's 80th birthday celebration will bring together several generations of women from the same family in a seaside hotel. A weekend, a family. Different paths, forms of feminism, ways of relating.



Dirección / Direction:
Miriam Herrero del Valle

Producción / Production:
Miriam Herrero del Valle,
Claudio Santorelli

Guionista / Writer:
Miriam Herrero del Valle y
Laura Latorre

Intérpretes / Cast:

Alma Digorado, Andrea Digorado, María José Figueroa, Doris Petroni, Claudio Santorelli y Rocio Zuviria

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

MIC Género 2017, México-Seleccionada para WIP Gender Lab / MIC Género 2017, México-WIP Gender Lab, Selection • Festival Asterisco 2017, Argentina- Seleccionada para WIP / Festival Asterisco 2017, Argentina- WIP Selection.

Contacto / Contact: Miriam Herrero del Valle | **Mail:** bolitrioki@gmail.com

So Pretty

Estados Unidos, Francia / USA, France | 2019 | 83'



PROYECCIÓN / SCREENING

03

DOMINGO / SUNDAY
SALA PLATÓ 22:00

14

JUEVES / THURSDAY
SALA C.BBAA 17:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés y alemán con subtítulos en español /
Original version in English and German with Spanish subtitles.

Temática / Theme: LGBTIQ+/Trans/Juventud / LGBTIQ+/Trans/
Youth

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Cuatro jóvenes queer de Nueva York luchan por mantener su comunidad proto-utópica evitando el mundo exterior. Basada en la novela alemana de los años 1980 "So schön" (Tan bello) de Ronald M. Schernikau.

Four young queer and trans in New York City struggle to maintain their proto-utopian community avoiding the outside world. Based on the 1980s German novel "So Schön" by Ronald M. Schernikau.



Dirección / Direction:

Jessie Jeffrey Dunn Rovinelli

Producción / Production:

100 Year Films, Les Films
du Bal

Guionista / Writer:

Jessie Jeffrey Dunn Rovinelli

Intérpretes / Cast:

Edem Dela-Seshie, Thomas
Love, Rachika Samarth, Jessie Jeffrey Dunn Rovinelli, Arlene
Gregoire, Phoebe DeGroot

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

26° Festival Internacional de Cine de Valdivia, 2019 - Mejor Largometraje Internacional / 26° Festival Internacional de Cine de Valdivia, 2019 - Best International Feature Film • Berlin International Film Festival, 2019 - Foro / Berlin International Film Festival, 2019 - Forum • IndieLisboa, 2019 - Competencia Internacional / IndieLisboa, 2019 - International Competition.

Contacto / Contact: www.100yearfilms.com

Spit and Ashes

Estados Unidos, Alemania, Suiza / USA, Germany, Switzerland | 2019 | 72'



PROYECCIÓN / SCREENING

01	VIERNES / FRIDAY SALA PLATÓ 22:00
10	DOMINGO / SUNDAY SALA BORAU 22:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

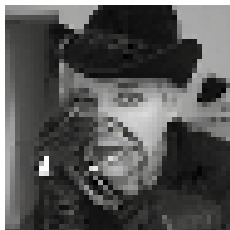
Temática / Theme: Erotica/Queer/Feminismo / Erotic/Queer/Feminism

Género / Genre: Ficción/Fantasía / Fiction/Fantasy

SINOPSIS / SYNOPSIS

Spit and Ashes es una reinterpretación de la violencia histórica librada contra las mujeres por las fuerzas patriarcales en nombre de la religión, la medicina y la familia. La Suma Sacerdotisa encarna lo salvaje, lo sexual y lo grotesco: el hambre incommensurable del deseo femenino y la máxima amenaza para el poder masculino. La Comadrona es el espíritu de todas las mujeres que buscaron conocimiento y voluntad sobre sus propios cuerpos y pagaron por su intervención con sus vidas. A través de una serie de rituales eróticos y brutales, estas mujeres se unen para recuperar sus cuerpos y prepararse para la lucha que se avecina.

"Spit and Ashes" is a reimagining of the historical violence waged against women by patriarchal forces in the name of religion, medicine and family. The High Priestess embodies the wild, sexual and grotesque-the untamable hunger of female desire and the ultimate threat to male power. The Midwife is the spirit of all women who sought knowledge and over their own bodies and paid for their agency with their lives. Through a series of erotic and brutal rituals these women come together to reclaim their bodies and prepare for the fight ahead.



Dirección / Direction:
Maria Beatty

Producción / Production:
Maria Beatty, Daniel Maszkowicz

Guionista / Writer:
Maria Beatty, Sadie Lune, Dion de Rossi

Intérpretes / Cast:

Sadie Lune, Dion de Rossi, Daniel Maszkowicz

Contacto / Contact: Maria Beatty | **Mail:** bleuproductionsinfo@icloud.com





DOCUMENTALES
SECCIÓN OFICIAL



Arosa azul de Novalis

The Blue Flower of Novalis

Brasil / Brazil | 2019 | 70'



PROYECCIÓN / SCREENING

03

DOMINGO / SUNDAY
SALA BORAU 22:00

07

JUEVES / THURSDAY
SALA BORAU 22:00

Idioma / Language:

Versión original en portugués con subtítulos en español / Original version in Portuguese with Spanish subtitles.

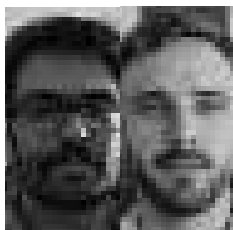
Temática / Theme: Gai/VIH / Gay/HIV

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Marcelo tiene muy buena memoria. Recuerda historias familiares y tiene visiones de sus vidas pasadas. En una de ellas, él era Novalis, un poeta alemán persiguiendo una rosa azul. Y en esta vida actual, ¿Qué busca Marcelo?

Marcelo has a really good memory. He remembers family stories and has visions of his past lives. In one of them, he was Novalis, a German poet chasing a blue rose. And in this current life, what does Marcelo look for?



Dirección / Direction:
Gustavo Vinagre, Rodrigo Carneiro

Producción / Production:
Carneiro Verde Filmes

Guionista / Writer:
Gustavo Vinagre and
Marcelo Diorio

Intérpretes / Cast:

Marcelo Diorio, Majeca Angelucci, Marcos Hermanson Pomar, Thais de Almeida Prado, Estela Lapponi, Beatriz Pomar, Rafael Rudolf, Christian Sedemaka

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Tel Aviv International LGBT Film Festival, 2019 - Mención de honor en TLVFest / Tel Aviv International LGBT Film Festival, 2019 - Honorable Mention at TLVFest • 69° Berlinale - Berlin International Film Festival - Forum / 69° Berlinale - Berlin International Film Festival - Forum • 41° Cinéma du Réel - Competición Internacional / 41° Cinéma du Réel - International Competition.

Contacto / Contact: Carneiro Verde Filmes | **Mail:** rodrigocarneirocine@gmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

06	MIÉRCOLES / WEDNESDAY SALA BORAU 21:30
10	DOMINGO / SUNDAY SALA BORAU 19:30

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español/ Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica/Queer / Lesbian/Queer

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

ALL WE'VE GOT es una exploración personal de las comunidades de mujeres LGBTQ, las culturas y el trabajo de justicia social desde la perspectiva de los espacios que crean, desde bares hasta librerías, centros artísticos y políticos. Y llega en un momento en que muchos de esos espacios se están cerrando.

ALL WE'VE GOT is a personal exploration of LGBTQ women's communities, cultures, and social justice work through the lens of the spaces they create, from bars to bookstores to art and political centres. And it comes at a time when many of those spaces are closing.



Dirección / Direction:

Alexis Clements

Producción / Production:

Women Make Movies

Guionista / Writer:

Alexis Clements, Ali Cotterill

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

NewFest New York, NY United States, Premiere Mundial, Selección Oficial / NewFest New York, NY United States, World Premiere, Official Selection.

Contacto / Contact: Alexis Clements | **Mail:** alexisclements@gmail.com

Lemebel

Chile, Colombia | 2019 | 96'



PROYECCIÓN / SCREENING

04	LUNES / MONDAY CASA DE AMÉRICA 17:30
07	JUEVES / THURSDAY SALA PLATÓ 21:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme:

Gay/Queer / Gay/Queer

Género / Genre:

Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Escritor, artista visual y pionero del movimiento queer en Latinoamérica, Pedro Lemebel sacudió la conservadora sociedad de Chile durante la dictadura de Augusto Pinochet a fines de los 80. El cuerpo, la sangre y el fuego fueron protagonistas de una obra que en sus últimos ocho años de vida quiso perpetuar en una película que no alcanzó a ver.

Writer, visual artist and pioneer of the queer movement in Latin America, Pedro Lemebel shook the conservative society of Chile during the dictatorship of Augusto Pinochet in the late 80's. Human body, blood and fire were the protagonists of a work that in his last eight years of life he wanted to perpetuate in a movie he couldn't see.



Dirección / Direction:

Joanna Reposi Garibaldi

Producción / Production:

Joanna Reposi Garibaldi,
Paula Sáenz-Laguna, Señal
Colombia

Guionista / Writer:

Joanna Reposi Garibaldi

Intérpretes / Cast:

Pedro Lemebel

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Berlin Film Festival, Alemania, 2019 - Premio Teddy al Mejor Documental / Berlin Film Festival, Germany, 2019 - Premio Teddy Award Best Documentary • Competencia de Cine Chileno, Sanfic, Chile, 2019 - Mejor película / Competencia de Cine Chileno, Sanfic, Chile, 2019 - Best Film.

Contacto / Contact: Paulina Porta | **Mail:** paulina@companiadicine.com

Miss Amazonas

Perú / Peru | 2018 | 61'



PROYECCIÓN / SCREENING

07

JUEVES / THURSDAY
SALA BORAU 19:30

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Trans/Gai / Trans/Gay

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

El presente largometraje documental retrata las historias de la vida de algunas de las candidatas finalistas al concurso de belleza trans más duradero de Latinoamérica. En él vemos cómo ellas transforman, no sólo sus cuerpos, sino también su visión sobre ellas mismas, involucrando procesos de aprendizaje, descubrimiento, valoración y (re)afirmación de sus identidades de género y la imagen que quieren proyectar a través de sus cuerpos. "Miss Amazonas" también retrata a la ciudad de Iquitos, estereotipada con una supuesta liberalidad y tolerancia hacia la comunidad LGBTI pero que en la práctica aún guarda, enraizada, taras de nuestra sociedad como la homofobia, la incomprensión, la violencia y la estigmatización de quien es diferente y la discriminación por orientación sexual e identidad de género. De este modo, "Miss Amazonas" muestra cómo a través de un evento que aparentemente reproduce ideales heteronormados y hegemónicos se logra ganar aceptación "invadiendo" espacios públicos mediante la visibilización de una parte de la población joven gay y transgénero de Iquitos.

This documentary portrays the life stories of some of the finalist candidates for the oldest trans beauty contest in Latin America. In it we see how they transform, not only their bodies, but also their vision of themselves, involving learning processes, discovery, evaluation and (re)affirmation of their gender identities and the image they want to project through their bodies. "Miss Amazonas" also portrays the city of Iquitos, stereotyped with a supposed liberality and tolerance towards the LGBTI community but which in practice still keeps, rooted, flaws of our society such as homophobia, incomprehension, violence and stigmatization of those who are different and the discrimination based on sexual orientation and gender identity. In this way, "Miss Amazonas" shows how, through an event that apparently reproduces heteronormal and hegemonic ideals, it gains acceptance by "invading" public spaces through the visibility of a part of the young gay and transgender population of Iquitos.



Dirección / Direction:
Rafael Polar

Producción / Production:
Tamare Films

Intérpretes / Cast:

Florella del Águila, Christina Vela, Camila Torres, Saor Sax, Dayanara Mori, Krios Vela

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

OUTFESTPERÚ Festival de Cine Gay, Lésbico, Trans, Bi 2019, Selección Oficial / OUTFESTPERÚ Festival de Cine Gay, Lésbico, Trans, Bi 2019 Official Selection.

Ni d'Eve ni d'Adam. Une histoire intersexe

No Box For Me. An Intersex Story

Francia / France | 2018 | 58'



PROYECCIÓN / SCREENING

02	SÁBADO / SATURDAY SALA PLATO 20:00
10	DOMINGO / SUNDAY RIVAS (SALÓN EMV) 18:00
15	VIERNES / FRIDAY ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en francés con subtítulos en español / Original version in French with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Intersexual/Derechos Humanos/Educación/Identidad / Intersexual/Human Rights/Education/Identity

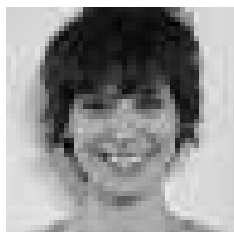
Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

A menudo, la intersexualidad todavía se contempla como una patología que debe ser tratada y curada. La película reflexiona sobre la forma en que las personas intersexuales buscan reapropiarse de sus cuerpos y construir sus identidades. Cuestiona lo que nuestras sociedades están dispuestas a hacer en nombre de las

normas sociales y qué significa ser hombre, mujer o un poco de ambas...

Intersex is often still dealt as a pathology that must be treated and cured. The film reflects on the way intersex people seek to reappropriate their bodies and construct their own identities. It questions what our societies are willing to do in the name of social norms and what it means to be a man, a woman or a little of both...



Dirección / Direction:
Floriane Devigne

Producción / Production:
CFRT (Emmanuelle Dugne and Malik Menai)

Guionista / Writer:
Floriane Devigne

Intérpretes / Cast:
M., Deborah

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Prix Farel, Neuchâtel, Switzerland, 2018 - Mejor Film / Prix Farel, Neuchâtel, Switzerland, 2018 - Best Film • Zinegoak, Bilbao, España-Mejor Película Dok, Mención Especial del Jurado / Zinegoak, Bilbao, Spain-Best Dok Feature Film & Special mention of the Jury.

Contacto / Contact: AndanaFilms | **Mail:** contact@andanafilms.com

Resistencia trans

Trans Resistance

España / Spain | 2019 | 58'



PROYECCIÓN / SCREENING

08

VIERNES / FRIDAY
SALA PLATÓ 18:30

15

VIERNES / FRIDAY
SALA ALCALÁ 31 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

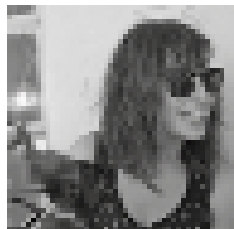
Temática / Theme: Trans/Gal / Trans/Gay

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

La historia de dos personas trans, una ex militar y una actriz de teatro reflejan las distintas perspectivas que supone la transición de género.

The story of two trans people, an ex-soldier and a theatre actress, shows the different dimensions that gender transition means.



Dirección / Direction:

Claudia Reig

Producción / Production:

Barret Cooperativa

Guionista / Writer:

Claudia Reig, Dani Fabra

Intérpretes / Cast:

Carmen y Gloria

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

OutFestPerú - Selección Oficial / OutFestPerú - Official Selection • Diverso Cinema de Bogotá- Selección Oficial / Diverso Cinema de Bogotá- Official Selection.

Contacto / Contact: Alberto Roselló | **Mail:** albertrosello@barret.coo

Scream, Queen! My Nightmare on Elm Street

Estados Unidos / USA | 2018 | 99'



PROYECCIÓN / SCREENING

31	JUEVES / THURSDAY SALA PLATÓ 18:30
09	SÁBADO / SATURDAY SALA BORAU 22:00

Idioma / Language:

Versión original en Inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gai/VIH / Gay/HIV

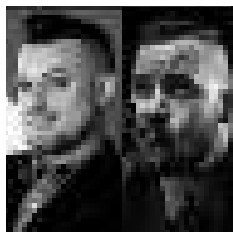
Género / Genre: Documental/Terror / Documentary/Horror

SINOPSIS / SYNOPSIS

Scream Queen! My Nightmare on Elm Street arroja luz sobre la controvertida secuela de A Nightmare on Elm Street, que puso fin a la carrera del actor Mark Patton, justo cuando estaba a punto de comenzar. Scream Queen acompaña a Patton en su viaje por las convenciones de terror de los Estados Unidos. Cada nueva ciudad descubre un capítulo de su vida del que muestra en partes iguales detalles alegres y agriados, mientras intenta reconciliarse con su pasado y abrazar su legado como la primera "reina del grito" masculina del cine.

Scream Queen! My Nightmare on Elm Street sets the record straight about the controversial sequel to A Nightmare on Elm Street, which ended Mark Patton's acting career, just as it was about to begin. Scream Queen follows Patton as he travels to horror conventions across the U.S.

Each new city unwraps a chapter from his life which shows in equal parts joyful and bittersweet details, as he attempts to make peace with his past and embrace his legacy as cinema's first male "scream queen".



Dirección / Direction:

Roman Chimienti, Tyler Jensen

Producción / Production:

Roman Chimienti

Intérpretes / Cast:

Mark Patton, Robert Englund, Marshall Bell, Clu Gulager, Kim Myers, Joann Willette, Jack Sholder, David Chaskin, Cecil Baldwin

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Out Here Now - Kansas City LGBT Film Festival • CinemaQ Film Festival • QDoc Portland Queer Documentary Film Festival.

Contacto / Contact: The End Productions

También hablan They All Speak

España / Spain | 2019 | 60'



PROYECCIÓN / SCREENING

14	JUEVES / THURSDAY VALDEMORO 17:30
14	JUEVES / THURSDAY SALA ALCALÁ 31 18:00
15	VIERNES / FRIDAY PROGRAMA LGBT 19:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

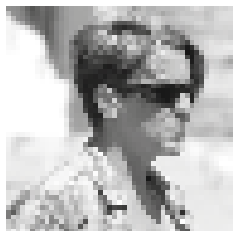
Temática / Theme: Derechos Humanos/Familias Homoparentales / Human Rights/Homoparental Families

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Sergio, Paula y Marc, hijos de familias homoparentales, deciden explicarnos cómo es su día a día. A través de sus declaraciones y las de otros niños, descubriremos si la sociedad es tan tolerante como dice ser.

Sergio, Paula and Marc, children of homoparental families, decide to explain how their day to day is. Through their statements and those of other children, we will discover if society is as tolerant as it claims to be.



Dirección / Direction:

Lidia Titos García

Producción / Production:

Anou Audiovisuals

Guionista / Writer:

Lidia Titos García

Intérpretes / Cast:

Sergio Arriba, Marc Titos, Paula Titos

Contacto / Contact: Lidia Titos García | **Mail:** lidia@anou.net

Unsettled: Seeking Refuge in America

Estados Unidos / USA | 2018 | 84'



PROYECCIÓN / SCREENING

05

MARTES / TUESDAY
SALA BORAU 21:30

08

VIERNES / FRIDAY
SALA BORAU 21:30

Idioma / Language:

Versión original en Inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

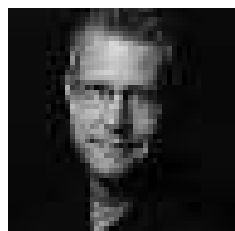
Temática / Theme: LGBTIQ+/Derechos Humanos/Refugiados / LGBTIQ+/Human Rights/Refugees

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Unsettled: Seeking Refuge in America cuenta las historias de refugiados LGBT y solicitantes de asilo de África y Oriente Medio mientras huyen de la persecución en sus países de origen para buscar una vida mejor y más segura en los Estados Unidos.

Unsettled: Seeking Refuge in America follows the stories of LGBT refugees and asylum seekers from Africa and the Middle East as they run away from the persecution in their countries of origin to seek better and safer lives in the U.S.



Dirección / Direction:
Tom Shepard

Producción / Production:
Jen Gilomen, Tom Shepard

Intérpretes / Cast:
Subhi Nahas, Junior
Mayema, Cheyenne, Mari

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

TLV Fest Tel Aviv, Israel, 2019 - Premio de la Audiencia Mejor Documental / TLV Fest Tel Aviv, Israel, 2019 - Audience Award Best Documentary • SFFILM Festival San Francisco, United States, 2019 - Premiere Mundial / SFFILM Festival San Francisco, United States, 2019 - World Premiere.

Contacto / Contact: Tom Shepard | **Mail:** unsettled@opendoorproductions.org

Un viaje en taxi

One Taxi Ride

Mexico, Singapur / Mexico, Singapore | 2019 | 84'



PROYECCIÓN / SCREENING

01	VIERNES / FRIDAY SALA BORAU 22:00
05	MARTES / TUESDAY CASA DE AMÉRICA 17:30

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

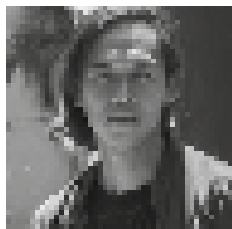
Temática / Theme: Gai/Social/VIH / Gai/Social/HIV

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

La vida de Erick cambió para siempre cuando se subió a un taxi. El conductor y dos cómplices le agredieron sexualmente. El entonces joven de 17 años nunca fue a la policía, nunca vio a un médico y nunca se lo contó a su familia o amigos. Después de sentirse destrozado durante 10 años, emprende un viaje para recuperar su vida, cambiando el mundo que lo rodea a lo largo del camino.

Erick's life changed forever when he took a taxi. The driver and two accomplices sexually assaulted him. The 17 year old never went to the police, never saw a doctor and never told his family or friends. After feeling broken for 10 years, he goes on a journey to reclaim his life, changing the world around him along the way.



Dirección / Direction:

Mak CK

Producción / Production:

Mak CK, Román Rangel
Ordóñez

Intérpretes / Cast:

Erick

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Frameline: San Francisco International LGBTQ+ Film Festival 2019 • Amor International LGBTQ+ Film Festival, 2019 - Mejor Película / Amor International LGBTQ+ Film Festival, 2019 - Best Film.

Contacto / Contact: Mak CK | **Mail:** makck21@gmail.com



CORTOMETRAJES
DE FICCIÓN
SECCIÓN OFICIAL



Acá en la Tierra

Here on Earth

México / Mexico | 2018 | 13'



PROYECCIÓN / SCREENING

03	DOMINGO / SUNDAY SALA AZCONA 12:00
14	JUEVES / THURSDAY UAM - PROFESORADO Y EDUCACIÓN 15:30
16	SÁBADO / SATURDAY COGAM 19:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

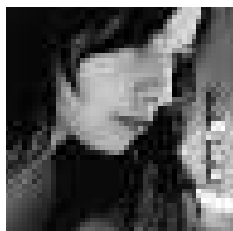
Temática / Theme: Trans/Juventud/Familia / Trans/Youth/
Family

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Cada mañana en la escuela, cuando las niñas y los niños se forman en sus filas, Sam, un niño extraterrestre, se ve confrontado con su situación: él no encaja en una sociedad donde todo tiene que ser clasificado. Pero gracias a una maestra encontrará su lugar en este mundo.

Every morning at school, when girls and boys stand in their lines, Sam, an alien boy, is confronted with his situation: he doesn't fit into this society where everything has to be classified. However, thanks to a teacher he will find his place in the world.



Dirección / Direction:
Rebeca Trejo

Producción / Production:
Charlotte Lercher, Rebeca Trejo

Guionista / Writer:
Luis Eduardo Yee

Intérpretes / Cast:

Tarí Ceballos, Tete Espinoza, Karina Gidi, Pedro Mira, Mahalat Sánchez

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Habana Film Festival, 2018.

Contacto / Contact: Charlotte Lercher | **Mail:** cine@catatonia.tv

**PROYECCIÓN / SCREENING**

11	LUNES / MONDAY UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID - EDIFICIO ORTEGA Y GASSET - AULA 17.105 15:00
12	MARTES / TUESDAY UCM (FACULTAD DE CC DE LA INFORMACIÓN - C. MONCLOA - SALA AZUL) 11:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY SALA C.BBAA 21:30
17	DOMINGO / SUNDAY COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original sin diálogos / Original version without dialogue.

Temática / Theme: LGBTIQ+

Género / Genre: Animación/Experimental / Animation/Experimental

SINOPSIS / SYNOPSIS

A través del baile y la música, dos personas descubren su amor frente a un mundo que quiere restringirlo.

Through dance and music, two people discover their love facing a world that wants to restrict it.

**Dirección / Direction:**

Arantzazu Martínez,
Eurie Cierbide, Sara Nikte
Berrozpe, Cristina Vaquero,
Leire Acha, Irene Velasco,
Beñat Etxaburu

Guionista / Writer:

Arantzazu Martínez, Eurie Cierbide, Sara Nikte Berrozpe, Cristina Vaquero, Leire Acha, Irene Velasco, Beñat Etxaburu

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

ANIMAKOM FEST, 2019-Mención Especial / ANIMAKOM FEST, 2019-Special Mention • ATHENS ANIMFEST, 2019-Selección Oficial / ATHENS ANIMFEST, 2019-Official Selection.

An ordinary marriage

Myanmar | 2018 | 13'



PROYECCIÓN / SCREENING

01	VIERNES / FRIDAY SALA BORAU 19:30
11	LUNES / MONDAY ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en birmano con subtítulos en español / Original version in Burmese with Spanish subtitles.

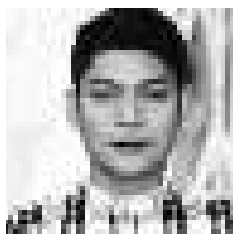
Temática / Theme: Lésbica/Familia / Lesbian/Family

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Una boda Birmana corriente en un viejo barrio de Rangún no es lo que parece. El día de la boda, un inesperado acuerdo entre la pareja y la hermana de él amenaza con desarmar tanto su relación como sus planes.

An ordinary Burmese wedding in an old suburb of Yangon is not what it seems. On the wedding day, an unexpected agreement between the bride, the groom and his sister threatens to unravel their relationships and their plans.



Dirección / Direction:
Sein Lyan Tun

Producción / Production:
Joseph Israel Laban, Sein Lyan Tun, Phyo Nge

Guionista / Writer:
Sein Lyan Tun

Intérpretes / Cast:

Thiri Lyan Tun, Ei Myat Noe Lwin, Yair Yint Mg Mg

Contacto / Contact: seinlyantun@gmail.com

Chair Amour

Belgica / Belgium | 2019 | 9'



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA BORAU 22:00

08

VIERNES / FRIDAY
SALA BORAU 22:00

Idioma / Language:

Versión original en francés con subtítulos en español / Original version in French with Spanish subtitles.

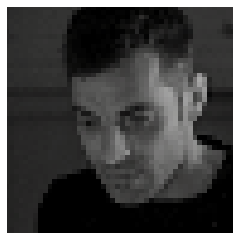
Temática / Theme: Gai/Juventud/Religión / Gay/Youth/Religion

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Un niño que está construyendo su propia identidad se ve contrariado por el fanatismo religioso de su padre. Esto le marcará para toda su vida en sus relaciones con otras personas.

A child who is building his own identity is confronted to the religious fanaticism of his father. This is going to mark him for life in his relationships with others.



Dirección / Direction:
Patrick Serre

Producción / Production:
Leila Gauthier, Patrick Serre,
Chadis Abou Sariya

Guionista / Writer:
Patrick Serre

Intérpretes / Cast

Nissim Renard, Nathalie Meunier, Fabian Rigaux, Lucas Biscome, Eleni Nasiou

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

8th Stamped Film Fest Pensacola, FL, USA-Selección Oficial / 8th Stamped Film Fest Pensacola, FL, USA-Official Selection • 17th Münster Film Festival, Münster, Germany-Selección Oficial / 17th Münster Film Festival, Münster, Germany-Official Selection • 23rd Queer Filmfest Weiterstadt, Weiterstadt, Germany-Selección Oficial / 23rd Queer Filmfest Weiterstadt, Weiterstadt, Germany-Official Selection.

Contacto / Contact: Markus Kaatsch | **Mail:** submissions@augohr.de

اي بوفومورك *Chromophobia*

Túnez / Tunisia | 2019 | 6'



PROYECCIÓN / SCREENING

01	VIERNES / FRIDAY SALA BORAU 19:30
03	DOMINGO / SUNDAY SALA AZCONA 12:00
11	LUNES / MONDAY ALCALÁ 31 20:00
12	MARTES / TUESDAY UAM - ESTUDIOS ÁRABES E ISLÁMICOS (SALA DE VIDEO 1, MÓDULO II) 13:00
14	JUEVES / THURSDAY UAM - PROFESORADO Y EDUCACIÓN 15:30
16	SÁBADO / SATURDAY COGAM 19:00

Idioma / Language:

Versión original sin diálogos / Original version without dialogue.

Temática / Theme: Gai/Queerfobia/Derechos Humanos / Gay/
Queerphobia/Human Rights

Género / Genre: Ficción/Animación / Fiction/Animation

SINOPSIS / SYNOPSIS

La historia de un chico homosexual vista desde su existencia, su infancia diferente, su forma distinta de amar, su recorrido vital, los obstáculos sociales, la familia y la ley y cómo él se va a mostrar finalmente para defender su vida y su libertad.

A history of a homosexual guy since his existence, his different childhood, his different love, his path, the social barriers, family and law, and how he will manifest himself in the end to defend his life his freedom.



Dirección / Direction:
Bassem Ben Brahim

Producción / Production:
ESAC

Guionista / Writer:
Bassem Ben Brahim

Intérpretes / Cast:
Ala Eddine Jelassi

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

LGBTQ Shorts Film Festival India, 2019-Selección Oficial/Official / LGBTQ Shorts Film Festival India, 2019-Selection Official • GENERICamente UMANI Milano Italy, 2019-Selección Oficial/Official / GENERICamente UMANI Milano Italy, 2019-Selection Official.

Contacto / Contact: Bassem Ben Brahim | **Mail:** Arabe1995@gmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

01

VIERNES / FRIDAY
SALA BORAU 19:30

11

LUNES / MONDAY
ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Gai/Juventud / Gay/Youth

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Darío (17) es un joven de Barraquilla (Colombia) y su gran pasión es bailar. Intenta mantenerlo en secreto a su madre, quien teme que no sea "un verdadero hombre". Él trabaja en la tienda de su tío a petición estricta de su madre. ¿Podrá Darío llegar a participar en el gran desfile del Carnaval?

Darío, a 17-year-old boy from Barranquilla (Colombia) has a passion for dance. He loves his Carnival group but has to keep it a secret from his mother, who is afraid that he won't grow up to be a "real man". Instead, she forces him to spend the day working in his uncle's shop. Will he be able to dance in the Carnival parade?



Dirección / Direction:

Manuel Kinzer, Jorge A. Trujillo Gil

Producción / Production:

Manuel Kinzer

Guionista / Writer:

Manuel Kinzer, Jorge A. Trujillo Gil

Intérpretes / Cast:

Javier Alberto Bula García, Norelis Nieves Cardona, Delay Upegui Vélez, Junior Villarreal Contreras, Eldwin Chaparro Solís, Jean Carlos Calderón, Edwin Jairo Álvarez, Brandon Palacios, Alejandro Rodríguez, Andrés López, Elizabeth Cuadro Jiménez

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

NEWFEST - New York LGBTQ Film Festival, 2018 • FeSanCor - Festival Chileno Int. de Cortos, 2018 - Mención Especial del Jurado / FeSanCor - Festival Chileno Int. de Cortos, 2018 - Special Mention of Jury • MIX BRASIL - Sao Paulo International LGBTQ Film, 2018.

Contacto / Contact: aldapekofilmak@gmail.com

Eva sola

Alemania, España / Germany, Spain | 2019 | 19'



PROYECCIÓN / SCREENING

07

JUEVES / THURSDAY
SALA PLATÓ 18:30

11

LUNES / MONDAY
ALCALÁ 31 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

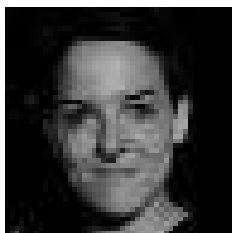
Temática / Theme: Lésbica/Derechos Humanos / Lesbian/
Human Rights

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Eva pasa la Nochevieja en busca de las razones por las que está donde está, como mujer y como migrante. Con el comienzo y el final del año, Eva dirige sus pasos hacia quien realmente es.

Eva spends New Year's Eve looking for the reasons why she is where she is, as a woman and as a migrant. With the beginning and the end of the year, Eva directs her steps towards who she really is.



Dirección / Direction:
Lara Rodríguez Cruz

Producción / Production:
Sergi Estébanez

Guionista / Writer:
Lara Rodríguez Cruz

Intérpretes / Cast:

Anna Gramma, Ana V. González, Paloma Lirola, María Bla

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Berlin Feminist Film Week 2019 • Palm Springs International ShortFest 2019.

Contacto / Contact: Lara Rodríguez Cruz | **Mail:** lacuentadelara@gmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

01	VIERNES / FRIDAY SALA BORAU 19:30
11	LUNES / MONDAY ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en bosnio con subtítulos en español / Original version in Bosnian with Spanish subtitles.

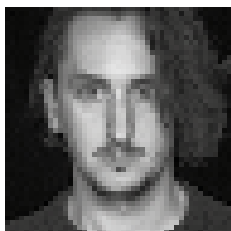
Temática / Theme: Gai / Gay

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Almir sigue aún en el armario, luchando por aceptarse a sí mismo. Está desesperadamente enamorado de su novio Mirsad, un hombre casado emocionalmente inestable. Almir decide utilizar la Nochevieja para salir del armario delante de su amiga Militsa, gravemente enferma, en lugar de ir a una fiesta.

Almir is a gay man in the closet, who struggles with self acceptance. He is hopelessly in love with his emotionally unstable, married boyfriend Mirsad. Instead of going to a party, Almir decides to spend New Year's eve with his dying friend Militsa and come out to her.



Dirección / Direction:
Andrey Volkashin

Producción / Production:
Dimitris Tsakaleas

Guionista / Writer:
Andrey Volkashin

Intérpretes / Cast:

Edin Avdagi Kojic, Tatjana Sojic, Ermin Bravo

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

IRIS PRIZE LGBT+ Film Festival.

Contacto / Contact: Andrey Volkashin | **Mail:** andrej.ilcho.ilievski@gmail.com

Flutuar Floating

Portugal | 2018 | 12'



PROYECCIÓN / SCREENING

01

VIERNES / FRIDAY
SALA BORAU 19:30

11

LUNES / MONDAY
ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en portugués con subtítulos en español / Original version in Portuguese with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica/Juventud / Lesbian/Youth

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

En una agradable noche de luna llena, un grupo de amigos juegan a las cartas en una terraza con vista a la playa. A lo lejos en alta mar, entre el erotismo y la violencia, dos jóvenes flotan sobre la banalidad de sus conversaciones y lo absurdo de sus acciones.

On a pleasant full moon evening, a group of friends is playing cards on a terrace overlooking the beach. In the distance, on the open sea, somewhere between eroticism and violence, two young women float over the triteness of their conversations and the absurdity of their actions.



Dirección / Direction:

Artur Serra Araujo

Producción / Production:

Rodrigo Areias

Guionista / Writer:

Artur Serra Araujo

Intérpretes / Cast:

Alba Baptista, Maria Leite

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Roma Cinema DOC, 2019-Mejor Cortometraje Internacional / Roma Cinema DOC, 2019-Best International Short Film • The Chaffey Review Film Festival, 2019 • Avanca Film Festival, 2019-Premiere Mundial / Avanca Film Festival, 2019-World Premiere.

Contacto / Contact: www.bandoaparte.net | **Mail:** bando@bandoaparte.com



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA AZCONA 19:00

13

MIÉRCOLES / WEDNESDAY
SALA C.BBAA 17:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Ficción/Comedia / Fiction/Comedy

SINOPSIS / SYNOPSIS

Una pareja casada se enfrenta inesperadamente a sus problemas de relación cuando toman clases de baile de salón en una clase muy heteronormativa.

A married couple unexpectedly face their relationship issues when they take ballroom dance lessons in a very heteronormative class.



Dirección / Direction:

Lisa Donato

Producción / Production:

Seana Flanagan, Veronica Leon, Lisa Donato

Guionista / Writer:

Lisa Donato

Intérpretes / Cast:

Laura Zak, Elizabeth Frances, Julia Ask

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

FEEDBACK Female Film Festival (FFFF) • CINHOMO Muestra Internacional de Cine y Diversidad 2019.

Contacto / Contact: Lisa Donato | **Mail:** Ldonato32@gmail.com

Habitación de embarque

Boarding Room

España / Spain | 2019 | 22'



PROYECCIÓN / SCREENING

07	JUEVES / THURSDAY SALA AZCONA 21:30
11	LUNES / MONDAY UCM (FACULTAD DE CC DE LA INFORMACIÓN - C. MONCLOA - SALA AZUL) 11:00
12	MARTES / TUESDAY UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID - EDIFICIO ORTEGA Y GASSET - AULA 17.106 15:00
14	JUEVES / THURSDAY VALDEMORO 19:00
16	SÁBADO / SATURDAY COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

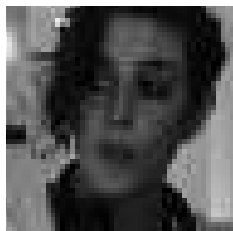
Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Carla viaja por sus recuerdos para saber si ha tomado la mejor decisión: seguir su camino o el de su amor.

Carla travels through her memories to find out if she has made the best decision: follow your path or that of your love.



Dirección / Direction:

Maria Nieto

Producción / Production:

Ana Gámiz

Guionista / Writer:

Maria Nieto

Intérpretes / Cast:

Alba Mendoza, Zuria Gómez, La Dani

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

La Noche Más Queer.

Contacto / Contact: María Nieto | **Mail:** marianietodemarco@gmail.com / habitaciondeembarque@gmail.com

Habitación vacía

Empty Room

España / Spain | 2019 | 6'



PROYECCIÓN / SCREENING

07	JUEVES / THURSDAY SALA PLATÓ 18:30
11	LUNES / MONDAY ALCALÁ 31 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

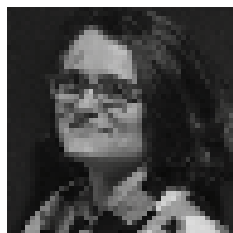
Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Cuando Helena y Julia asisten a su quinto aniversario las consecuencias de la celebración pondrán en entredicho su relación.

When Helena and Julia attend their fifth anniversary, the consequences of the celebration will call their relationship into question.



Dirección / Direction:

Mónica Negueruela

Producción / Production:

Mónica Negueruela

Guionista / Writer:

Mónica Negueruela

Intérpretes / Cast:

Fátima Baeza, Begoña Mencia, Alejandro Pena, Teresa Ruiz Velasco, Angel Baena, Lara Corrochano

Contacto / Contact: www.lineupshorts.com | **Mail:** info@lineupshorts.com

Hands and Wings

Corea del Sur / South Korea | 2019 | 18'



PROYECCIÓN / SCREENING

07	JUEVES / THURSDAY LA CABRERA 20:00
08	VIERNES / FRIDAY RIVAS (EMV) 19:00
09	SÁBADO / SATURDAY SALA BORAU 19:30
12	MARTES / TUESDAY UCM (FACULTAD DE CC. POLÍTICAS Y SOCIOLOGÍA - C. SOMOSAGUAS - AULA DE CINE) 13:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY UAM - PROFESORADO Y EDUCACIÓN 09:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY UCM (FACULTAD DE TRABAJO SOCIAL - C. SOMOSAGUAS - AULA 110) 17:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY ALCALÁ 31 18:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY AGRUPACIÓN SOCIALISTA ALCORCÓN 19:00

Idioma / Language:

Versión original en coreano con subtítulos en español / Original version in Korean with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gai/Derechos Humanos/Juventud / Gay/ Human Rights/Youth

Género / Genre: Ficción/Diversidad Funcional / Functional Diversity

SINOPSIS / SYNOPSIS

Mi-Sook ayuda habitualmente a su hijo Woo-Sung a masturbarse ya que debido a una discapacidad no puede hacerlo por sí mismo, pero un día, Woo-Sung rechaza el ofrecimiento de su madre...

Mi-Sook helps her son, Woo-Sung with masturbation because he has disability that makes him unable to masturbate by himself. One day, Woo-Sung rejects his mom's offer to help.



Dirección / Direction:
Erica Rose

Producción / Production:
Chelsea Moore

Guionista / Writer:
Erica Rose

Intérpretes / Cast:

Hanna Hodson, Diane Chen, Kea Trevett, Alia Guidry, Erica Pappas

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Slamdance Film Festival, 2019.

Contacto / Contact: Sungbin Byun | **Mail:** bsb9104@naver.com



PROYECCIÓN / SCREENING

11	LUNES / MONDAY UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID - EDIFICIO ORTEGA Y GASSET - AULA 17.105 15:00
12	MARTES / TUESDAY UCM (FACULTAD DE CC DE LA INFORMACIÓN - C. MONCLOA - SALA AZUL) 11:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY SALA C.BBAA 21:30
17	DOMINGO / SUNDAY COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Gai/Juventud/Migración/VIH / Gay/Youth/
Immigration/HIV

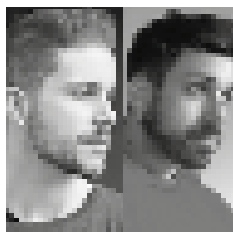
Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Hassan es un chico árabe que emigró a España aún siendo menor de edad. Gracias a la ayuda de su comunidad, consigue trabajar en una pequeña tienda de móviles en el barrio de Lavapiés. Hassan es gay, pero lleva una vida oculta en la que no se permite expresar libremente su sexualidad e identidad por miedo al rechazo absoluto de su entorno, es por eso por lo que tiene encuentros sexuales con extraños de forma anónima y sin levantar sospechas

o dejar rastro. Todo cambia el día que Marcos llega a su tienda y decide dejarse llevar. La duda, los prejuicios y el miedo son sólo barreras. Ha llegado el momento de romperlas

Hassan is an Arab boy who migrated to Spain while still being a minor. Thanks to the help of his community, he manages to work in a small mobiles store in the Lavapiés neighborhood. Hassan is gay, but leads a hidden life in which he is not allowed to freely express his sexuality and identity for fear of absolute rejection of his surroundings, that is why he has sexual encounters with strangers anonymously and without raising suspicion or leaving trail. Everything changes the day Marcos arrives at his store and he decides to let himself go. Doubt, prejudice and fear are only barriers. The time has come to break them.



Dirección / Direction:

Zeus Laand, Fran Granada

Producción / Production:

Red Española de Inmigración
y Ayuda al Refugiado

Guionista / Writer:

Fran Granada, Zeus Laand

Intérpretes / Cast:

Othman Ammar, Pablo Sevilla y Natalie Pinot



PROYECCIÓN / SCREENING

10

DOMINGO / SUNDAY
SALA AZCONA 21:30

13

MIÉRCOLES / WEDNESDAY
SALA C.BBAA 19:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gai/Redes Sociales / Gay/Social Media

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Cuando dos hombres quedan para un encuentro sexual, ¿debería ser quién es activo o pasivo su mayor preocupación? "Hey You" muestra cómo, con la ventaja de las redes sociales y las aplicaciones para citas, los derechos y libertades que tanto ha costado conseguir se pueden dar por sentadas, y cómo para muchos otros esa lucha aún no ha terminado.

When two men arrange a hook-up, is who's top or bottom all they should be worried about? Hey You exposes how, with the convenience of social media and dating apps, our hard-fought rights and freedoms can be taken for granted and how, for many others, that fight isn't over.



Dirección / Direction:
Jared Watmuff

Producción / Production:
George Hayward

Guionista / Writer:
Jared Watmuff

Intérpretes / Cast:

Noel Samuels, Dmitry Spodobae, Soner Cilizkey, John Ashton-Atkinson, Felicity Bown, Yani Xander, Tommy Precious

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Kino London Film Festival- Selección Oficial / Kino London Film Festival- Official Selection.

Contacto / Contact: Jared Watmuff | **Mail:** jared_watmuff@hotmail.com

Infinito enquanto dure

Brasil / Brazil | 2019 | 19'



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA BORAU 19:30

13

MIÉRCOLES / WEDNESDAY
ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en portugués con subtítulos en español / Original version in Portuguese with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gai / Gay

Género / Genre: Ficción/Romance / Fiction/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

Después de enamorarse en una fiesta, Danny y Seiji solo quieren estar juntos. Sin embargo, sus diferencias pueden resultar más fuertes que sus sentimientos. La primera película de ficción sobre asexualidad.

After falling in love at a party, Danny and Seiji just want to be together. However, their differences might prove stronger than their feelings. The first fiction film about asexuality.



Dirección / Direction:

Akira Kamiki

Producción / Production:

Sofia Wickerhauser

Guionista / Writer:

Akira Kamiki

Intérpretes / Cast:

Michel Pereira, Julio Aracack

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Bristol Pride-Best of BFI Flare, United Kingdom, 2019 • 26th Long Beach QFilm Festival United States, 2019 • 34th Lovers Film Festival-Torino LGBTQI Visions, 2019.

Contacto / Contact: Sofia Wickerhauser | **Mail:** sofawick@hotmail.com

Kado A Gift

Indonesia | 2018 | 15'



PROYECCIÓN / SCREENING

02	SÁBADO / SATURDAY SALA BORAU 19:30
12	MARTES / TUESDAY UAM - ESTUDIOS ÁRABES E ISLÁMICOS (SALA DE VIDEO 1, MODULO II) 13:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en indonesio, makassarese con subtítulos en español / Original version in Indonesian, Makassarese, with Spanish subtitles.

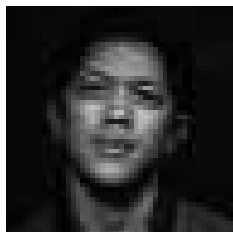
Temática / Theme: Trans/Lésbica/Adolescencia / Trans/Lesbian/Teenagers

Género / Genre: Ficción/Romance / Fiction/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

Isfi puede usar cómodos pantalones cuando está con sus amigos varones, pero tiene que llevar hijab para poder ir casa de Nita. A dos días del cumpleaños de Nita, Isfi está empeñada en preparar su mejor regalo en la habitación de Nita.

Isfi can wear her comfortable pants among her guy friends but has to wear hijab to be accepted at Nita's house. Two days to Nita's birthday, all Isfi wants is to prepare the best gift in Nita's room.



Dirección / Direction:
Aditya Ahmad

Producción / Production:
Mira Lesmana, Riri Riza

Guionista / Writer:
Aditya Ahmad

Intérpretes / Cast:

Isfira Febiana, Anita Aqshary Thamrin

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Venice International Film Festival, Italy 2018- Mejor Cortometraje, Sección Orizzonti / Venice International Film Festival, Italy 2018- Best Short Film, Orizzonti Section • Vladivostok "Pacific Meridien" International Film Festival, Russia New York Academy 2018- Premio Mejor Cortometraje / Vladivostok "Pacific Meridien" International Film Festival, Russia New York Academy 2018- "Best Short" Award • Busan International Film Festival 2018, South Korea.

Contacto / Contact: MILES Films

La serenata

The Serenade

Estados Unidos / USA | 2019 | 12'



PROYECCIÓN / SCREENING

03	DOMINGO / SUNDAY SALA AZCONA 12:00
08	VIERNES / FRIDAY RIVAS (CERPA) 10:00 / 11:30 / 13:00
14	JUEVES / THURSDAY UAM - PROFESORADO Y EDUCACIÓN 15:30
16	SÁBADO / SATURDAY COGAM 19:00

Idioma / Language:

Versión original en español e inglés con subtítulos en español /
Original version in Spanish and English with Spanish subtitles.

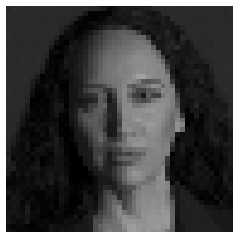
Temática / Theme: Gai/Juventud/Familia / Gay/Youth/Family

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Un padre y una madre luchan con sus miedos y su amada tradición musical mexicana cuando su hijo solicita una canción de amor para otro niño.

When their son requests a love song for another boy, two parents struggle with their fears and their beloved Mexican musical tradition.



Dirección / Direction:
Adelina Anthony

Producción / Production:
Adelina Anthony, Ernesto J. Martínez, Marisa Becerra

Guionista / Writer:
Ernesto J. Martínez

Intérpretes / Cast:

Malik Quetzacoatl Cano, Daniel Padilla, Marlene Beltran Cuautlin

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Outfest Fusion Los Angeles, United States, 2019-Premiere Mundial, Selección Oficial / Outfest Fusion Los Angeles, United States, 2019-World Premiere, Official Selection • Independent Shorts Awards Los Angeles, United States-Mejor Niño Actor, Mención de Honor Mejor Cortometraje de Niños, Mejor Actuación en dúo / Independent Shorts Awards Los Angeles, United States-Best Child Actor, Honorable Mention Best Children's Short, Best Acting Duo.

Contacto / Contact: Adelina Anthony | **Mail:** aderisaproductions@gmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

03	DOMINGO / SUNDAY SALA AZCONA 12:00
08	VIERNES / FRIDAY RIVAS (CERPA) 10:00 / 11:30 / 13:00
14	JUEVES / THURSDAY UAM - PROFESORADO Y EDUCACIÓN 15:30
16	SÁBADO / SATURDAY COGAM 19:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Trans/Queer/Juventud / Trans/Queer/Youth

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Cuando Park, de 10 años, consigue juntar el valor para darle una nota de amor a la niña del otro lado de la calle, se enfrenta al juicio de las personas más cercanas a ella. ¿Se mantendrá Park fiel a sí misma o se convertirá en lo que otros esperan de ella?

When 10-year-old Park works up the nerve to give the girl across the street a love note, she faces the judgement of those closest to her. Will Park remain true to herself or become what others expect her to be?



Dirección / Direction:
Charlene Fisk

Producción / Production:
Phoebe Brown

Guionista / Writer:
Charlene Fisk

Intérpretes / Cast:

Catherine Dyer, Elliot Sailors, Bowie Danner, Layla Felder

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

WIFTA Short Film Showcase, 2019-Selección Oficial / WIFTA Short Film Showcase, 2019-Official Selection • Atlanta SHORTSFEST, 2019-Selección Oficial / Atlanta SHORTSFEST, 2019-Official Selection.

Contacto / Contact: Charlene Fisk | **Mail:** cefisk@gmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

03	DOMINGO / SUNDAY SALA AZCONA 12:00
08	VIERNES / FRIDAY RIVAS (CERPA) 10:00 / 11:30 / 13:00
14	JUEVES / THURSDAY UAM - PROFESORADO Y EDUCACIÓN 15:30
16	SÁBADO / SATURDAY COGAM 19:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en castellano / Original version in English with Spanish subtitles.

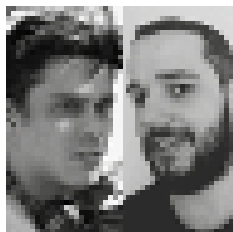
Temática / Theme: Gai/Juventud / Gay/Youth

Género / Genre: Ficción/Comedia / Fiction/Comedy

SINOPSIS / SYNOPSIS

Lolo es un niño de 11 años abiertamente gay que intenta convencer a Max, su primer amor, que hagan pública su relación en la fiesta del colegio.

Lolo is an openly gay 11-year-old boy trying to finally convince Max, his first love, to go public with their relationship at the school party.



Dirección / Direction:

Leandro Goddinho, Paulo Menezes

Producción / Production:

Leandro Goddinho, Paulo Menezes, Markus Kaatsch

Guionista / Writer:

Leandro Goddinho, Paulo Menezes

Intérpretes / Cast:

Zav Starret, Sam Atlas, Rhea C. Tober, Valentin von Schönburg

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

4th Dely Film Festival Nashville, TN, USA-Selección Oficial / 4th Dely Film Festival Nashville, TN, USA-Official Selection • 11th Seoul Int'l Extreme-Short Image & Film Festival, Seoul, Korea-Selección Oficial / 11th Seoul Int'l Extreme-Short Image & Film Festival, Seoul, Korea-Official Selection • 14th Shorts México - Festival Int'l de cortometrajes de México, Ciudad de México City, México-Selección Oficial / 14th SHORTS MÉXICO - Festival Int'l de cortometrajes de México, Mexico City, Mexico-Official Selection.

Contacto / Contact: Markus Kaatsch | **Mail:** submissions@augohr.de

Love lies bleeding

Taiwán / Taiwan | 2019 | 17'



PROYECCIÓN / SCREENING

03

DOMINGO / SUNDAY
SALA AZCONA 19:00

15

VIERNES / FRIDAY
SALA C.BBAA 19:00

Idioma / Language:

Versión original en chino con subtítulos en español / Original version in Chinese with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica/Romance / Lesbian/Romance

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Hace cinco años que Laura no ha visto a Hattie desde que se separaron de manera repentina por una traición de Laura. De visita en Los Angeles con su exposición itinerante, Laura aprovecha la oportunidad para quedarse en el apartamento de Hattie para retomar el contacto. Mantienen una distancia prudencial y correcta. Son como viejas amigas normales mientras algo poco a poco se va revelando.

It's been five years Laura hasn't seen Hattie since they abruptly broke up due to Laura's betrayal. Visiting Los Angeles for her touring exhibition, Laura grabs the chance to stay in Hattie's apartment as a reconnection. They keep a polite and safe distance. They're like normal old friends while something slowly reveals.



Dirección / Direction:
Angel Teng

Producción / Production:
Shan Wu

Guionista / Writer:
Angel Teng

Intérpretes / Cast:
April Liu, Kiki Chen

Contacto / Contact: I-Han Teng | **Mail:** ihanteng@alum.calarts.edu



PROYECCIÓN / SCREENING

07	JUEVES / THURSDAY SALA AZCONA 21:30
08	VIERNES / FRIDAY COGAM 19:00
11	LUNES / MONDAY UCM (FACULTAD DE CC DE LA INFORMACIÓN - C. MONCLOA - SALA AZUL) 11:00
12	MARTES / TUESDAY UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID - EDIFICIO ORTEGA Y GASSET - AULA 17.1.06 15:00
14	JUEVES / THURSDAY VALDEMORO 19:00
16	SÁBADO / SATURDAY COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

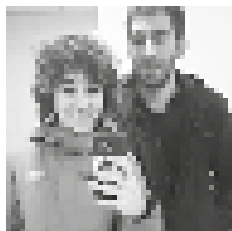
Temática / Theme: Lésbica/Romance / Lesbian/Romance

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Noche en Madrid, las miradas de Eva y María se cruzan.

Night falls in Madrid, Eva and María's eyes cross paths.



Dirección / Direction:

Antonio Ledesma Vila,
Carmen Kaltchev Soto

Producción / Production:

Antonio Ledesma Vila,
Carmen Kaltchev Soto

Guiónista / Writer:

Antonio Ledesma Vila,
Carmen Kaltchev Soto,
Carla Chaves Ruiz, Marta
Travesedo Gil

Intérpretes / Cast:

Carla Chaves Ruiz, Marta Travesedo Gil

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Filmnow 2019, España 2019.

Contacto / Contact: www.thefilmnowproject.com | **Mail:** info@thefilmnowproject.com

Mi odio en tu corazón

España / Spain | 2019 | 9'



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA BORAU 22:00

08

VIERNES / FRIDAY
SALA BORAU 22:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme:

Gai / Gay

Género / Genre:

Ficción/Comedia / Fiction/Comedy

SINOPSIS / SYNOPSIS

Tras una ruptura amorosa, un chico hace un pacto con el diablo que, a cambio de su alma, le dotará de atributos sexuales tales que le harán irresistible ante los demás.

After a love breakup, a boy makes a Deal with the Devil who, in exchange for his soul, will endow him with sexual attributes that will make him irresistible to others.



Dirección / Direction:
Marc Ferrer

Producción / Production:
Marc Ferrer

Guionista / Writer:
Marc Ferrer

Intérpretes / Cast:

Matias Solabarrieta, José Bolívar, Daniel Rebollo, Marc Ferrer

Contacto / Contact: Marc Ferrer | **Mail:** marc.lorenes@gmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

01	VIERNES / FRIDAY SALA BORAU 19:30
11	LUNES / MONDAY ALCALÁ 31 21:00

Idioma / Language:

Versión original en bengalí con subtítulos en español / Original version in Bengali with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gal/Trans / Gay/Trans

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Manob está enamorado de otro hombre y no solo tiene que luchar contra la sociedad que lo rodea, sino también contra su propio padre, que recurre incluso a la violencia física para "curar a su hijo de la enfermedad de amar a otro hombre". Fue en una función escolar en la que Manob bailó vestido de mujer, cuando se dio cuenta que podría ser una mujer atrapada en el cuerpo de un hombre. La situación se complica cuando también su amante se niega a aceptarlo a menos que se transforme por completo en una mujer.

Manob is in love with another man. And he has a price to pay for that. Not only is he fighting the society around him, but his own homophobic father, who does not even refrain from physical violence to "cure his son from the disease of loving another man". A younger Manob once danced in his school function, dressed up as a woman. And it is from that time he possibly realized that he might be a woman trapped inside a man's body. The stakes get higher when he is also looked down upon by his lover, who refuses to accept him unless he transforms to a woman completely.



Dirección / Direction:
Tathagata Ghosh

Producción / Production:
Tathagata Ghosh

Guionista / Writer:
Tathagata Ghosh

Intérpretes / Cast:

Arghya Adhikary, Bimal Giri, Payel Parna, Manoj A. Michigan, Ratrish Saha, Riddhish Dhar

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

10th Bangalore Queer Film Festival Bengaluru, India, 2019-Premiere Mundial, Selección Oficial / 10th Bangalore Queer Film Festival Bengaluru, India, 2019-World Premiere, Official Selection • 7th Reel Desires: Chennai International Queer Film Festival Chennai, India, 2019- Selección Oficial / 7th Reel Desires: Chennai International Queer Film Festival Chennai, India, 2019- Official Selection.

Contacto / Contact: Tathagata Ghosh | **Mail:** tathagata314@gmail.com

Moros en la costa

Breaking and Entering

España / Spain | 2019 | 16'



PROYECCIÓN / SCREENING

07	JUEVES / THURSDAY SALA AZCONA 21:30
11	LUNES / MONDAY UCM (FACULTAD DE CC DE LA INFORMACIÓN - C. MONCLOA - SALA AZUL) 11:00
12	MARTES / TUESDAY UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID - EDIFICIO ORTEGA Y GASSET - AULA 17.1.06 15:00
14	JUEVES / THURSDAY VALDEMORO 19:00
16	SÁBADO / SATURDAY COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

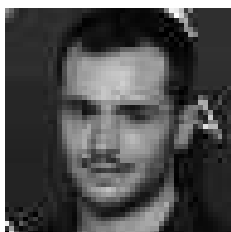
Temática / Theme: Gai/Juventud / Gay/Youth

Género / Genre: Ficción/Comedia / Fiction/Comedy

SINOPSIS / SYNOPSIS

Imad es un joven árabe que viene de un barrio humilde. Hoy tiene una cita en casa de Ángel, el hijo de una familia rica que ha conocido a través de una aplicación de móvil. Allí estarán solos y nadie tendría que enterarse de su secreto.

Imad is a young arab man who comes from a very poor neighborhood. Today he has a secret date with Ángel, the son of a rich family who had met by a dating app. In Ángel's fancy house they'll be alone and no one should discover their secret.



Dirección / Direction:
Damià Serra Cauchetiez

Producción / Production:
Patricia Naya

Guionista / Writer:
Damià Serra Cauchetiez ,
Miguel Casanova

Intérpretes / Cast:

Moha Amazian, Pablo Capuz, Vicky Peña

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Maniac, Festival Internacional de Cine Fantástico de Manises.

Contacto / Contact: Films On The Road | **Mail:** info@filmsontheroad.com

Muñeca rota

Broken Doll

Argentina | 2018 | 4'



PROYECCIÓN / SCREENING

03	DOMINGO / SUNDAY SALA AZCONA 12:00
14	JUEVES / THURSDAY UAM - PROFESORADO Y EDUCACIÓN 15:30
16	SÁBADO / SATURDAY COGAM 19:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

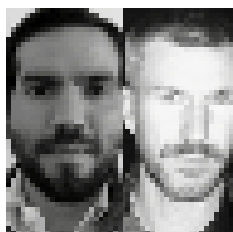
Temática / Theme: Gai/Juventud / Gay/Youth

Género / Genre: Animación / Animation

SINOPSIS / SYNOPSIS

Un joven adolescente atraviesa una fase difícil debido a su propia imagen y la presión externa de cómo debería ser.

A young teenager is going through a hard phase because of his self-image and the external pressure of how he should be.



Dirección / Direction:

Gaspar Aguirre, Román Sovrano

Producción / Production:

Gaspar Aguirre

Guionista / Writer:

Román Sovrano

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

PIAFF, Paris International Animation Film Festival Paris, France, 2019-Selección Oficial / PIAFF, Paris International Animation Film Festival Paris, France, 2019-Official Selection • 26° Festival de Cine Latinoamericano Rosario, Argentina, 2019-Selección Oficial / 26° Festival de Cine Latinoamericano Rosario, Argentina, 2019-Selección Oficial-Official Selection.

Contacto / Contact: Gaspar Aguirre | **Mail:** gaspar.aguirre@hotmail.com

My Fuzzy Valentine

Canadá / Canada | 2018 | 5'



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA BORAU 22:00

08

VIERNES / FRIDAY
SALA BORAU 22:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en castellano / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Documental/Experimental/ Documentary/ Experimental

SINOPSIS / SYNOPSIS

Pon el poster central de Playboy en las manos de una bollera y la convertirá en un monstruo. Un mundo palpitante de lesbianas-simio con ojos de insecto y cuevas vaginales creadas a partir de tejidos reciclados. Los colores y materiales cambiantes de forma de la artista visual Allyson Mitchell explotan de la pantalla en esta película de 16 mm rayada y revelada a mano.

Put the Playboy centrefold in the hands of a Dyke and she will make her into a monster. A pulsating world of bug-eyed lesbian sasquatches and vaginal caves created from reclaimed textiles. Visual artist Allyson Mitchell's shape shifting materials and colors explode off the screen on hand processed and scratched 16mm film.



Dirección / Direction:
Ben Edelberg

Intérpretes / Cast:
Allyson Mitchell

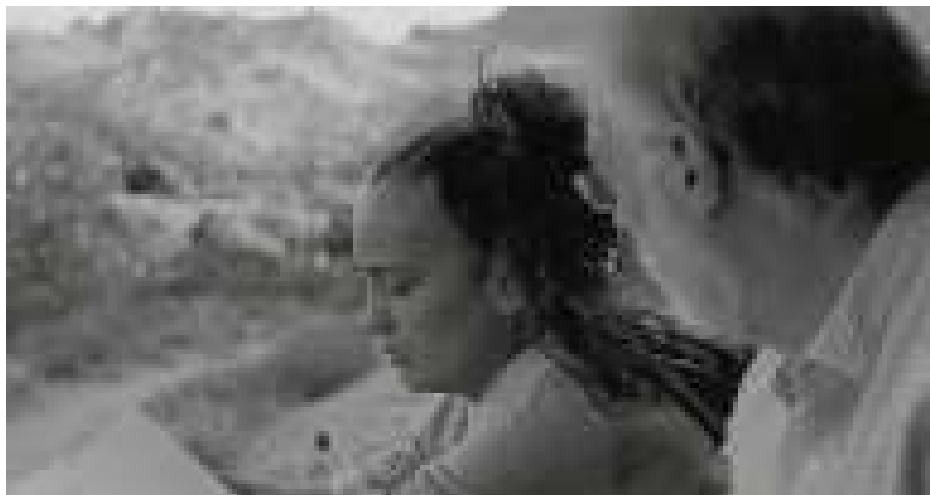
FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Toronto Queer Film Festival, Canada, 2019 • Big Muddy Film Festival, United States 2019 • Queer City Cinema, Canada, 2019.

Contacto / Contact: Benjamin Edelberg | **Mail:** benjaminedelberg@gmail.com

Nunca nos dijeron la verdad

España / Spain | 2019 | 20'



PROYECCIÓN / SCREENING

08	VIERNES / FRIDAY LEGANÉS 18:30
11	LUNES / MONDAY UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID - EDIFICIO ORTEGA Y GASSET - AULA 17.1.05 15:00
12	MARTES / TUESDAY UCM (FACULTAD DE CC DE LA INFORMACIÓN - C. MONCLOA - SALA AZUL) 11:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY SALA C.BBAA 21:30
17	DOMINGO / SUNDAY COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

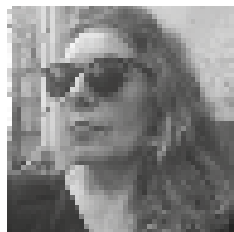
Temática / Theme: Lésbica/Familia / Lesbian/Family

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Berta, 30 años, quiere que su padre, un pequeño ganadero, vea el mar, pero no es la única noticia que tiene que darle. La vida de Berta cambiará, pero no como ella había planificado.

Berta, 30 years old, wants her father, a small farmer, to see the sea, but it is not the only news that she has to give him. Berta's life will change, but not as she had planned.



Dirección / Direction:

Rosa Blas Traisac

Producción / Production:

Claudia Hernández Blas y
Kabiria Films

Guionista / Writer:

Rosa Blas Traisac

Intérpretes / Cast:

Raquel Espada, Fernando Ustarroz

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Madriff-Madrid Indie Film Festival 2019 • Cortogenia, 2019 • Festival de cortometrajes de Gijón.

Contacto / Contact: Rosa Blas Traisac | **Mail:** rosabtraisac@gmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

08	VIERNES / FRIDAY RIVAS (EMV) 19:00
09	SÁBADO / SATURDAY SALA BORAU 19:30
12	MARTES / TUESDAY UCM (FACULTAD DE CC. POLÍTICAS Y SOCIOLOGÍA - C. SOMOSAGUAS - AULA DE CINE) 13:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY UAM - PROFESORADO Y EDUCACIÓN 09:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY ALCALÁ 31 18:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY AGRUPACIÓN SOCIALISTA ALCORCÓN 19:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en castellano / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gai/Familia/ Gay/Family

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Outdooring es una historia sobre un joven, Kobby, que debe decidir entre comenzar una nueva vida junto a su novio lejos de su tradicional familia ghanesa o enfrentarse a ellos en relación a su sexualidad, durante una Ceremonia de Outdooring (presentación de recién nacidos).

Outdooring' is a story about a young man, Kobby, who must decide between starting a new life far away from his family, along with his boyfriend, or to confront his traditional Ghanaian family about his sexuality, during an Outdooring Ceremony.



Dirección / Direction:
Maxwell Addae

Producción / Production:
Mis Loe

Guionista / Writer:
Maxwell Addae

Intérpretes / Cast:

Keith Macheekanyanga, Cassandra Blair, Malik Cason

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Outfest Los Angeles, United States, 2019-Selección Oficial / Outfest Los Angeles, United States, 2019-Official Selection • American Black Film Festival Miami, United States, 2019-Selección Oficial / American Black Film Festival Miami, United States, 2019-Official Selection.

Contacto / Contact: Sam Chatterjee | **Mail:** samchatterjee27@gmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA BORAU 19:30

13

MIÉRCOLES / WEDNESDAY
ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en portugués con subtítulos en español / Original version in Portuguese with Spanish subtitles.

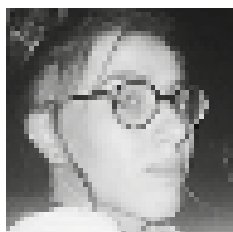
Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Marina es una joven mujer en Belo Horizonte que realiza entregas en su bicicleta.

Marina is a young woman in Belo Horizonte who makes deliveries on her bike.



Dirección / Direction:
Yasmin Guimarães

Producción / Production:
Gabriel Quintão, Yasmin
Guimarães

Guionista / Writer:
Yasmin Guimarães, Gabriel
Quintão

Intérpretes / Cast:

Andrea Cópio, Daniel Jaber, Dora Bellavinha, Andréia Quaresma, Lorena Tófani, Felipe Oliveira, Jennifer Candeias, Andréa Rodrigues, Marjorie Lessa

Prendas delicadas

Delicate Laundry

España / Spain | 2018 | 20'



PROYECCIÓN / SCREENING

09	SÁBADO / SATURDAY RIVAS (EMV) 19:00
11	LUNES / MONDAY UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID - EDIFICIO ORTEGA Y GASSET - AULA 17.1.05 15:00
12	MARTES / TUESDAY UCM (FACULTAD DE CC DE LA INFORMACIÓN - C. MONCLOA - SALA AZUL) 11:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY SALA C.BBAA 21:30
17	DOMINGO / SUNDAY COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Gal/Derechos Humanos / Gay/Human Rights

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Alberto y Antonia son, además de amigos, vecinos. La llegada de Imanol, un antiguo amigo de Alberto, pondrá a prueba su relación.

Alberto and Antonia are friends as well as neighbours. The arrival of Imanol, a former friend of Alberto, will test their relationship.



Dirección / Direction:
José Antonio Cortés

Producción / Production:
Antonio Caballero

Guionista / Writer:
José Antonio Cortés

Intérpretes / Cast:

Emilio Gavira, Rocío Mostaza, Manuel Santiago, Patxi Pérez, Dimitri Nalyvayko

Contacto / Contact: José Antonio Cortés | **Mail:** mpil09@hotmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

08	VIERNES / FRIDAY COGAM 19:00
09	SÁBADO / SATURDAY SALA AZCONA 19:00
16	SÁBADO / SATURDAY SALA C.BBAA 17:00

Idioma / Language:

Versión original en hebreo con subtítulos en español / Original version in Hebrew with Spanish subtitles.

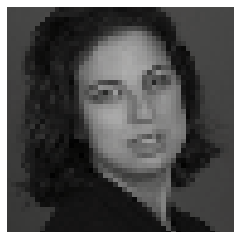
Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Ficción/Comedia / Fiction/Comedy

SINOPSIS / SYNOPSIS

Tres amigas de la infancia llegan al hospital para visitar a su querido amigo, Nitai, por última vez antes de su vuelo a Nueva York, donde se enfrentará a un trasplante de corazón. A Shira, una de las amigas, le atrae Naama, la chica que trabaja en la cafetería del hospital. Para hacer más llevadero el empeoramiento de la salud de Nitai, los amigos ponen la atención en Shira y deciden ayudarla a ganarse el corazón de Naama.

Three childhood friends arrive at the hospital to visit their dear friend, Nitai, for one last time before he flies to New York, where he will undergo a heart transplant surgery. Shira, one of the friends, becomes captivated by Naama, the girl working in the hospital's cafeteria. In order to cope with Nitai's worsening medical condition, the friends change their focus from Nitai to Shira and decide to help her win Naama's heart.



Dirección / Direction:
Rachel Gawie

Producción / Production:
Rachel Gawie, Maya Schwartz Laufer

Guionista / Writer:
Rachel Gawie

Intérpretes / Cast:

Reut Barbie, May Azulay, Idan Traiber, Ella Kanevsky, Dana Adika, Imri Yadovsky

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

TLVFest - The Tel Aviv International LGBT Film Festival.

Contacto / Contact: Rachel Gawie | **Mail:** rachelgawie@gmail.com

Rotas Broken

España / Spain | 2018 | 10'



PROYECCIÓN / SCREENING

07

JUEVES / THURSDAY
SALA PLATÓ 18:30

11

LUNES / MONDAY
ALCALÁ 31 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Lésbica/Romance / Lesbian/Romance

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

ROTAS muestra el momento en el que Emma tiene que terminar su relación con Luca porque le hace daño. Sus ideas de "dejarla ir" se desdibujan cuando se da cuenta que todavía siente atracción por ella y aún le quiere.

ROTAS shows the moment in which Emma has to break up her relationship with Luca because is hurting too much. Her ideas of "letting her go" begin to fade away when Luca reappears into her life and she realizes that she still has feelings for her.



Dirección / Direction:
Anice Mateu

Producción / Production:
Anice Mateu

Guionista / Writer:
Anice Mateu

Intérpretes / Cast:

Anna Cerveró, Paula, Bou

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Carmarthen Bay Film Festival, Gales, UK • ANDALESGAI Festival de cine Lésbico, Gay, Bisexual y Trans, Andalucía, España.

Contacto / Contact: Anice Mateu | **Mail:** ntrnrud@gmail.com

Selma depois da chuva

Selma After the Rain

Brasil / Brazil | 2019 | 12'



PROYECCIÓN / SCREENING

03

DOMINGO / SUNDAY
SALA PLATÓ 22:00

14

JUEVES / THURSDAY
SALA C.BBAA 17:00

Idioma / Language:

Versión original en portugués con subtítulos en español / Original version in Portuguese with Spanish subtitles.

Temática / Theme:

Trans

Género / Genre:

Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Selma es una mujer trans que ha construido su vida lejos de la familia, pero un día recibe una llamada para reunirse con su anciana madre, enferma de Alzheimer y que necesita tratamiento. Entre recuerdos confusos, las dos mujeres rememoran dolores y deseos olvidados, volviendo a sentir la culpa y el afecto perdidos.

Selma is a trans woman who built her life away from the family. One day she gets a call to go to her elderly mother, who suffers from Alzheimer's and needs treatment. In this encounter, lost in confused memories, the two women remember forgotten pains and desires, and revisit lost guilt and affection.



Dirección / Direction:
Loli Menezes

Producción / Production:
Loli Menezes

Guionista / Writer:
Renato Turnes

Intérpretes / Cast:

Selma Light, Amélia Bittencourt

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Independent Short Awards - ISA Hollywood.

Contacto / Contact: Loli Menezes | **Mail:** contato@vinilfilmes.tv

Soleils Bruns

Total Eclipse

Francia / France | 2018 | 16'



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA BORAU 22:00

08

VIERNES / FRIDAY
SALA BORAU 22:00

Idioma / Language:

Versión original en francés con subtítulos en castellano / Original version in French with Spanish subtitles.

Temática / Theme:

Gai / Gay

Género / Genre: Ficción/Romance/Cine Fantástico/ Fiction/Romance/Fantastic Film

SINOPSIS / SYNOPSIS

En las inmediaciones de un bosque, iluminado por el sol, donde están tumbados con amigos, Azzedine y Mehdi se seducen. Harán el amor en el bosque, pero no cuentan con la llegada de un extraño y elegante vampiro que seduce a Mehdi y le hace sumergirse en una pesadilla libidinosa y sangrienta.

At the edge of a wood, in a sunlit forest clearing where they lie around with their friends, Azzedine and Mehdi seduce each other. Together, they'll make love in the woods. But they did not reckon on the arrival of a bizarre and elegant vampire who seduces Mehdi and plunges him into a lecherous and bloody nightmare.



Dirección / Direction:
Nicolas Medy

Producción / Production:
Loic Dimitch, Matthieu de Leon

Guionista / Writer:
Nicolas Medy

Animación / Animation:

Aurélien Deseez, Chouaib Arif, Tarek Lakh, Nesma Merhoum, Any's Merhoum, Sem Nagas, Malek Cheick, Sinai Bettayeb, Yannis Smaali

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Lovers Film Festival (Turin) • Festival Chéries Chéris (Paris).

Contacto / Contact: Paradisier Zootrope | **Mail:** contact@paradisierzootrope.com

Sombra de ojos

Eyeshadow

Chile | 2019 | 21'



PROYECCIÓN / SCREENING

01	VIERNES / FRIDAY SALA PLATÓ 18:00
04	LUNES / MONDAY CASA DE AMÉRICA 19:30
15	VIERNES / FRIDAY UNIVERSIDAD CARDENAL CISNEROS - SALA CISNEROS 11:30

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Gai/VIH / Gay/VIH

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Dos vidas que se deterioran forman una amistad enmarcada en reflexiones sobre la identidad, la soledad y la muerte en el Chile de los años 90'. Una mirada poética acerca del VIH/SIDA y su estigma social, inspirada en crónicas de Pedro Lemebel.

Two deteriorating lives build a friendship framed in reflections on identity, loneliness and death in Chile during the 90's. A poetic point of view about HIV/AIDS and its social stigma, inspired in chronicles by Pedro Lemebel.



Dirección / Direction:

Manuel Morales

Producción / Production:

Paula Yépes

Guionista / Writer:

Manuel Morales

Intérpretes / Cast:

Luis Pinto, Claudio Díaz, Disnomia

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Festival Internacional de Cine de Quito • Amor Festival Internacional de Cine LGBT+ • Festival Internacional de Cine de Hermosillo.

Contacto / Contact: Manuel Morales | **Mail:** manuelmoralescnn@gmail.com

Strawberry Night

China | 2019 | 25'



PROYECCIÓN / SCREENING

02	SÁBADO / SATURDAY SALA BORAU 22:00
08	VIERNES / FRIDAY SALA BORAU 22:00

Idioma / Language:

Versión original en chino con subtítulos en castellano / Original version in Chinese with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lesbica/Romance / Lesbian/Romance

Género / Genre: Ficción/Fantasia/ Fiction/Fantasy

SINOPSIS / SYNOPSIS

Shasha, una chica hetero (pelo largo), es trasladada ocasionalmente al mundo sensual entre chicas por otra chica llamada Yuz (pelo corto). Toda esta experiencia trastocó sus anteriores percepciones de sí misma. Y ella comenzó a dudar de sí misma también. Lo que siguió son una serie de preguntas sin respuesta. Mientras Shasha y Yuz se encontraban sin palabras, la intromisión accidental de Hongyu, otro amigo suyo, rompió el silencio. Y se sientan, solo escuchan el sonido al otro lado de la ventana en una mañana de invierno.

Shasha, a straight girl (long hair), is brought into sensual world between girls by another girl called Yuz (short hair) occasionally. All of this experience subverted her past perceptions of herself. And She began to doubt herself too. What followed is a series of unanswerable questions. While Shasha and Yuz were speechless, the accidental intrusion of Hongyu, another friend of them broke their silence. And they sit around, just listen to the sound outside the window in a winter morning.



Dirección / Direction:

Yusha Chen

Producción / Production:

Yuz Han

Guionista / Writer:

Yusha Chen, Yuz Han

Intérpretes / Cast:

Yusha Chen, Yuz Han, Hongyu Jiang

Contacto / Contact: Yuz Han | **Mail:** yuz37han@gmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

12

MARTES / TUESDAY
COGAM 19:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gai/Mayores / Gay/Elderly people

Género / Genre: Ficción/Romance / Fiction/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

Un hombre mayor recibe la visita de su mejor amigo de la infancia, que se le presenta a él como adolescente.

An elderly man gets a visit from his childhood best friend, who appears to him as a teenager.



Dirección / Direction:

Erik Gernand

Producción / Production:

Erik Gernand, Mark Addison Smith

Guionista / Writer:

Erik Gernand

Intérpretes / Cast:

Richard Henzel, Isa Arciniegas, Michael Saguto



PROYECCIÓN / SCREENING

07

JUEVES / THURSDAY
SALA PLATO 18:30

11

LUNES / MONDAY
ALCALÁ 31 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español, alemán, quechua con subtítulos en español / Original version in Spanish, German, Quechua with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica/ Mística/ Lesbian/Mystical

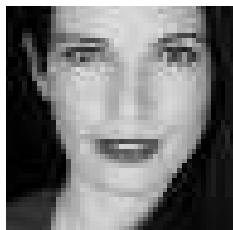
Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Valya deambula por la vibrante ciudad andina de Cuzco después de pasar un año en la cárcel por un crimen que no cometió. Las sombras del pasado pronto le abruman, pero la vida en prisión ha transformado a Valya en una decidida luchadora por el amor que siente por Paz, una joven peruana de Cuzco, quien durante el encarcelamiento de Valya se sintió obligada por su ultra-conservadora familia a un matrimonio ficticio de conveniencia para calmar las aguas revueltas por la presencia del "demonio" Valya. Solo la magia andina puede ayudar a las dos amantes, pero el camino

que presentan los Apus - espíritus de las montañas andinas - es drástico...

Through the pulsating Andean city of Cusco, we follow Valya, who after spending a year in jail for a crime she didn't commit, wanders around the streets of the ancient Incan city. The shadows of the past soon overwhelm her, but life in prison transformed Valya into a determined fighter for the love she has for Paz, a young Peruvian woman from Cusco, who during Valya's incarceration felt compelled into a fictitious marriage of convenience to calm the punishing waters swirling around the presence of the supposed demon Valya in Paz' ultra-conservative family. Only Andean magic can help the two lovers. But the path the Apus, the Andean Mountain spirits layout is drastic...



Dirección / Direction:
Sonia Ortiz

Producción / Production:
Sonia Ortiz

Guionista / Writer:
Diego Sarmiento

Intérpretes / Cast:

Sonia Ortiz, Carolina Niño de Guzman, Cristhian Esquivel

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Outfest Lima, Peru, 2018-Premiere Mundial / Outfest Lima, Peru, 2018-World Premiere • Festival Internacional de Cine contra la violencia de Género, Jaén, Spain, 2018.

Contacto / Contact: Sonia Ortiz | **Mail:** soniaactriz@gmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

04

LUNES / MONDAY
INSTITUTO FRANCÉS 20:00

09

SÁBADO / SATURDAY
SALA PLATO 18:00

Idioma / Language:

Versión original en francés con subtítulos en español / Original version in French with Spanish subtitles.

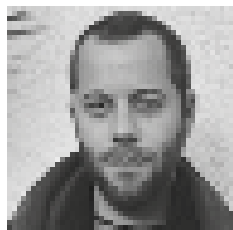
Temática / Theme: Gai/Queer/Mayores / Gay/Queer/Elderly

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Es la primera vez que Adrien entra en una sauna gay. En el espacio de una noche, descubre este microcosmos donde el aspecto cómico de las tragedias individuales se encuentra con el paso del tiempo y donde la esperanza se mezcla con la melancolía.

It's the first time Adrien is entering a homosexual sauna. In the space of one night, he discovers this microcosm where the comic aspect of the individual tragedies encounters the passing of time and where hope mingles with melancholy.



Dirección / Direction:
Maxime Rappaz

Producción / Production:
Gabriela Bussmann

Guionista / Writer:
Maxime Rappaz

Intérpretes / Cast:

Arsinée Khanijian, Adrien Savigny, Pleandré Boo, Pierre-Antoine Dubey, Bernard Escalon, Ruedi Keller, Luc Müller, Albert Nicolet, Téné Ouelgo, Philippe Schuler

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Palm Springs International ShortFest • Solothurner Filmtage • Internationale Kurzfilmtage Winterthur.

Contacto / Contact: Yan Decoppet | **Mail:** yd@goldeneggproduction.ch

Terminally in Love

Canadá / Canada | 2018 | 17'



PROYECCIÓN / SCREENING

01	VIERNES / FRIDAY SALA PLATO 22:00
10	DOMINGO / SUNDAY SALA BORAU 22:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

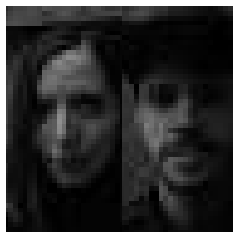
Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Ficción/Comedia / Fiction/Comedy

SINOPSIS / SYNOPSIS

Terminally in Love es un viaje en primera persona a través de la mente de Quinn, una drogadicta neurótica que lucha por olvidar a su ex novia Allie mientras huye de la realidad a una corriente de fantasías heroicas, recuerdos melancólicos y sueños escalofríos.

Terminally in Love is a first-person journey through the mind of Quinn, a neurotic stoner struggling to get over her ex-girlfriend Allie as she slips from reality into a stream of heroic fantasies, wistful memories, and cringe-worthy dreams.



Dirección / Direction:

Emily Jenkins, Justin Black

Producción / Production:

Lana Maclin, Charmaine Lewis

Guionista / Writer:

Emily Jenkins

Intérpretes / Cast:

Sharon Belle, Emily Jenkins

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Cinequest Film & VR Festival San Francisco, United States, 2019- Selección Oficial / Cinequest Film & VR Festival San Francisco, United States, 2019- Official Selection • Oslo Film Festival Oslo, Norway-Premiere Europea, Selección Oficial, Nominada a Mejor Fotografía / Oslo Film Festival Oslo, Norway-European Premiere, Official Selection, nominated for Best Cinematography.

Contacto / Contact: Justin Black | **Mail:** emily.jenkins@gurustudio.com



PROYECCIÓN / SCREENING

02	SÁBADO / SATURDAY SALA BORAU 19:30
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY ALCALÁ 31 20:00
15	VIERNES / FRIDAY UNIVERSIDAD CARDENAL CISNEROS - SALA CISNEROS 11:30

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

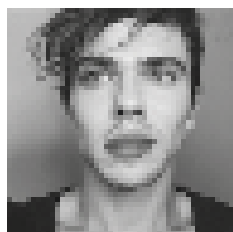
Temática / Theme: Gai/VIH / Gay/HIV

Género / Genre: Ficción/Romance / Fiction/Romance

SINOPSIS / SYNOPSIS

Dos hombres jóvenes quedan para un encuentro sexual - conectan, pero pronto da la impresión que están buscando cosas diferentes.

A hook-up between two young men - they make a connection, but it quickly becomes apparent they're looking for different things.



Dirección / Direction:

Jamie Di Spirito

Producción / Production:

Lewis Partovi

Guionista / Writer:

Jamie Di Spirito

Intérpretes / Cast:

Taoique Folarin, Ben Aldridge

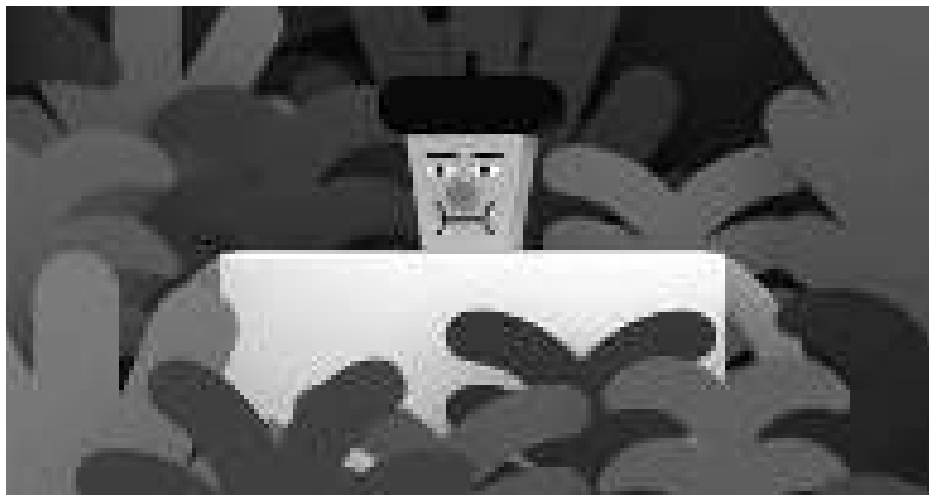
FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Film Out San Diego, 2019 - Premio al Mejor Cortometraje / Film Out San Diego, 2019 - Winner of Best Short Film overall • Festival de Cine de Oaxaca 2017 / Oaxaca Film Festival 2017 • Inside Out Toronto LGBT Film Festival, 2019 - Premio de la Audiencia al Mejor Cortometraje, Premiere Canadá / Inside Out Toronto LGBT Film Festival, 2019 - Audience Award Winner for Best Short Film, Canada Premiere • Outfest Los Angeles, 2019 - Selección Oficial, Premio del Gran Jurado al Mejor Cortometraje Narrativo Internacional / Outfest Los Angeles, 2019 - Official Selection, Winner of Grand Jury Prize for Best International Narrative Short.

Contacto / Contact: Jamie Di Spirito or Lewis Partovi | **Mail:** hello@thriveshortfilm.com

Tom has a plant

Dinamarca / Denmark | 2019 | 6'



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA BORAU 22:00

08

VIERNES / FRIDAY
SALA BORAU 22:00

Idioma / Language:

Versión original sin diálogos / Original version without dialogue.

Temática / Theme: Gai / Gay

Género / Genre: Ficción/Animación/Experimental / Fiction/
Animation/Experimental

SINOPSIS / SYNOPSIS

Tom vive en un mundo al que no siente que pertenece, dudando si quedarse o buscar un lugar mejor. El último día, Tom decide regalar todas sus plantas a los que quiere, sin saber que ellos ya tienen un plan secreto para él.

Tom is living in a world where he doesn't feel that he belongs, torn between staying or searching for a better place. On his last day, Tom decides to give all of his plants away to the ones he loves, without knowing that they already have a secret plan for him.



Dirección / Direction:
Thanh Nguyen

Producción / Production:
The Animation Workshop

Guionista / Writer:
Thanh Nguyen

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Annecey International Animated Film Festival • Nordisk Panorama Film Festival, 2019- Selección Oficial / Nordisk Panorama Film Festival, 2019- Official Selection • London International Animation Festival.

Contacto / Contact: MIYU Distribution | **Mail:** festival@miyu.fr

Turning

Reino Unido / United Kingdom | 2019 | 2'



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA BORAU 22:00

08

VIERNES / FRIDAY
SALA BORAU 22:00

Idioma / Language:

Versión original inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme:

Gai / Gay

Género / Genre:

Animación / Animation

SINOPSIS / SYNOPSIS

Las voces de la multitud agitan emociones violentas, las microagresiones traen traumas pasados. Entonces, un giro cambia el paisaje emocional...

Voices in a crowd stir violent emotions, microaggressions bring up past traumas. Then a turning shifts the emotional landscape...



Dirección / Direction:
Linnéa Haviland

Producción / Production:
Linnéa Haviland

Guionista / Writer:
Linnéa Haviland

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

BFI Flare • Zinegoak • Lovers Film Festival.

Contacto / Contact: Linnéa Haviland | **Mail:** hi@linneahaviland.com

U Ushacha

Ufor Usha

India | 2019 | 22'



PROYECCIÓN / SCREENING

02

SÁBADO / SATURDAY
SALA BORAU 19:30

13

MIÉRCOLES / WEDNESDAY
ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en marathi con subtítulos en español / Original version in Marathi with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Usha, madre soltera que trabaja como jornalera en una granja de la India, se siente atraída por una maestra de la escuela primaria local de una manera que nunca pensó fuera posible.

Usha, a single mother who works as a farm labourer in rural India, feels drawn to a female teacher of local primary school, in ways she never knew possible.

Dirección / Direction:

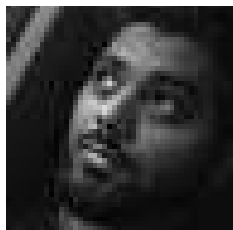
Rohan Parashuram
Kanawade

Producción / Production:

Rohan Parashuram
Kanawade, Hareesh
Reddypalli, Neeraj Churi,
Karim Ladak

Guionista / Writer:

Rohan Parashuram
Kanawade



Intérpretes / Cast:

Kiran Khoje, Arpita Ghogardare, Hridaynath Jadhav, Shreya Ghule, Pratik Kharat

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

10th Bagri Foundation London Indian Film Festival, UK, 2019-Ganador del Premio al Cortometraje Satyajit Ray / 10th Bagri Foundation London Indian Film Festival, UK, 2019-Winner : Satyajit Ray Short Film Award • 29th Inside Out Toronto LGBT Film Festival, Canada, 2019-Segundo Finalista / 29th Inside Out Toronto LGBT Film Festival, Canada, 2019-2nd Runner Up • 30th Hong Kong Lesbian and Gay Film Festival, 2019.

Contacto / Contact: Rohan Parashuram Kanawade | **Mail:** darkkurves@gmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

07	JUEVES / THURSDAY LA CABRERA 20:00
09	SÁBADO / SATURDAY RIVAS (EMV) 19:00
11	LUNES / MONDAY UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID - Edificio Ortega y Gasset - Aula 17.1.05 15:00
12	MARTES / TUESDAY UCM (FACULTAD DE CC DE LA INFORMACIÓN - C. MONCLOA - SALA AZUL) 11:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY SALA C.BBAA 21:30
17	DOMINGO / SUNDAY COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español y chino con subtítulos en español /
Original version in Spanish and Chinese with Spanish subtitles.

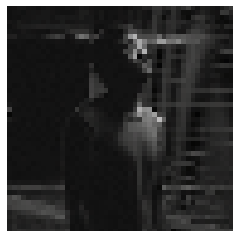
Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Xiao Xian recibe el encargo de terminar un vestido. Su madre ha decidido que esa noche se dedicará a ello por completo y ella, como siempre, obedece. Sheng Xia, su mejor amiga, se presenta de repente en su casa para convencerla de salir con ella de fiesta. Xiao Xian acepta sin imaginar lo que terminará sucediendo esa noche.

Xiao Xian is in charge of finishing a dress. Her mother has decided that she is going to take care of it that night, and she obeys, as usual. Sheng Xia, her best friend, shows up at her house to convince her to go partying. Xiao Xian accepts, but she cannot imagine what will end up happening that night.



Dirección / Direction:

Jiajie Yu Yan

Producción / Production:

Gaspar Aguirre

Guionista / Writer:

Jiajie Yu Yan, Daniel Toledo

Intérpretes / Cast:

Chacha Huang, Yao Yao, Luis Heras, Chen Lu

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Festival de Cine Español de Málaga, España, 2019 - Selección Oficial / Festival de Cine Español de Málaga, España, 2019 - Official Selection • Zinegoak Bilbao, España, 2019 - Selección Oficial / Zinegoak Bilbao, España, 2019 - Official Selection.

Contacto / Contact: Ismael Martín | **Mail:** info@shortsdistribution.com

Yo, tú y él I, You & He

España / Spain | 2018 | 11'



PROYECCIÓN / SCREENING

07	JUEVES / THURSDAY SALA AZCONA 21:30
08	VIERNES / FRIDAY LEGANÉS 18:30
11	LUNES / MONDAY UCM (FACULTAD DE CC DE LA INFORMACIÓN - C. MONCLOA - SALA AZUL) 11:00
12	MARTES / TUESDAY UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID - EDIFICIO ORTEGA Y GASSET - AULA 17.1.06 15:00
14	JUEVES / THURSDAY VALDEMORO 19:00
16	SÁBADO / SATURDAY COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

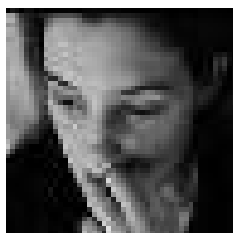
Temática / Theme: Juventud/Romance / Youth/Romance

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Una pareja de hermanos, Ernest y Júlia conocen a una joven chica durante las vacaciones de verano, Noa. Ernest no duda en conquistar el corazón de Noa desde un primer momento. Pasa el tiempo y Júlia empieza a sentir atracción por Noa pero las cosas cambiarán cuando la pasión de Noa desnude la timidez de Júlia.

A couple of brothers, Ernest and Júlia meet a young girl during the summer holidays, Noa. Ernest does not hesitate to conquer Noa's heart from the start. Time passes and Júlia begins to feel attracted to Noa but things will change when Noa's passion undresses Júlia's shyness.



Dirección / Direction:
Anna Cabrerizo

Producción / Production:
Marc Luguera

Intérpretes / Cast:

Marc Folch, Selene Chiquero, Miriam Lladó

Contacto / Contact: Mamma Films S.L | **Mail:** llado.miriam1@gmail.com

Zapatos de tacón cubano

Cuban Heel Shoes

España / Spain | 2019 | 17'



PROYECCIÓN / SCREENING

07	JUEVES / THURSDAY SALA AZCONA 21:30
08	VIERNES / FRIDAY LEGANÉS 18:30
11	LUNES / MONDAY UCM (FACULTAD DE CC DE LA INFORMACIÓN - C. MONCLOA - SALA AZUL) 11:00
12	MARTES / TUESDAY UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID - EDIFICIO ORTEGA Y GASSET - AULA 17.1.06 15:00
14	JUEVES / THURSDAY VALDEMORO 19:00
16	SÁBADO / SATURDAY COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

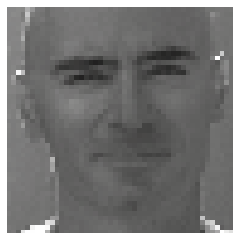
Temática / Theme: Gai/Homofobia/Juventud / Gay/Homophobia/Youth

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Paco y José son dos adolescentes que viven en una barriada marginal de Madrid, un entorno hostil a cada uno de sus sueños. Con problemas familiares, y rodeados de un ambiente agresivo, machista y homófobo, deben llevar una doble vida para ocultar el inicio de su relación y su pasión por el baile flamenco.

Paco and Jose are two teenage boys living in a marginal neighbourhood of Madrid, a place hostile to each of their dreams. With serious family problems, and surrounded by an aggressive, macho, homophobic environment, they must lead a double life to hide the beginning of a love relationship and their passion for flamenco dance.



Dirección / Direction:

Julio Mas Alcaraz

Producción / Production:

Un Chien Européen Films

Guionista / Writer:

Julio Mas Alcaraz

Intérpretes / Cast:

Alicia Sánchez, Jorge Muriel,
Elio Toffana, David Alaya,
Pedro Puente

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid, Premio Madrid en corto 2019 / Community of Madrid Short Film Week, Award "Madrid en corto" 2019 • Semana de Cine de Medida del Campo, 2019-Mención del Jurado Joven / Semana de Cine de Medida del Campo, 2019-Young Jury Honorary Mention 2019.

Contacto / Contact: www.madriencorto.es | **Mail:** mail@madriencorto.es



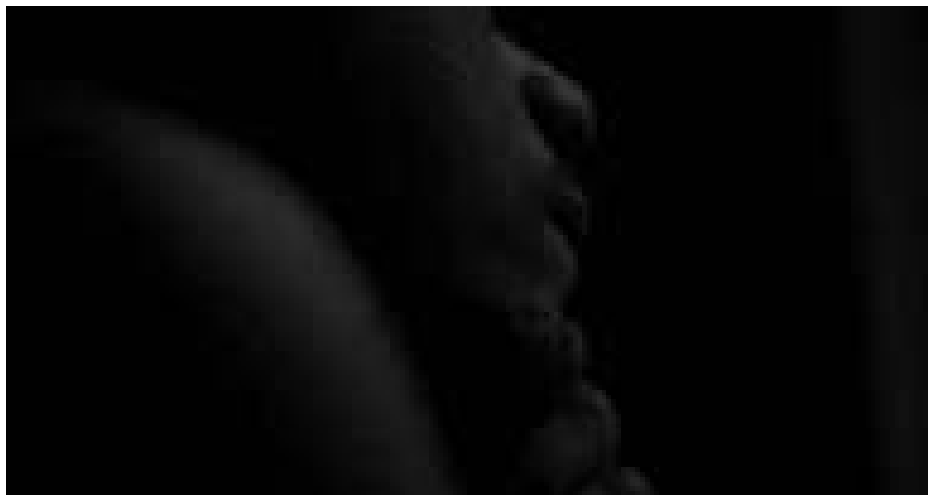
CORTOMETRAJES
DOCUMENTALES
SECCIÓN OFICIAL



Après le silence

After the silence

Bélgica / Belgium | 2018 | 23'



PROYECCIÓN / SCREENING

03	DOMINGO / SUNDAY SALA BORAU 19:30
09	SÁBADO / SATURDAY RIVAS (EMV) 19:00
14	JUEVES / THURSDAY ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en francés con subtítulos en español / Original version in French with Spanish subtitles.

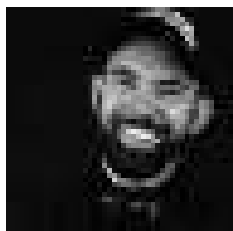
Temática / Theme: Gai/Refugiados / Gay/Refugees

Género / Genre: Documental / Proyecto Estudiantil / Documentary/Student Project

SINOPSIS / SYNOPSIS

Al huir de su país, David tiene que dejar atrás al hombre que ama. Tiene recuerdos de él, de su vida juntos y de la sociedad que les obligó a no mostrar su realidad. Para obtener la condición de refugiado, David tendrá que hablar por primera vez sobre esa vida secreta que nunca había compartido con nadie.

Having fled his country, David had to leave behind the man he loves. He remembers him, their life together, the society that forced them to lead a clandestine life. In order to obtain refugee status, he will now have to speak for the first time about his secret life he has always kept hidden to himself.



Dirección / Direction:
Sonam Larcin

Producción / Production:
Julie Dreucci

Guionista / Writer:
Sonam Larcin

Intérpretes / Cast:
David (Alias)

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Film Fest Gent, Gent, Belgium, 2018-Premiere Mundial / Film Fest Gent, Gent, Belgium, 2018-World Premiere • Festival dei Popoli, Firenze, Italy, 2018-Premiere Internacional / Festival dei Popoli, Firenze, Italy, 2018-International Premiere • International Film Schools Festival, Montevideo, Uruguay, 2019-Selección Oficial / International Film Schools Festival, Montevideo, Uruguay, 2019-Official Selection.

Contacto / Contact: Sonam Larcin | **Mail:** sonam.jcw@gmail.com

Aqueles dois

Those two

Brasil / Brazil | 2018 | 15'



PROYECCIÓN / SCREENING

03

DOMINGO / SUNDAY
SALA BORAU 19:30

14

JUEVES / THURSDAY
ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en portugués con subtítulos en español / Original version in Portuguese with Spanish subtitles.

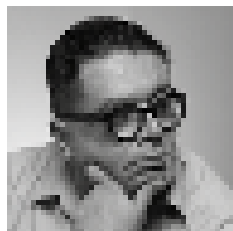
Temática / Theme: Trans

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Dos chicos. Dos historias que se cruzan. Dos realidades unidas por una condición que define sus vidas. Dos caminos hacia el autorreconocimiento delante de un espejo.

Two boys. Two stories that intersect. Two lives united by a condition that defines their existences. Two journeys in search of self-recognition in the mirror.



Dirección / Direction:
Emerson Maranhão

Producción / Production:
Allan Deberton

Guionista / Writer:
Emerson Maranhão

Intérpretes / Cast:

Caio José, Kaio Lemos

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

26th MixBrasil Festival of Culture of Diversity (SP) - Premio Adquisición Canal Brasil / 26th MixBrasil Festival of Culture of Diversity (SP) - Acquisition Award Canal Brasil • 6th Recifest - Film Festival of Sexual and Gender Diversity (PE) - Premio Especial Derechos Humanos / 6th Recifest - Film Festival of Sexual and Gender Diversity (PE) - Special Human Rights Award • 12th For Rainbow - Film Festival and Culture of Sexual Diversity (CE) - Premio Especial João Nery / 12th For Rainbow - Film Festival and Culture of Sexual Diversity (CE) - João Nery Special Prize.

Contacto / Contact: Emerson Maranhão | **Mail:** emerson.maranhao@gmail.com

Carne Flesh

Brasil, España / Brazil, Spain | 2019 | 12'



PROYECCIÓN / SCREENING

07	JUEVES / THURSDAY SALA PLATO 18:30
08	VIERNES / FRIDAY COGAM 19:00
11	LUNES / MONDAY ALCALÁ 31 18:00

Idioma / Language:

Versión original en portugués con subtítulos en español / Original version in Portuguese with Spanish subtitles.

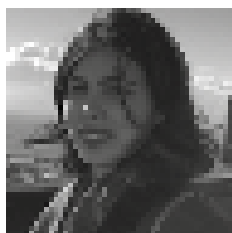
Temática / Theme: Mujeres / Women

Género / Genre: Animación / Animation

SINOPSIS / SYNOPSIS

Vuelta y vuelta, poco hecha, en su punto, bien hecha y muy pasada. Cinco mujeres y su relación con el cuerpo desde la infancia hasta la edad madura toman forma en CARNE.

Rare, medium rare, medium, medium well, and well done. Five women and their relationship with the body from childhood to old age take form in FLESH.



Dirección / Direction:
Camila Kater

Producción / Production:
Livia Perez, Chelo Loureiro

Guionista / Writer:
Camila Kater, Ana Julia
Carvalho

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Locarno Film Festival-Mención Especial Junior del Jurado / Locarno Film Festival-Special Mention Junior Jury • Locarno Film Festival-Selección Oficial / Locarno Film Festival-Official Selection.

Contacto / Contact: Chelo Loureiro | **Mail:** chelo@abano.es

Invisible women

Reino Unido / United Kingdom | 2018 | 25'



PROYECCIÓN / SCREENING

06	MIÉRCOLES / WEDNESDAY SALA BORAU 21:30
08	VIERNES / FRIDAY COGAM 19:00
10	DOMINGO / SUNDAY SALA BORAU 19:30

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica/Derechos Humanos / Lesbian/ Human Rights

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Invisible Women es un corto documental (25 minutos) que analiza la historia no contada del pasado LGBTQ del Noroeste del Reino Unido de los últimos 50 años a través del increíble viaje de rebelión y activismo de dos mujeres. Angela Cooper y Luchia Fitzgerald han pasado el último medio siglo luchando por sus derechos como mujeres y como lesbianas.

INVISIBLE WOMEN is a short documentary (25 mins) exploring the untold story of the North West's LGBTQ past over the last 50 years through two women's incredible journey rebellion and activism. Angela Cooper and Luchia Fitzgerald have spent the last half a century fighting for their rights as women and as lesbians.



Dirección / Direction:
Alice Smith

Producción / Production:
Joe Ingham

Guionista / Writer:
Alice Smith

Intérpretes / Cast:

Angela Cooper, Luchia Fitzgerald

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Lesbian Lives Film Festival Brighton, United Kingdom • QDoc Film Festival Portland, United States, Selección Oficial / QDoc Film Festival Portland, United States, Official Selection.

Contacto / Contact: Joe Ingham | **Mail:** ingham252@hotmail.co.uk



PROYECCIÓN / SCREENING

07	JUEVES / THURSDAY LA CABRERA 20:00
08	VIERNES / FRIDAY RIVAS (EMV) 19:00
09	SÁBADO / SATURDAY SALA BORAU 19:30
12	MARTES / TUESDAY UCM (FACULTAD DE CC. POLÍTICAS Y SOCIOLOGÍA - C. SOMOSAGUAS - AULA DE CINE) 13:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY UAM - PROFESORADO Y EDUCACIÓN 9:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY UCM (FACULTAD DE TRABAJO SOCIAL - C. SOMOSAGUAS - AULA 110) 17:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY ALCALÁ 31 18:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY AGRUPACIÓN SOCIALISTA ALCORCÓN 19:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Trans/Bisexual/Queer/Migrantes / Trans/Bisexual/Queer/Migrants

Género / Genre: Documental/Diversidad Funcional / Documentary/Functional Diversity

SINOPSIS / SYNOPSIS

Jess es un hombre trans, bisexual, migrante, con diversidad funcional, y diagnosticado en el espectro autista. Además, es la primera persona migrante en Costa Rica que ha conseguido que su identidad de género autoproclamada aparezca en su cédula de identidad. Sin embargo, su lucha va más allá de que se le reconozca como hombre: Jess vive su género según sus propios términos y reclama el derecho a existir de las personas que viven diferentes interseccionalidades en un mundo que les obliga a elegir una única faceta de su identidad.

Jess is a trans, bisexual, migrant man, with functional diversity, and diagnosed with autism spectrum. In addition, he is the first migrant person in Costa Rica to have his self-proclaimed gender identity appear on his identity card. However, his struggle goes beyond being recognized as a man: Jess lives his gender according to his own terms and claims the right to exist living different intersectionality in a world that forces them to choose a single side of their identity.



Dirección / Direction:
Agnes Koleman

Producción / Production:
People in Need

Guionista / Writer:
Agnes Koleman

Intérpretes / Cast:
Jess Márquez

Lee & Wanda

Reino Unido / United Kingdom | 2019 | 16'



PROYECCIÓN / SCREENING

03	DOMINGO / SUNDAY SALA BORAU 19:30
12	MARTES / WEDNESDAY COGAM 19:00
14	JUEVES / THURSDAY ALCALÁ 21 20:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica/Mayores / Lesbian/Elderly People

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Un conmovedor retrato de dos artistas lesbianas, aún juntas después de 58 años. Miran hacia atrás a toda una vida de actuación en todo el mundo, antes de reflexionar sobre la enfermedad y el dolor.

A touching portrait of two lesbian entertainers, still together after 58 years. They look back at a lifetime of performing around the world - before reflecting on illness and grief.



Dirección / Direction:
Rob Eagle, Norman Powell

Producción / Production:
Norman Powell

Intérpretes / Cast:
Lee, Wanda

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Inside Out Toronto LGBT Film Festival Toronto, Canada, 2019-Premiere Mundial / Inside Out Toronto LGBT Film Festival Toronto, Canada, 2019-World Premiere.

Contacto / Contact: Rob Eagle | **Mail:** robweagle@gmail.com

LESBOFÒBIA. Un documental i deu respostes

España / Spain | 2018 | 30'



PROYECCIÓN / SCREENING

10

DOMINGO / SUNDAY
SALA PLATÓ 18:30

18

LUNES / MONDAY
COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en catalán con subtítulos en español / Original version in Catalan with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Lésbica/Trans/Lesbofobia / Lesbian//Trans/ Lesbophobia

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Lesbofòbia es un documental en el que se pretende visibilizar este tipo de violencia como un tipo de violencia más contra las mujeres.

Lesbofòbia is a documentary that aims to make this type of violence visible as another type of violence against women.



Dirección / Direction:
Inés Tarradellas

Producción / Production:
Creación Positiva

Intérpretes / Cast:

Berta Frigola Solé, Brigitte Vasallo, Clara Peya Rigolfas, Claudia Fuentes Brito, Dolores Pulido León, Júlia Serrasolsas Moreno, Lara M. Pascual, Laura Freijo Justo, Maio Serrasolsas Moreno, Marta Rodríguez Ayuso

Contacto / Contact: Creación Positiva | **Mail:** info@creacionpositiva.org



PROYECCIÓN / SCREENING

02	SÁBADO / SATURDAY SALA PLATO 20:00
10	DOMINGO / SUNDAY RIVAS (EMV) 18:00
15	VIERNES / FRIDAY ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en vietnamita, holandés, español e inglés con subtítulos en español / Original version in Vietnamese, Dutch, Spanish, and English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Trans

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

En cada país, las personas transgénero tienen sus propias dificultades y luchas. El documental m / f / x es un tríptico en el que nos encontramos con una mujer trans en Honduras, un hombre trans en Vietnam y una persona transgénero no binaria en los Países Bajos. Mediante sus conmovedoras historias personales, rodadas de cerca, la película se convierte en un movimiento positivo hacia la apertura, la inclusión, la dignidad y el reconocimiento.

In each country, transgenders have their own struggles. The Documentary m/f/x is a triptych in which we meet a transwoman in Honduras, a transman in Vietnam and a transgender non-binary person in the Netherlands. Through their touching personal stories, filmed from up close, the film turns into a positive movement towards openness, inclusion, dignity and recognition.

**Dirección / Direction:**

Koen Suidgeest

Producción / Production:

Nadja Houben, Koen Suidgees

Guionista / Writer:

Koen Suidgeest

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Roze Filmdagen Amsterdam LGBTQ Film Festival 2019-Premiere Mundial / Roze Filmdagen Amsterdam LGBTQ Film Festival 2019-World Premiere.

Contacto / Contact: Koen Suidgeest | **Mail:** koen@suidgeest.com

Memorias reveladas

Francia / France | 2019 | 23'



PROYECCIÓN / SCREENING

08	VIERNES / FRIDAY SALA PLATÓ 18:30
08	VIERNES / FRIDAY RIVAS (EMV) 11:00
12	MARTES / TUESDAY COGAM 19:00
15	VIERNES / FRIDAY ALCALÁ 31 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme:

Trans

Género / Genre:

Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

A lo largo de 10 meses, una cámara viaja a Buenos Aires (Argentina) y Hannover (Alemania) para encontrarse con Magali, María Belén, Ivana y Carla, las fundadoras del Archivo De La Memoria Trans Argentina, el primer Archivo Trans que existe en el Mundo. Tomando la forma de una fotonovela, el documental Memorias Reveladas no solo relata la vida como mujeres trans de las fundadoras bajo la dictadura argentina (1976-1983), la epidemia del SIDA, la represión estatal y los asesinatos en masa, sino también años de lucha por sus derechos, hermandad y exaltación de la vida

y risas en tiempos de muerte. Filmar a cada una de ellas es filmarlas adoptando su nuevo papel como conservadoras, archiveras e historiadoras al mismo tiempo que una colección de 7,000 fotos pasa por el filtro de sus recuerdos.

Over the course of 10 months, a camera travels to Buenos Aires, Argentina and Hanover, Germany to meet with Magali, María Belén, Ivana and Carla, the founding members of the Archivo De La Memoria Trans Argentina, the first existing Trans Archive in the world. Taking the shape of a photo-novel, the documentary Memorias Reveladas Not only recounts the founding members lives as Trans women under the Argentine dictatorship (1976-1983), the AIDS epidemic, State repression and mass assassinations but also years of fight for their rights, sorority and exaltation of life and laughter in times of death. Filming each one of them is filming them embracing their new role as curators, archivists and historians while a collection of 7,000 photos goes through the filter of their memories..



Dirección / Direction:

Quentin Worthington

Producción / Production:

Flore Cavigneaux, Jérôme Blesson

Contacto / Contact: Flore Cavigneaux | Mail: flore.cavigneaux@gmail.com



PROYECCIÓN / SCREENING

10

DOMINGO / SUNDAY
SALA PLATO 18:30

18

VIERNES / FRIDAY
COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

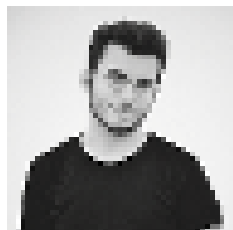
Temática / Theme: Gai/ Drag / Gay/ Drag

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Tradición y subversión. Folclore y revolución. La pasión de un joven artista drag por los elementos culturales de su Andalucía natal y la problemática que supone incorporarlos a su propia expresión artística.

Tradition and subversion. Folklore and revolution. The passion of a young drag queen for the cultural elements of his homeland, Andalusia, and the problems involved in incorporating them into his own artistic expression.



Dirección / Direction:
Jesús Pascual

Producción / Production:
DELIRIO FILMS

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

YOUKI - International Youth Media Festival (Austria)-Selección Oficial / YOUKI - International Youth Media Festival (Austria)-Official Selection • FIBABC - Festival Iberoamericano de Cortometrajes abc.es (Spain)-Official Selection / FIBABC - Festival Iberoamericano de Cortometrajes abc.es (Spain)-Official Selection • NAHIA FILM FEST -Festival Internacional de Cortometrajes sobre sexo, género, diversidad y erotismo (Spain)-Selección Oficial / NAHIA FILM FEST -Festival Internacional de Cortometrajes sobre sexo, género, diversidad y erotismo (Spain)-Official Selection.

Contacto / Contact: www.promofest.org | **Mail:** distribucion@promofest.org

Porque me quieren

Because They Love Me

Colombia | 2019 | 09'



PROYECCIÓN / SCREENING

07

JUEVES / THURSDAY
SALA PLATÓ 18:30

11

LUNES / MONDAY
ALCALÁ 31 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Lésbica/Feminista/No Binario / Lesbian/
Feminist/Non Binary

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Poll conoce muchas historias de amigxs que han sufrido rechazo, golpes y humillaciones de sus familias, por ser lesbianas, gays, o trans... ¿Por qué si las familias dicen amar hacen eso? Con estos cuestionamientos, Poll quien no se siente ni hombre ni mujer, y quien expresa desde muy temprana edad su lesbianismo abiertamente, reúne a su numerosa familia, habitante del popular barrio Siloe (Comuna 20) en Cali, Colombia, para hacerles una sencilla y al mismo tiempo profunda pregunta: ¿Por qué me quieren? Este corto documental es un homenaje de Poll a su propia fami-

lia donde el amor prevalece sobre los prejuicios y estereotipos, y es también, una llamada a que otras familias vencen los miedos y elijan amar.

Poll knows many stories from friends that have suffered rejection, physical abuse and humiliations coming from their families, for being lesbians, gays or transgender. If families preach love, why do they do that? With these questions, Poll who doesn't feel female or male and who has expressed a their lesbian attitude from a very Young age, gathers their numerous family that lives in the neighborhood Siloe (Comuna 20) in Cali, Colombia to ask them a very simple yet very deep question: Why do you love me? This short film is a tribute from Poll to their family where love prevails over prejudice and stereotypes and is also a call for other families to defeat their fears and choose to love.



Dirección / Direction:
Poll Amdrium Landazuri

Producción / Production:
Al Bordo Producciones, Ana
Lucía Ramírez, Clau Corredor

Guionista / Writer:
Poll Amdrium Landazuri

Intérpretes / Cast:
Poll Amdrium Landazuri

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

V Festival de cine social INVICINES, en Córdoba-Argentina, Septiembre, 2019 • 12° Festival Internacional de Cine y Video Alternativo y Comunitario "Ojo al sancocho", Ciudad Bolívar - Bogotá, Octubre, 2019 • 12° Muestra Internacional Documental de Bogotá - MIDBO, Octubre, 2019.

Mail: albordeproduccionesmab@gmail.com

სოცეტის პატიმარი

Prisoner of society

Georgia | 2018 | 16'



PROYECCIÓN / SCREENING

03

DOMINGO / SUNDAY
SALA BORAU 19:30

14

JUEVES / THURSDAY
ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en georgiano con subtítulos en español / Original version in Georgian with Spanish subtitles.

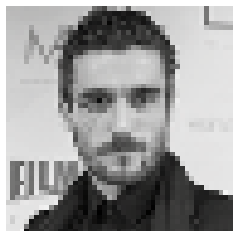
Temática / Theme: Trans/Familia / Trans/Family

Género / Genre: Docudrama

SINOPSIS / SYNOPSIS

¿Qué significa ser un extraño en tu casa y en tu país? Prisoner of Society es un viaje íntimo al mundo y la mente de una joven mujer transgénero, que ha estado apartada del mundo exterior durante los últimos diez años.

What does it mean to be a stranger in your own home and country? Prisoner of Society is an intimate journey into the world and mind of a young transgender woman, who has been locked away from the outside world for the past decade.



Dirección / Direction:
Rati Tsiteladze

Producción / Production:
Nino Varsimashvili, Rati Tsiteladze

Guionista / Writer:
Rati Tsiteladze

Intérpretes / Cast:
Adelina (Anonymous)

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

European Film Academy Award, 2018-Nominado / European Film Academy Award, 2018-Nominee • Sehsuechte International Film Festival - Mejor Documental / Sehsuechte International Film Festival - Best Documentary • CINHOMO Muestra Internacional de Cine y Diversidad 2019.

Contacto / Contact: www.ArtWayFilm.com | **Mail:** nino@artwayfilm.com



PROYECCIÓN / SCREENING

03	DOMINGO / SUNDAY SALA BORAU 19:30
14	JUEVES / THURSDAY ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme:

LGBTIQ+/Juventud / LGBTIQ+/Youth

Género / Genre:

Documental/Experimental / Documentary/Experimental

SINOPSIS / SYNOPSIS

"Hemos aprendido a comunicarnos en 15 segundos." La vida privada se expone públicamente con la esperanza de que desaparezca después de 24 horas, pero este cortometraje crea un campo de resistencia y de existencia. "SNAP" recupera esos instantes efímeros en la red social de la vida de Alfonso, Anna Balmánica y Alexa, personajes de la comunidad LGBTIQ+ en conflicto interno y social, para acompañarles en su intimidad, celebrando su diferencia.

"We've learned to communicate with one another in 15 seconds." Private life is put on public display with the hope of disappearing after 24 hours, but this short film creates a field of resistance and existence. "SNAP" rescues these ephemeral instants - from social media - of the lives of Alfonso, Anna Balmánica, and Alexa, characters from the LGBTIQ+ community, in internal social conflict, accompanying them in their intimacy and celebrating their differences.



Dirección / Direction:

Felipe Elgueta, Ananké Pereira

Producción / Production:

Agosto Cine

Guionista / Writer:

Felipe Elgueta, Ananké Pereira

Intérpretes / Cast:

Alfonso, Anna Balmánica, Alexa

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Sheffield Doc/Fest • Mecal Pro, Festival Internacional de cortometrajes y animación de Barcelona • Muestra joven ICAIC, Festival del Nuevo Cine Latinoamericano, La Habana.

Contacto / Contact: Marvin@wayne | **Mail:** fest@mavinwayne.com



PROYECCIÓN / SCREENING

03	DOMINGO / SUNDAY SALA AZCONA 12:00
08	VIERNES / FRIDAY RIVAS (CERPA) 10:00 / 11:30 / 13:00
08	VIERNES / FRIDAY LEGANÉS 18:30
09	SÁBADO / SATURDAY RIVAS (EMV) 19:00
10	DOMINGO / SUNDAY SALA PLATO 18:30
14	JUEVES / THURSDAY UAM - PROFESORADO Y EDUCACIÓN 15:30
15	VIERNES / FRIDAY UNIVERSIDAD CARDENAL CISNEROS 11:30
16	SÁBADO / SATURDAY COGAM 19:00
18	LUNES / MONDAY COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

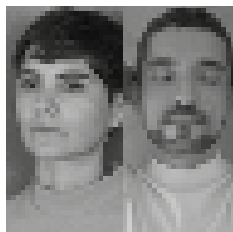
Temática / Theme: LGBTQI+/VIH / LGBTQI+/HIV

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Un grupo de jóvenes relatan sus diversidades; Dani no sabía que era trans mientras que Alexa siempre lo tuvo claro, Jesús nació con VIH y Alicia nos cuenta cómo romper con el binarismo. Estas son algunas de las historias de este grupo joven.

A group of young people talk about their diversity; Dani did not know that he was trans while Alexa was always clear about it, Jesús was born with HIV and Alicia tells us how to break gender binarism. These are some of the stories of this young group.



Dirección / Direction:

Añico, Jorge Garrido

Producción / Production:

Apoyo Positivo

Guiónista / Writer:

Añico, Jorge Garrido

Unbecoming

Canadá / Canada | 2019 | 19'



PROYECCIÓN / SCREENING

07	JUEVES / THURSDAY LA CABRERA 20:00
08	VIERNES / FRIDAY RIVAS (EMV) 19:00
09	SÁBADO / SATURDAY SALA BORAU 19:30
12	MARTES / TUESDAY UCM (FACULTAD DE CC. POLÍTICAS Y SOCIOLOGÍA - C. SOMOSAGUAS - AULA DE CINE) 13:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY UAM - PROFESORADO Y EDUCACIÓN 9:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY UCM (FACULTAD DE TRABAJO SOCIAL - C. SOMOSAGUAS - AULA 110) 17:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY ALCALÁ 31 18:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY AGRUPACIÓN SOCIALISTA ALCORCÓN 19:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en español / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Trans/Diversidad Funcional / Trans/Functional Diversity

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Todos tratamos de ser algo, de convertirnos en alguien. Unbecoming es un corto documental que sigue el progreso de Logan mientras lucha por "no convertirse" en todo lo que no era realmente él en primer lugar.

We all try to be something, to become someone. Unbecoming is a short documentary that follows Logan's progress as he fights to "unbecome" everything that wasn't really him in the first place.



Dirección / Direction:
Navid Mashayekhi

Producción / Production:
Navid Mashayekhi

Interpretes / Cast:
Logan Wong

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Hollywood New Directors Los Angeles, United States, 2019- Mejor Film LGBTQIA+ Premio Inspiración, Mejor Cortometraje Documental / Hollywood New Directors Los Angeles, United States, 2019- Best LGBTQIA+ Film, Inspirational Award, Best Documentary Short • Trans Stellar Film Festival Detroit, United States, 2019-Selección Oficial / Trans Stellar Film Festival Detroit, United States, 2019-Official Selection • Out On Film (Atlanta's LGBTQ Film Festival) Atlanta, United States, 2019 - Selección Oficial / Out On Film (Atlanta's LGBTQ Film Festival) Atlanta, United States, 2019-Official Selection.

Contacto / Contact: Navid Mashayekhi | **Mail:** navid.mash@outlook.com

We Queer Roma, Valencia

España, Alemania, Hungría / Spain, Germany, Hungary | 2019 | 10'



PROYECCIÓN / SCREENING

07	JUEVES / THURSDAY LA CABRERA 20:00
08	VIERNES / FRIDAY RIVAS (EMV) 19:00
09	SÁBADO / SATURDAY SALA BORAU 19:30
12	MARTES / TUESDAY UCM (FACULTAD DE CC. POLÍTICAS Y SOCIOLOGÍA - C. SOMOSAGUAS - AULA DE CINE) 13:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY UAM - PROFESORADO Y EDUCACIÓN 9:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY ALCALÁ 31 18:00
13	MIÉRCOLES / WEDNESDAY AGRUPACIÓN SOCIALISTA ALCORCÓN 19:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

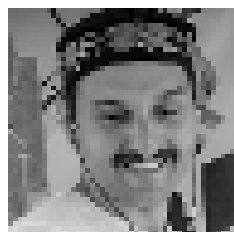
Temática / Theme: LGBTQ+/Queer Fobia/Juventud / LGBTQ+ /Queer Phobia/Youth

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

El día del orgullo crítico de 2019 seguimos a Demetrio Gómez y Gypsy Queen, activistas LGBTQI+, que por primera vez participan de manera pública en la manifestación. Ambos reflexionan sobre lo que significa tener múltiples identidades hoy en día y cómo se enfrentan a ello día a día.

On the day of the Critical Pride 2019 we follow Demetrio Gómez and Gypsy Queen, LGBTQI+ activists, who for the first time participate publicly in the demonstration. Both reflect on what it means to have multiple identities today and how they face it day by day.



Dirección / Direction:

László Farkas

Producción / Production:

László Farkas, Samuel Sebastian

Guionista / Writer:

László Farkas

Intérpretes / Cast:

Demetrio Gómez, Gypsy Queen

Contacto / Contact: Samuel Sebastian | **Mail:** sam@samuelsebastian.com

Yo soy una niña

España / Spain | 2019 | 20'



PROYECCIÓN / SCREENING

10

DOMINGO / SUNDAY
SALA PLATÓ 18:30

18

VIERNES / FRIDAY
COSLADA 18:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Trans/Juventud / Trans/Youth

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

El cortometraje "Yo soy una niña" pretende visibilizar la realidad de la transexualidad en la infancia y destacar la importancia de la figura de los abuelos. Un diálogo de complicidades, incomprensiones y conflictos que superar, un amor incondicional, respetando, apoyando y asumiendo desde el primer momento el proceso de identificación sexual de una niña de 10 años.

The purpose of the short film "Yo soy una niña" is to bring light to the reality of transsexuality during childhood and to emphasize the importance of the role of grandparents. This is a dialogue of implication, incomprehension and conflicts needing to be solved. It's about unconditional love, respecting, supporting and assuming from the very first moment the process of sexual identification of a 10 year old girl.



Dirección / Direction:
Richard Zubelzu

Producción / Production:
Richard Zubelzu, Magda Calabrese

Guionista / Writer:
Richard Zubelzu

Contacto / Contact: Richard Zubelzu | **Mail:** produccion@objetivofamily.com



ARCOÍRIS





PROYECCIÓN / SCREENING

12

MARTES / TUESDAY
FUNDACIÓN 26 DE DICIEMBRE 19:00

15

VIERNES / FRIDAY
LANAU ESPACIO CREATIVO 19:00

INDETECTABLES - SESIÓN DE CORTOMETRAJES PRODUCIDOS POR LA ONG "APOYO POSITIVO"

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Una pareja vive feliz y enamorada hasta que una de las partes le comunica a la otra que ha contraído el VIH. Lo que en principio podría ser motivo de separación, quizá ayude a fortalecer más su relación.

A couple lives happily in love until one of the parties tells the other that they have contracted HIV. What initially could be cause for separation, perhaps help strengthen their relationship.



Dirección / Direction:

Fernando Gamero

Producción / Production:

Apoyo Positivo

Guionista / Writer:

Fernando Gamero

Intérpretes / Cast:

Deborah Ombres, Sharonne

Carmen y Lola

Carmen and Lola

España / Spain | 2018 | 103'



PROYECCIÓN / SCREENING

10

DOMINGO / SUNDAY
RIVAS (EMV) 20:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés con subtítulos en castellano / Original version in English with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Gai / Gay

Género / Genre: Ficción/Drama/Comedia / Fiction/Drama/Comedy

SINOPSIS / SYNOPSIS

Carmen es una adolescente gitana que vive en el extrarradio de Madrid. Al igual que otras gitanas, está destinada a vivir una vida que se repite generación tras generación: casarse y criar a tantos niños como sea posible. Pero un día conoce a Lola, una gitana poco común que sueña con ir a la universidad, dibuja graffitis de pájaros y es diferente. Carmen desarrolla rápidamente una complicidad con Lola y descubre un mundo que, inevitablemente, las lleva a ser rechazadas por sus familias.

Carmen lives in a gypsy community in the suburbs of Madrid. Like every other woman she has ever met, she is destined to live a life that is repeated generation after generation: getting married and raising as many children as possible. But one day she meets Lola, an uncommon gypsy girl who dreams about going to university, draws bird graffiti and likes girls. Carmen quickly develops a complicity with Lola and discovers a world that, inevitably, leads them to be rejected by their families.



Dirección / Direction:
Arantxa Echevarría

Producción / Production:
Pilar Sanchez Diaz, Arantxa Echevarría

Guionista / Writer:
Arantxa Echevarría

Intérpretes / Cast:

Zaira Morales, Rosy Rodríguez, Moreno Borja, Rafaela León y Carolina Yuste

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Premios Goya - Mejor Dirección Novel, Mejor actriz de Reparto / Premios Goya - Best new Director, Best Supporting Actress.

Contacto / Contact: www.latidofilms.com

Chenoa's Fault

España / Spain | 2018 | 15'



PROYECCIÓN / SCREENING

12

MARTES / TUESDAY
FUNDACIÓN 26 DE DICIEMBRE 19:00

15

VIERNES / FRIDAY
LANAU ESPACIO CREATIVO 19:00

INDETECTABLES - SESIÓN DE CORTOMETRAJES PRODUCIDOS POR LA ONG "APOYO POSITIVO"

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Guillermo tiene VIH y su novio, Miguel, se siente inseguro en sus relaciones sexuales, por lo que quieren usar la pastilla preventiva del virus, aún no accesible en España. Virginia, hermana de Guille, idea algo: Chenoa cantará el himno de la PrEP.

Guillermo has HIV and his boyfriend, Miguel, feels insecure in their sexual relations, so they want to use the preventive pill, not yet accessible in Spain. Virginia, Guille's sister, think something: Chenoa, a famous singer, will sing the PrEP hymn.



Dirección / Direction:

Abril Zamora

Producción / Production:

Apoyo Positivo

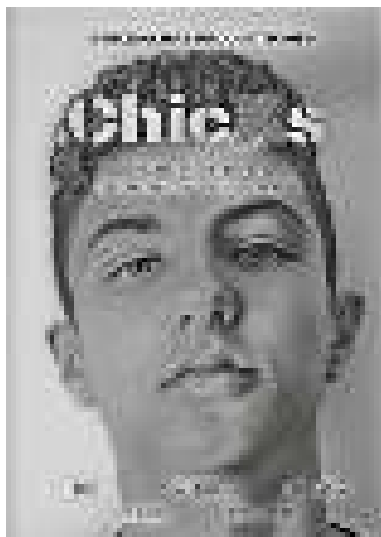
Guionista / Writer:

Abril Zamora

Intérpretes / Cast:

Lorena López, Bruno Silva, Abril Zamora

Cortometrajes producidos en Rivas-Vaciamadrid



En esta edición el Festival apuesta por una marcada presencia de cortometrajes de producción local. Un total de seis piezas que serán exhibidas en diferentes momentos de proyección del Festival.

"Trascienden" de Carlos Solís podrá verse en la sesión especial de cortos locales el sábado 9 por la mañana, pero es también el cortometraje elegido por la organización y la Concejalía de Cultura para proyectarse en la sesión dirigida a la juventud del municipio por su importante poder de sensibilización sobre las personas trans.

"Amigos" de Álvaro Roldán y **"Háblame de verdad"** de David Montero, son dos ejemplos de la implicación social de los directores y directoras locales, ambos participaron en el último Festival Local de Rivas, recibiendo el cortometraje de David Montero el galardón de Mejor Cortometraje.

"Chicxs" es un trabajo realizado para el Festival, y que lleva la firma de la joven promesa del Cine de Rivas Gonzalo Mozas, que con solo 14 años ya ha sido finalista y ganador, con su obra "Cerrado" del Concurso Local de Cine de Rivas.

"El mayor Orgullo", realizado por Jaime Arnaiz, es un valiente y necesario medimetraje documental que da la voz a nuestros mayores. Será exhibido en la sesión dirigida a personas mayores del viernes mañana, así como en la sesión especial de cortos locales.

"Pigs Bay" de José Álvarez de Toledo es la última muestra de esta importante representación de trabajos locales.

Proyecciones: Sábado 9 de Noviembre, 12:00 hs, Rivas (EMV)

In this edition, the Festival is committed to a strong presence of locally produced short films. A total of 6 pieces that will be exhibited at different times of the Festival.

"Trascienden" by Carlos Solís it's the short film chosen by the organization and the Department of Culture to be screened in the session aimed at the youth of the municipality for its important sensibilization of trans people.

"Amigos" by Álvaro Roldán and **"Háblame de verdad"** by David Montero, are two examples of the social involvement of the directors and local directors, both participated in the last Local Festival of Rivas, receiving the short film by David Montero the award for Best Short film.

"Chicxs" is a work done for the Festival, and which bears the signature of the young promise of Rivas Cinema Gonzalo Mozas, who with only 14 years has already been a finalist and winner, with his work "Cerrado" of the Local Film Contest from Rivas.

"El mayor Pride", made by Jaime Arnaiz, is a brave and necessary documentary medium-length film that gives the voice to our elders. It will be exhibited in the session for seniors on Friday morning, as well as in the special session of local shorts.

"Pigs Bay" by José Álvarez de Toledo is the latest example of this important representation of local works.

Screenings: Saturday, November 9, Rivas (EMV), 12:00 hs



PROYECCIÓN / SCREENING

12

MARTES / TUESDAY
FUNDACIÓN 26 DE DICIEMBRE 19:00

15

VIERNES / FRIDAY
LANAU ESPACIO CREATIVO 19:00

INDETECTABLES - SESIÓN DE CORTOMETRAJES PRODUCIDOS POR LA ONG "APOYO POSITIVO"

Idioma / Language:

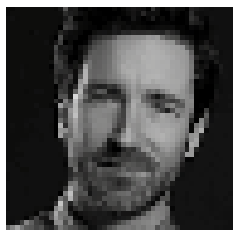
Versión original en español / Original version in Spanish.

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Es viernes por la noche, suena el timbre y Alex abre la puerta al peor de sus miedos.

It's Friday night, the bell rings and Alex opens the door to the worst of his fears.



Dirección / Direction:

David Velduque

Producción / Production:

Apoyo Positivo

Guionista / Writer:

David Velduque y Marco Laborda

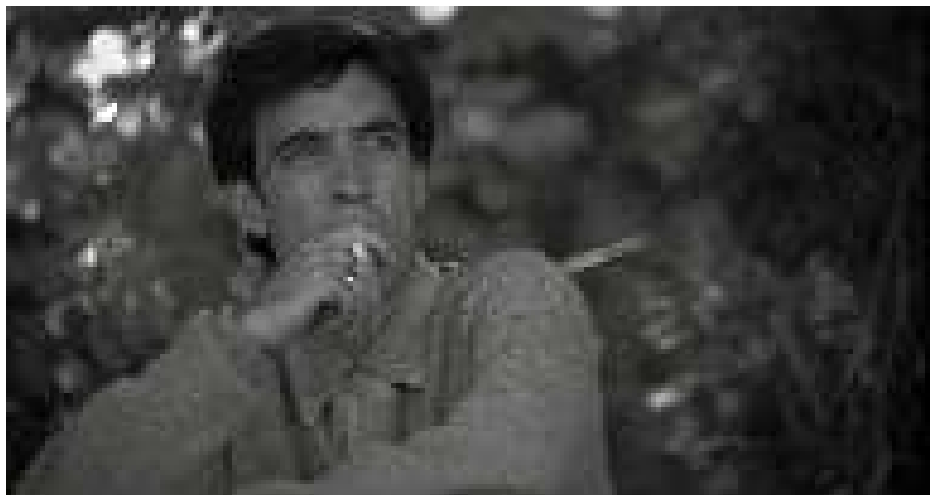
Intérpretes / Cast:

Álvaro Fontalba y Manu Tejera

La muerte de Mikel

Mikel's death

España / Spain | 1983 | 88'



PROYECCIÓN / SCREENING

09

SÁBADO / SATURDAY
RIVAS (EMV) 21:00

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Temática / Theme: Gai / Gay

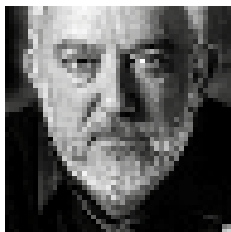
Género / Genre: Drama / Drama

SINOPSIS / SYNOPSIS

Mikel es un farmacéutico de un pueblo cercano a Bilbao, cuyo matrimonio se ha deteriorado hasta el punto de llegar incluso a la violencia. Un día va a una sala de fiestas donde actúa Fama, una famosa transexual de la capital, con la que inicia una relación sentimental. Cuando Mikel fallece en extrañas circunstancias, sus correligionarios abertzales intentarán sacarle partido político a su muerte.

Mikel is a pharmacist from a town near Bilbao, whose marriage has deteriorated to the point of even violence. One day he goes

to a nightclub where meets Fama, a famous transsexual from the capital, and they start a romantic relationship. When Mikel dies in strange circumstances, his fellow nationalists will try to take political advantage of his death.



Dirección / Direction:

Imanol Uribe

Producción / Production:

Javier Aguirresarobe, Imanol Uribe

Guionista / Writer:

José Ángel Rebolledo,
Imanol Uribe

Intérpretes / Cast:

Imanol Arias, Martín Adjemán, Fama, Ramón Barea

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

Festival Internacional de Cine de Berlín 1984 • Semana de Cine Español 1984-Premio al Mejor guión / Semana de Cine Español 1984-Best Screenplay • Premio Icaro 1984.

Me llamo Violeta

My name is Violeta

España / Spain | 2019 | 73'



PROYECCIÓN / SCREENING

18

LUNES / MONDAY
COSLADA 20:00

Idioma / Language:

Versión original en español y catalán con subtítulos en español / Spanish and Catalan with Spanish Subtitles.

Temática / Theme: Trans

Género / Genre: Documental / Documentary

SINOPSIS / SYNOPSIS

Los directores de este emotivo documental, entretejen las historias de sus personajes para contribuir a normalizar el fenómeno del transgénero infantil. Pero su intención choca con un escollo imprevisto: la fiscalía de menores, en su afán de proteger a Violeta, recomienda que en la película no se la pueda reconocer, que no se le vea el rostro. Estimulados por esta paradoja, los directores encuentran una forma elegante y efectiva de resolver el aparente callejón sin salida que culmina en la escena final.

The directors of this emotional documentary, tell the stories of their characters to help normalize the phenomenon of transgender children. But their intention collides with an unforeseen stumbling block: the juvenile public prosecutor's office, to protect Violeta, recommends that in the film she can not be recognized, that her face can not be seen. Encouraged by this paradox, the directors find an elegant and effective way to solve the apparent blind alley that culminates in the final scene.



Dirección / Direction:

David Fernández de Castro,
Marc Parramon

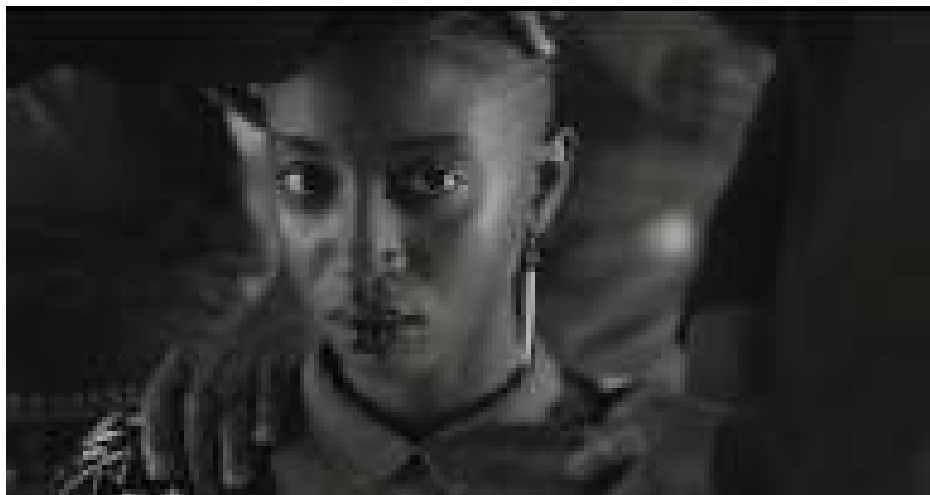
Producción / Production:

Media Pro & Polar Star Films

Guionista / Writer:

David Fernández de Castro

Contacto / Contact: Carles Bruguera | **Mai:** carles@polarstarfilms.com



PROYECCIÓN / SCREENING

03	DOMINGO / SUNDAY SALA BORAU 19:30
14	JUEVES / THURSDAY ALCALÁ 31 20:00

Idioma / Language:

Versión original en inglés y swahili con subtítulos en español /
Original version in English and Swahili with Spanish subtitles.

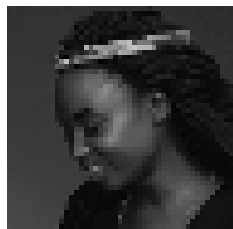
Temática / Theme: Lésbica / Lesbian

Género / Genre: Ficción/Drama / Fiction/Drama

SINOPSIS / SYNOPSIS

"Las buenas chicas Kenianas son buenas esposas Kenianas", pero Kena y Ziki van a por algo más. A pesar de la rivalidad política entre sus familias, las chicas no pueden resistirse y se hacen muy amigas, apoyándose entre sí en la búsqueda de sus sueños dentro de una sociedad conservadora. Cuando el amor surge entre ambas, las dos chicas deberán decidir entre la felicidad y la seguridad.

"Good Kenyan girls become good Kenyan wives," but Kena and Ziki long for something more. Despite the political rivalry between their families, the girls resist and remain close friends, supporting each other to pursue their dreams in a conservative society. When love blossoms between them, the two girls will be forced to choose between happiness and safety.



Dirección / Direction:
Wanuri Kahiu

Producción / Production:
Steven Markivitz

Guionista / Writer:
Wanuri Kahiu, Jenna Bass

Intérpretes / Cast

Samantha Mugatsia, Sheila Munyiva, Jimmi Gathu

FESTIVALES Y PREMIOS / FESTIVALS AND AWARDS

23º Lesgaicinemad, Premio del público Mejor Largometraje de Ficción / 23º Lesgaicinemad, Audience Award, Best film • Festival Internacional de Cine de Cannes, 2018 - Selección Un Certain Regard / Festival Internacional de Cine de Cannes, 2018 - Selection Un Certain Regard • 63ª Seminci Semana Internacional de Cine de Valladolid 2018.

Contacto / Contact: Gaëlle Palluel | **Mail:** festival@mpmfilm.com

Siempre que lo cuento

España / Spain | 2018 | 6'



PROYECCIÓN / SCREENING

12

MARTES / TUESDAY
FUNDACIÓN 26 DE DICIEMBRE 19:00

15

VIERNES / FRIDAY,
LANAU ESPACIO CREATIVO 19:00

INDETECTABLES - SESIÓN DE CORTOMETRAJES PRODUCIDOS POR LA ONG "APOYO POSITIVO"

Idioma / Language:

Versión original en español / Original version in Spanish.

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Siempre que lo cuento, tengo miedo a que no vuelva. Contar a mis parejas sexuales que vivo con el VIH, siempre supone el principio del fin.

Whenever I tell it, I'm afraid it will not come back. Telling my sexual partners that I'm living with HIV is always the beginning of the end.



Dirección / Direction:
Roberto Pérez Toledo

Producción / Production:
Apoyo Positivo

Guionista / Writer:
Roberto Pérez Toledo

Intérpretes / Cast:

Manuel Moya, Albert Suárez, Boré Buika, Alba Fontecha, David López, Manuel Fernández, Jesús Di Manuel



PROYECCIÓN / SCREENING

12

MARTES / TUESDAY
FUNDACIÓN 26 DE DICIEMBRE 19:00

15

VIERNES / FRIDAY,
LANAU ESPACIO CREATIVO 19:00

INDETECTABLES - SESIÓN DE CORTOMETRAJES PRODUCIDOS POR LA ONG "APOYO POSITIVO"

Idioma / Language:

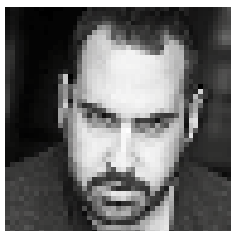
Versión original en español / Original version in Spanish.

Género / Genre: Ficción / Fiction

SINOPSIS / SYNOPSIS

Aitana ve como su tradicional barrio en el centro de Madrid cambia a marchas forzadas, dejando de ser un entorno tranquilo para su matrimonio y su familia.

Aitana sees how her traditional neighborhood in the center of Madrid changes to forced marches, ceasing to be a peaceful environment for her marriage and her family



Dirección / Direction:
Alberto Velasco

Producción / Production:
Apoyo Positivo

Guionista / Writer:
Alberto Velasco y María Velasco

Intérpretes / Cast:

Aitana Sánchez Gijón, Ana Otero, Luis Bermejo, Carmen del Conte, Jorge Calvo, Ángel Saavedra

Zonbieguna

España / Spain | 2016 | 15'



PROYECCIÓN / SCREENING

09

SÁBADO / SATURDAY
RIVAS (EMV) 21:00

Idioma / Language:

Versión original en español y euskera con subtítulos en español /
Original version in Spanish and Euskera with Spanish subtitles.

Temática / Theme: Zombies

Género / Genre: Musical

SINOPSIS / SYNOPSIS

Pieza musical, con guiño al cine de terror, protagonizada por ilustres zombis bilbaínos como Unamuno, Sabino Arana, Arriaga, La Pasionaria, Pichichi... cantando en euskera y castellano por el Casco Viejo de Bilbao.

Musical piece, with a nod to horror movies, starring illustrious Bilbao zombies such as Unamuno, Sabino Arana, Arriaga, La Pasionaria, Pichichi ... singing in Basque and Spanish around the Casco Viejo de Bilbao.



Dirección / Direction:
Pedro Olea

Producción / Production:
Paul Perez de Palomar

Intérpretes / Cast:

Aitor Borobia, Mikel Losada, Iñaki Maruri, José Antonio Nielfa,
Lander Otaola, Itxaso Quintana



Índice por película / Index by film title

A Nightmare on Elm Street 2	72
A rosa azul de Novaris	114
Acá en la Tierra	126
AD Lib	127
All we've got	115
An ordinary marriage	128
And then we danced	90
Après le silence	176
Aqueles dois	177
Ausente	82
Be Happy!	73
Billie and Emma	91
Bla Bla Land	194
Breve historia del planeta verde	92
Call Me a Ghost	74
Carmen y Lola	195
Carne	178
Chair amour	129
Chenoa's Fault	196
Chromophobia	130
Clément, Alex et tous les autres	104
Cubby	105
Dario	131
Dyketactics	76
Estigma	198
Eva sola	132
Ficus	133
Fin de siglo	93
Flutuar	134
Foxy Trot	135
Good kisser	106
Habitación de embarque	136
Habitación vacía	137
Hands and Wings	138
Hassan	139
Hawaii	83
Hey You	140
Infinito enquanto dure	141
Invisible women	179
Jess	180
José	94
Kado	142
La muerte de Mikel	199
La serenata	143
Le milieu de l'horizon	107
Lee and Wanda	181
Lemebel	116
Lesbofobia	182
Liberté	75
Limerence	144
Lolo	145
Love, lies, bleeding	146
M/F/X	183
Madrid-Estocolmo	147
Mamma + mamma	95
Mapplethorpe	108
Mariposa	84
Me llamo Violeta	200
Memorias reveladas	184
Mi arma	185

Mi odio en tu corazón	148
Miss Amazonas	117
Miss Man	149
Moros en la costa	150
Muñeca rota	151
My Fuzzy Valentine	152
Nitrate kisses	77
No box for me	118
Nunca nos dijeron la verdad	153
Outdooring	154
Peixe	155
Prisoner of society	187
Plan B	85
Porque me quieren	186
Prendas delicadas	156
Pulse	157
Rafiki	201
Resistencia trans	119
Rotas	158
Sal y pimienta	109
Scream, Queen! My Nightmare on Elm Street	120
Segunda estrella a la derecha	96
Selma depois da chuva	159
Serodiscordantes	78
Siempre que lo cuento	202
Snap	188
So pretty	111
Soleil bruns	160
Sombra de ojos	161
Song Lang	97
Spit and ashes	110
Strawberry nights	162
Sundown	163
Supay	164
Taekwondo	86
Tambien hablan	121
Temblores	98
Tendresse	165
Terminally in love	166
The Death and Life of Marsha P. Johnson	79
The Ground beneath my Feet	99
The Seed	80
Thrive	167
Tom has a plant	168
Tranversales	189
Turning	169
U for Usha	170
Un Rubio	87
Un viaje en taxi	123
Unbecoming	190
Unsettled: Seeking Refuge in America	122
Volcánica	203
We queer, Roma, Valencia	191
Xiao Xian	171
Yo soy una niña	192
YO, imposible	100
Yo, tu, y él	172
Zapatos de tacón cubano	173
Zen sul ghiaccio sottile	101
Zonbi Eguna	204



Agradecimientos / Acknowledgements

A Different Life www.lifegay.com Manuel Pérez

AEGL www.madoweb.com Juan Carlos Alonso,
Carlos Sánchez
Adrian, Antonio Ayala
Alfredo Pazmiño

Area Trans FT Madrid Alex David, Lourdes
Arturo Góngora

**Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui de
Alcobendas y San Sebastián de los Reyes**
www.amistadsaharaui.org Elena Hidalgo, Juanki
Caballero, Montse e Isabel Trejo, Vicente

Asociación Izquierda Progresista Camila Tejada,
Victor Bustamante

Asociación UAM Entiende
www.uamentiende.wordpress.com Francesca

Asociación de Vecinos de Chueca Esteban Benito

Asociación 24 Frames Fabio Martínez

**Área de Gobierno Cultura y Deporte del
Ayuntamiento de Madrid** www.munimadrid.es
Mercedes López Aparicio

Ayo Cabrera www.ayocabrera.es

Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes
www.ssreyes.org Miryam Pérez Meliá, José Luis
Rodríguez Martín Forero

Ayuntamiento de Leganés www.leganes.org

Ayuntamiento de Rivas Vaciamadrid
www.rivasciudad.es Daniel Julian Díaz Sanz, Juan
Antonio Atienza

Berkana www.libreriaberkana.com Mar de Griño,
Mili Hernández

Casa de América www.casamerica.es Teresa
Toledo, Roberto Moreno, Oscar Dávila

Centro Sanitario Sandoval Carmen Rodríguez,
Sonsoles Del Corral, Jorge Del Romero, Mar Vera,
Nacho

CESIDA www.cesida.org Toni Poveda, Ana Koertling,
Diego Valor, Angela, Olga

CIMA www.cima.es Angeles Maeso, Cristina Andreu,
Virginia Yagüe

Cineteca www.mataderomadrid.org/cineteca.html
Antonio Delgado Ruiz, Carmen Serrano, Gonzalo de
Pedro, Julio Fernández Buxo

Comunidad de Madrid - Asesoría de Cine
www.madrid.org Manuel Cristobal, Mireya Martínez,
Jaime de los Santos, Piar García Elegido, María Dolores
Díaz de la Peña

Creta Producciones www.cretaproducciones.com
Rafa Linares, Alfonso Palazón, Mario de la Torre

DLRO Live Nata Nazer y Elena

Derecho de Voz/s Hernando Gómez Prada

Dr. Eduardo Malmierca Corral

Encarna Díaz

Equipo de Salud de FT Madrid Alex David, Juan
Carlos, Carlos, Alex, Miguel, Jesus, Jorge, Diego y Tito

**El Lugar Sin Limites Festival Internacional de
Cine LGBT de Ecuador** www.elugarsinlimites.net
Fabricio y Fredy

Festival Internacional de Cine de San Sebastián
José Luis Rebordinos

Filmad www.filmad.org Diego Rodríguez, Bea
Bartolomé

FemDevs www.femdevs.org Elisabeth e Isi

Fire www.lambda.cat/cinema Joako Ezpeleta y
Antoine

Fundacion 26 D www.fundacion26d.org Federico
Armenteros

Fundación Triángulo Madrid
www.fundaciontriangulo.es Alex David, Alberto,
Andrés, Bridel Iván, Carolina, David, Fer, Gerjo, Juany,
Luis, Manu, María, Merche, Miguel, Miguel Ángel,
Pablo, Pedro, Rubén, Vanessa,... que con su increíble
activismo y habilidad hacen los sueños realidad.

Fundación Triángulo Rivas Vaciamadrid Manuel
Escobar, Luis, Miguel, Javi, Antonio

G Madrid Sports www.gmadridsports.com Raquel
Fontecha, Sergio de Madrid, David Boyero, Enrique
Hermida, Quico Rubio, Fernando J Merelo, José Manuel
Morodo, Aitor Bullón, Daniele Vitturini

Homocine www.homocine.com Ángel Serrano

Hospital Universitario Ramón y Cajal Carmen Quereda, Usua, Tamara, Ana, Javi Martínez, María Jesús Vivancos, Miguel Angel, Fernado Dronda, Susy Pérez Elías, Santiago Moreno

Javier Ultra

Juan Prieto

Lanau Espacio Creativo
www.lanauespaciocreativo.com Oscar Pastor, Antonio Morcillo

Los voluntarios y voluntarias del LesGalCineMad que son el alma de este Festival

LlamaleH www.llamaleh.org Cote Romero

Mohamed Boukhari Mon Brahim

Movilh www.movilh.cl Albert, Gonza y Rolando

Organic www.organic-club.es Pablo Pérez Castro

Premio Sebastiane www.premiosebastiane.org
Blanca Ortega, Joseba Errekalde, Nicolás Subirán, Aritz Dendategi, Alec Ezpeleta y Lander Bergés

Programa LGBTI de la Comunidad de Madrid
Alberto Díaz Arconces, Manuel Ródenas. Lola Martín Romero

Programa de Prevención de VIH Servicio de Promoción de la Salud (CdM) Juan Rico, Mónica Morán

Ricardo Recuero

Ruth Franco www.fulanitadetal.com

Sala Berlanga www.berlanga.org Idaira Suárez, Bea

Seres de Luz Gabriel Pineda y Gerardo

Susana Font www.ambienteg.com

Tomás Loyola www.itgetsbetter.org

Universo Gay www.universogay.com Diego Béjar

Universidad Autónoma de Madrid www.uam.es
Marta Morgade, Luz Gómez, Gonzálo Fernández, María José Alvarez

Universidad Cardenal Cisneros
www.cardenalcisneros.es Nuria Carderón, Elena Delgado

Universdiad Carlos III de Madrid www.uc3m.es
José Alejandro Melero

Universidad Complutense de Madrid
www.ucm.es Ana Barrón, Elena Ayllón, Francisco García Ramos, Fran Zurian

Universidad Rey Juan Carlos www.urjc.es Mario Rajas, Elena Peribáñez

Vanina Ferreira

Violeta Assiego <https://blogs.20minutos.es/1-de-cada-10/category/violeta-assiego/>

Zinegoak www.zinegoak.com Roberto Castón, Pau Guillén, Carlos Loureda

Zinientiando y Colectivo Towanda Mapi Gracia, Nacho Pascual, Ángel Gasch, Víctor Solano

El equipo de salud de Fundación Triángulo Madrid te ofrece:

PRUEBA RÁPIDA PARA EL VIH en 20 minutos con tu saliva (Oraquick).
Pide cita.

ACOMPañAMIENTOS

a la confirmación del diagnóstico, a tus primeros análisis, a tus citas médicas o a recoger tus medicinas.

REPARTO DE MATERIAL PREVENTIVO

en locales de ocio y sexo (Chueca y La Latina). Seguro que nos has visto ya, acércate si tienes alguna consulta.

ATENCIÓN EN LA SEDE, TANTO PERSONALMENTE, POR TELÉFONO O VIRTUAL

tratamos de resolver tus dudas disipar tus miedos y acompañarte. Llevamos trabajando desde 1996: sabemos de lo que hablamos.

GRUPOS DE AUTOAPOYO

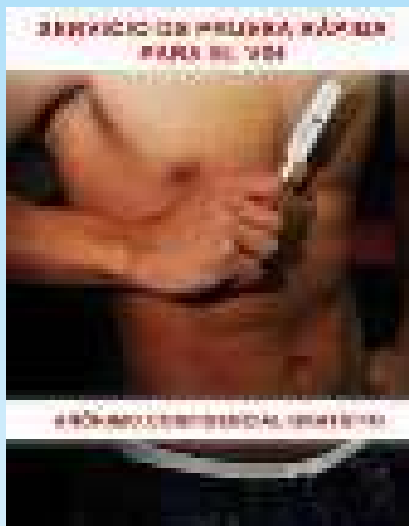
para diagnósticos recientes, tratamientos, manejo del estrés, pareja, sexualidad...

SOPORTE Y ASESORAMIENTO PSICOLÓGICO

para hombres homo/bisexuales con VIH. Servicio confidencial y profesional.

FORMACIÓN DE VOLUNTARIOS Y COLABORACIÓN

(porque la respuesta frente al VIH nos corresponde a todos)
para confeccionar y distribuir kits con material preventivo e informativo,
intervención directa en las salidas de educación de calle y de pares,
promocionar el servicio de prueba rápida de VIH,
informar sobre el VIH/Sida y otras ITS, en sede, en chats, en portales de contactos gays, y telefónicamente.



fundación **triángulo**
MADRID

s
a
l
u
d



lesbians & friends

**CONCIERTOS
& DJ'S**

**EL MEJOR AMBIENTE
DE CHICAS**

DE MARTES A DOMINGO
de 19.00pm a 3.00am

SÁBADOS, DOMINGOS Y FEST.
de 01.00am a 6.00am

C/Regueros 9 · Madrid

C/Libertad, 28 · Madrid

📞📞📞 www.fulanitadetal.com 📞📞📞

Lalína
PIZZAS, TAPAS Y BEBIDAS



¡VEN A COMER!

**ORGANIZAMOS
TU EVENTO**

DE MARTES A DOMINGO

Plaza de la Cebada, 2

📞📞 www.restaurantelalina.com 📞📞



TeleMadrid

Carmen Aizcorbe
David Villaseca

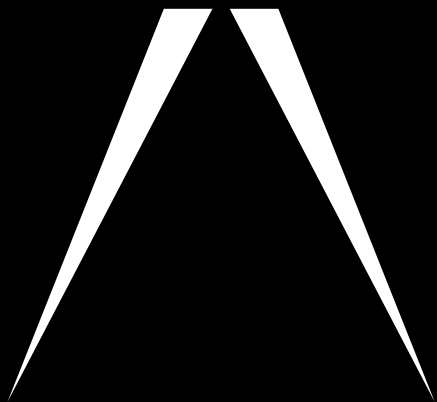
El Madroño

De lunes a viernes, a las 21:45,
madroña con nosotros

CINE

COMUNIDAD DE

MADRID



Comunidad de Madrid

www.madrid.org

ASESORÍAS TRIÁNGULO

Pídenos cita

and Webster's Values 52-10

✉ esquivel.madrid@londonoriental.co.uk

☎ 91533 0540

 Argyle, Inc.

PSICOLOGIA

SEXOLÓGICA

JURIDICA



Journal of Management and Organization
Volume 10 Number 1 2004

100

Abstract

Comunidad de Madrid

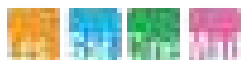
LSTA

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

Tu historia viaja con nosotros



Patrocinador de



914 546 033
lgbt@viajeseci.es



VIAJES *El Corte Inglés*

LGTBI

25

años
de cultura

BERKANA



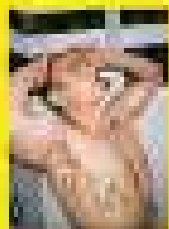
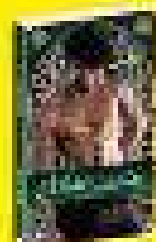
delirio

Pelayo, 59 • Chueca



OPEN EVERYDAY FROM MIDNIGHT TILL LATE
THE BEST PLACE TO MEET PEOPLE!!!
DRA\$ SHOWS - POP HITS & REMEMBER - FUNNIEST PARTIES

a different
life
l i b r e r í a



Libros Sportswear **Sex Store** Regalos Cine
Books Music Gifts & Much More



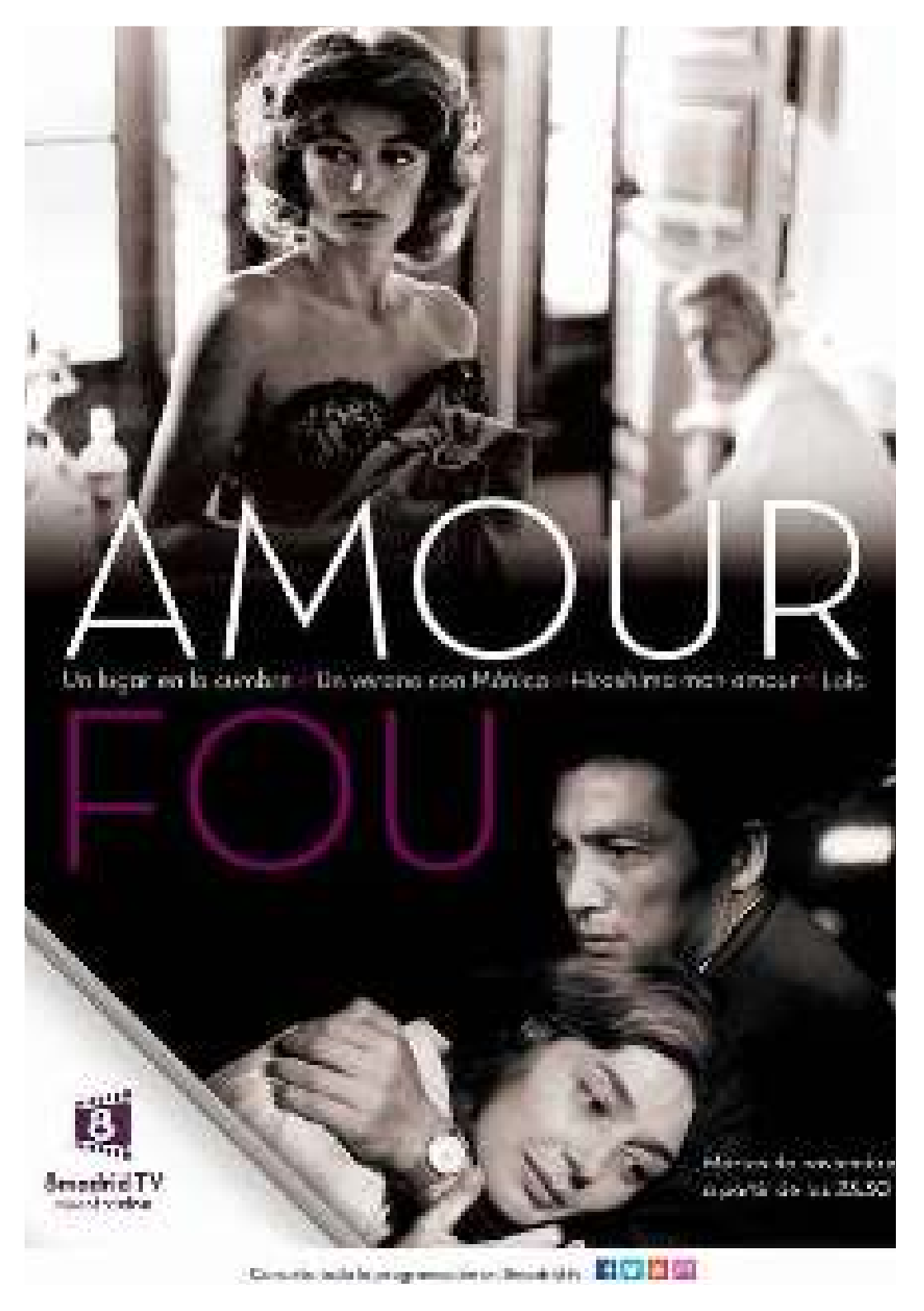
Pelayo, 30



Abierto todos los días - Open every day

www.lifegay.com





AMOUR

Un legs en la garden • Un verano con Mónica • Fresh in a new amour • Lolo

FOU



8
canal 8
Buenos Aires
más que nunca

Marzo de noviembre
a partir de los 25,50

Contenido de la programación en línea de Canal 8





#LESGAICINIDAD

**#COMO FUERA
DE CASA EN
NINGÚN SITIO**

¿Tienes entre 16 y 30 años?

**¿Buscas un espacio donde
ser tu mismx?
conocer gente?
compartir?
divertirte?
formarte?
organizarte?**

**ASOCIACIÓN
TRIÁNGULO
JUVENTUD**

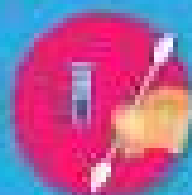
asociacion.triangulo@gmail.com

SI CREES QUE HAS TENIDO
PRÁCTICAS DE RIESGO

SAL DE DUDAS

PRUEBA RÁPIDA DEL VIH

GRATUITA



COMPLETA

10 MINUTOS

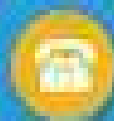
Pide tu cita en

**FUNDACIÓN TRIÁNGULO
MADRID**

salud.madrid@fundaciontriangulo.es



634 128 235



915 930 540



Comunidad de Madrid

Consejería de Sanidad y Consumo
Servicio de Atención al Ciudadano



Fundación Triángulo
Instituto de Estudios de Género

A hand holding a torch with a rainbow flame against a pink background. The torch is black and ornate, with a crown-like detail at the top of the flame. The flame itself is a vibrant rainbow color. The background is a solid pink color. The text is on the left side of the image.

EDITORIAL DOS BIGOTES CON EL CINE LGTBIQ

25
FESTIVAL
INTERNACIONAL
CINE LGBTIQ +
MADRID LESGAICINEMAD

28 DE OCTUBRE AL
14 DE NOVIEMBRE 2020

¡NOS VEMOS EL
PRÓXIMO AÑO!

es Gai Cine Mad

